



JWP-12L

Raboteuse 317mm avec tête de coupe droite

Original:

GB
Operating Instructions

Translations:

D
Gebrauchsanleitung
F
Manuel d'utilisation



CE UK
CA

TOOL FRANCE S.A.S

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France
www.promac.fr

UK Declaration of Conformity

Product:

Thicknesser

Model:

JWP-12L

Brand:

JET

Manufacturer or authorized representative:

TOOL FRANCE S.A.S

Unit 1a Stepnell Park

Off Lawford Road

Rugby

CV21 2UX

United Kingdom

We hereby declare that this product complies with the regulations:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

designed in consideration of the standards:

EN ISO 12100:2010

EN 61029-1:2009+A11

EN 61029-2-3:2011

EN 61000-6-4:2007

EN 61000-6-2:2005

Responsible for the Documentation:

TOOL FRANCE S.A.S



2021-10-12 Christophe SAINT SULPICE, General Manager

TOOL FRANCE S.A.S

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

Example of Declared dual-number noise emission values:

Machine model number, operating conditions, and other identifying information: Model JWP-12L, 50 Hz, 230 V, rated load	
DECLARED DUAL-NUMBER NOISE EMISSION VALUES in accordance with ISO 4871	
Measured A-weighted sound power level, L_{wA} (ref. 1 pW), in decibels	General operating mode 106(dB)A
Uncertainty, K_{wA} , in decibels	2
Measured A-weighted emission sound pressure level, L_{pA} (ref. 20 μ Pa) at the operator's position, in decibels	96(dB)A
Uncertainty, K_{pA} , in decibels	2
Values determined according to noise test code given in EN ISO 3744. NOTE - The sum of a measured noise emission value and its associated uncertainty represents an upper boundary of the range of values which is likely to occur in measurements.	

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION

CHAPITRE 2	Spécifications du produit	4
CHAPITRE 3	Identification des caractéristiques.....	4
CHAPITRE 4	Consignes générales liées à la sécurité	5
CHAPITRE 5	Sécurité des produits	7
CHAPITRE 6	Instructions de mise à la terre.....	10
CHAPITRE 7	Déballage et inventaire	12
CHAPITRE 8	Montage.....	13
CHAPITRE 9	Réglages.....	15
CHAPITRE 10	Fonctionnement.....	19
CHAPITRE 11	Maintenance.....	21
CHAPITRE 12	Résolution des problèmes.....	25
CHAPITRE 13	Vue éclatée et Nomenclature.....	27

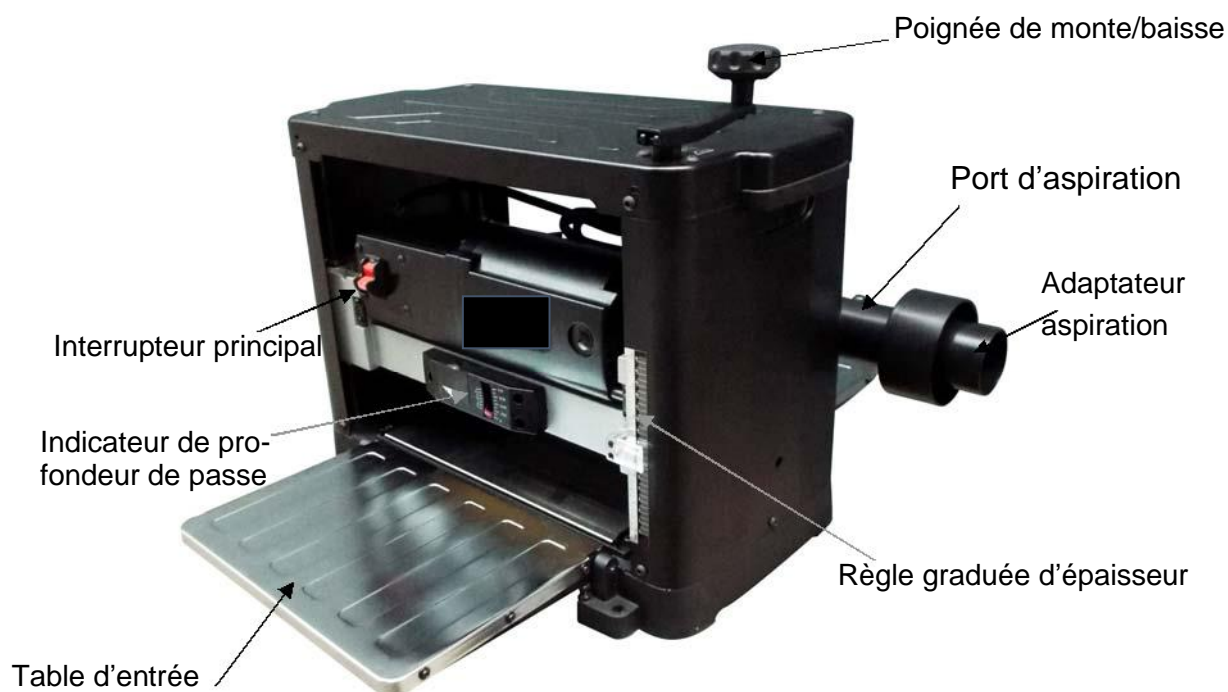
INTRODUCTION

Ce manuel d'utilisation est destiné à être utilisé par toute personne travaillant sur cette machine. Il doit être conservé à portée de main pour pouvoir s'y référer immédiatement afin que toutes les opérations puissent être effectuées avec un maximum d'efficacité et de sécurité. Ne pas tenter d'effectuer une maintenance ou d'utiliser cette machine sans avoir lu et bien compris les informations mentionnées dans le présent Manuel. Les plans, illustrations, photographies et spécifications figurant dans ce Manuel d'utilisation correspondent à votre machine telle qu'elle est au moment de l'impression du présent document. Toutefois, JET se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment à votre machine ou à ce Manuel, sans notification préalable.

SPECIFICATIONS PRODUIT

Vitesse d'avance M/min	7.92
Vitesse de coupe t/min (RPM)	10.000
Vitesse moteur (RPM)	23000+/-10% (à vide)
Diamètre de la tête de coupe	50.8mm
Capacité maxi. en rabotage	152mm x 318mm
Profondeur de passe maxi. à 152mm	2.4mm
Profondeur de passe maxi. à 317mm	1.6mm
Longueur mini. du matériau	178mm
Epaisseur mini. du matériau	4.76mm
Nombre de couteaux/fers	2
Puissance moteur	230V, 50 Hz, 7.5A, 1.7kW, S=30min
Poids à l'expédition	27.4 kg
Dimensions à l'expédition	L 635 x W 464 x H 388 /mm
Dimensions du produit	l 565 x l 715 (avec tables) x H 390 (sans poignée)
Diamètre ext. port d'aspiration	50 avec adaptateur 100 à 64 /mm

IDENTIFICATION DES CARACTERISTIQUES



CONSIGNES GENERALES LIEES A LA SECURITE

REMARQUE : Les symboles **AVERTISSEMENT ! (WARNING)** et **ATTENTION ! (CAUTION)** indiquent une situation potentiellement dangereuse laquelle, si elle n'est pas évitée, PEUT entraîner la mort ou des blessures graves. LISEZ CE MANUEL dans son intégralité avant d'assembler et d'utiliser cette machine.

WARNING! POUR EVITER des blessures graves, voire la mort, ou des dommages à la machine, veuillez lire, bien comprendre et suivre toutes les consignes de sécurité et d'utilisation avant d'assembler et d'utiliser cette machine. Ce manuel n'est pas totalement exhaustif. Il ne traite pas et ne peut pas traiter tous les problèmes liés à la sécurité et au fonctionnement qui peuvent survenir lors de l'utilisation de cette machine. Le manuel couvre la plupart des procédures de sécurité de base et spécifiques requises dans un environnement industriel.

WARNING! L'exposition à la poussière générée par le ponçage, le sciage, le meulage, le perçage et autres opérations peut provoquer des lésions respiratoires graves et permanentes, voire d'autres lésions, y compris la silicose (maladie pulmonaire grave), le cancer et la mort. Evitez de respirer la poussière, et évitez tout contact prolongé avec la poussière.

Voici quelques exemples de ces produits chimiques :

- Le plomb dans les peintures à base de plomb.
- Silice cristalline provenant des briques, du ciment et autres produits de maçonnerie.
- Arsenic et chrome provenant du bois traité chimiquement.

Utilisez toujours l'équipement dans un endroit bien ventilé et prévoyez un dépoussiérage approprié. Utilisez un système de collecte des poussières ainsi qu'un système de filtration de l'air chaque fois que cela est possible. Utilisez toujours une protection respiratoire certifiée NIOSH/OSHA et adaptée à l'exposition à la poussière, et lavez les zones exposées avec de l'eau et du savon.

WARNING! Portez TOUJOURS des lunettes de protection. Toute machine peut projeter des débris dans les yeux pendant le fonctionnement, ce qui peut provoquer des lésions oculaires graves et permanentes. Les lunettes de tous les jours ne sont PAS des lunettes de sécurité. Portez TOUJOURS des lunettes de sécurité (conformes à la norme ANSI Z87.1) lorsque vous utilisez des outils électriques.

WARNING! Portez TOUJOURS une protection auditive. Le coton ordinaire n'est pas un dispositif de protection acceptable. Les équipements auditifs doivent être conformes aux normes ANSI S3.19.

WARNING! Portez TOUJOURS un masque anti-poussière certifié NIOSH/OSHA pour éviter d'inhaler des poussières dangereuses ou des particules en suspension dans l'air.

CONSIGNES GENERALES LIEES A LA SECURITE

La zone de travail doit TOUJOURS être propre, bien éclairée et organisée. NE PAS travailler dans une zone dont le sol est glissant à cause de débris, graisse et cire.

CAUTION! Débranchez TOUJOURS la machine de la prise de courant lorsque vous effectuez des réglages, changez des pièces ou effectuez une maintenance.

EVITEZ TOUT DEMARRAGE ACCIDENTEL. Assurez-vous que l'interrupteur principal est sur la position « OFF » avant de brancher le cordon d'alimentation à la prise électrique.

WARNING! EVITEZ tout danger dans l'environnement de travail. N'utilisez PAS d'outils électriques dans un environnement humide et ne les exposez ni à la pluie ni à l'humidité.

WARNING! TENEZ LES ENFANTS ELOIGNES ET SECURISEZ L'ATELIER en retirant les clés des interrupteurs, en débranchant les outils des prises et en utilisant des cadenas.

CAUTION! N'utilisez PAS d'outils électriques en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE PAS CONTRAINDRE la machine à effectuer une opération pour laquelle elle n'a pas été conçue. Le travail sera plus sûr et de meilleure qualité si la machine effectue uniquement les opérations pour lesquelles elle a été conçue.

WARNING! NE PAS se tenir debout sur une machine. Vous risquez de vous blesser gravement si elle se renverse ou si vous entrez accidentellement en contact avec une pièce en mouvement.

NE PAS stocker quoi que ce soit sur ou à proximité de la machine.

WARNING! NE PAS faire fonctionner une machine ou un outil si vous êtes sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Vérifiez à CHAQUE FOIS l'absence de pièces endommagées avant d'utiliser une machine. Vérifiez minutieusement toutes les protections pour vous assurer qu'elles fonctionnent correctement, qu'elles ne sont pas endommagées et qu'elles remplissent les fonctions prévues.

Vérifiez que les pièces mobiles sont bien alignées, fixées, et qu'elles ne sont pas cassées. Toute protection ou autre pièce endommagée doit être immédiatement réparée ou remplacée.

WARNING! Raccordez toutes les machines à la terre. Si une machine est fournie avec une fiche à 3 broches, elle doit être branchée dans une prise électrique à 3 contacts. La troisième broche est utilisée pour mettre l'outil à la terre et assurer une protection contre les chocs électriques accidentels. NE PAS retirer la troisième broche.

CAUTION! Tenez les visiteurs et les enfants à l'écart de la machine. PERSONNE ne doit être autorisé à se trouver dans le périmètre de travail de la machine, en particulier lorsque celle-ci fonctionne.

CONSIGNES GENERALES LIEES A LA SECURITE

MAINTENIR les protections en place et en état de marche.

CAUTION! GARDEZ une position équilibrée. NE montez PAS sur la machine. Portez des chaussures à semelle caoutchouc résistant à l'huile. Le sol doit rester propre, exempt de tout débris, graisse et cire.

ENTRETENEZ les machines avec soin. TOUJOURS GARDER la machine propre et en bon état de marche.

Les lames/couteaux et outils coupants doivent TOUJOURS être bien affûtés.

Ne laissez JAMAIS une machine en marche sans surveillance. Mettez l'interrupteur principal sur la position OFF. NE quittez PAS votre poste de travail avant que la machine ne soit complètement arrêtée.

RETIREZ TOUS LES OUTILS D'ENTRETIEN du périmètre de la machine avant de la mettre en marche.

WARNING! RESTEZ VIGILANT, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez une machine. N'utilisez PAS de machine-outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner de graves blessures.

WARNING! UTILISEZ UNIQUEMENT les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires inappropriés ou inadaptés peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur et endommager la machine. En cas de doute, NE PAS utiliser l'accessoire.

L'UTILISATION de rallonges n'est pas recommandée pour les équipements de 230V. Il est préférable d'aménager l'emplacement de votre équipement et le câblage installé pour éliminer la nécessité d'une rallonge. Si une rallonge est nécessaire, consultez le tableau du paragraphe Instructions de mise à la terre pour déterminer le calibre minimum de la rallonge. La rallonge doit également comporter un fil et une broche de terre.

CAUTION! Portez une tenue vestimentaire adaptée, NE portez PAS de vêtements amples, de gants, de cravates ou de bijoux, susceptibles d'être happés par la machine et les pièces en mouvement et de faire tomber l'opérateur. L'utilisateur doit porter une protection capillaire, si les cheveux sont longs, pour éviter qu'ils ne soient happés par les pièces en mouvement.

CONSERVEZ ces instructions, vous pouvez vous y référer fréquemment et les utiliser pour former d'autres utilisateurs.

SECURITE DES PRODUITS

1. Des blessures graves peuvent survenir si les mesures de sécurité normales sont négligées ou ignorées. Les accidents sont souvent occasionnés par un manque de connaissance ou d'attention. Demandez conseil à un supérieur, un instructeur ou une autre personne qualifiée qui connaît bien cette machine et son fonctionnement.
2. Chaque périmètre de travail diffère. Pensez toujours à la sécurité avant tout, en fonction de votre périmètre de travail. Utilisez cette machine avec discernement et prudence. Le non-respect de cette consigne peut entraîner de graves blessures et endommager la machine.
3. Prévenez les chocs électriques. Respectez tous les codes électriques et de sécurité, y compris le « National Electrical Code » (NEC) et les Règlements sur la santé et la sécurité au travail (Occupational Safety and Health Regulations ou OSHA). Tous les raccordements et câblages électriques doivent être effectués uniquement par du personnel qualifié.
4. **WARNING!** POUR REDUIRE le risque de choc électrique : NE PAS utiliser cette machine en extérieur. NE PAS l'exposer à la pluie. Stockez-la à l'intérieur dans un endroit sec.
5. Cessez d'utiliser cette machine si vous éprouvez des difficultés à effectuer une opération quelconque. Contactez immédiatement votre supérieur, votre instructeur ou le SAV.
6. Des autocollants de sécurité sont apposés sur cette machine pour vous avertir et vous indiquer comment vous protéger ou protéger vos visiteurs contre les blessures. Ces autocollants DOIVENT être entretenus de manière à ce qu'ils restent lisibles. REMPLACEZ les autocollants qui ne sont pas lisibles.
7. NE PAS laisser l'équipement branché sur la prise électrique. Débranchez l'équipement de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'effectuer des opérations d'entretien, de maintenance ou de nettoyage.
8. **WARNING!** NE PAS manipuler la prise ou le rabot avec des mains mouillées/humides.
9. N'UTILISER que les accessoires décrits dans ce manuel et recommandés par JET.
10. NE PAS tirer sur la raboteuse par le cordon d'alimentation. Ne laissez JAMAIS le cordon d'alimentation entrer en contact avec des bords tranchants, des surfaces chaudes, de l'huile ou de la graisse.
11. TOUJOURS mettre l'interrupteur d'alimentation sur « OFF » avant de débrancher la machine. NE PAS débrancher la raboteuse en tirant sur le cordon d'alimentation. Saisissez TOUJOURS la prise, et non le cordon.
12. REMPLACEZ immédiatement tout cordon/câble endommagé. NE PAS utiliser un cordon/câble ou une fiche/prise endommagés.
13. NE PAS utiliser la machine comme un jouet. NE PAS l'utiliser près d'enfants ou en la présence d'enfants.

SECURITE DES PRODUITS

14. ASSUREZ-VOUS que la machine est bien calée avant de l'utiliser. Si la machine tremble ou est instable, corrigez le problème en utilisant des cales ou des blocs avant de la faire fonctionner.
15. Cette machine est conçue UNIQUEMENT pour le travail du bois.
16. **WARNING!** Ne placez JAMAIS les doigts ou les pouces à proximité des rouleaux d'entrée/sortie ou de la tête de coupe.
17. ~~Les morceaux~~ de bois de grande longueur doivent TOUJOURS être maintenus par un dispositif de serrage.
18. NE PAS utiliser la machine avec des lames émoussées ou endommagées.
19. S'ASSURER que la machine est correctement réglée avant de l'utiliser.
20. N'essayez PAS d'enlever une quantité excessive de bois en une seule passe.
21. CONTRÔLEZ l'intégralité de la pièce de bois avant de la raboter, en vous assurant qu'il n'y a pas de corps étrangers enfoncés dans le bois, de nœuds lâches ou de nœuds qui pourraient se détacher pendant le processus.
22. **WARNING!** N'essayez pas d'éliminer les bourrages tant que la machine n'est pas débranchée et que toutes les pièces en mouvement ne sont pas à l'arrêt complet.
23. ASSUREZ-VOUS que l'espace de travail est suffisant du côté entrée et sortie de la machine avant de l'utiliser.
24. NE PAS essayer de raboter du bois dont la longueur est inférieure à 178 mm ou l'épaisseur inférieure à 4,76 mm.

INSTRUCTIONS DE MISE A LA TERRE

WARNING! Cette machine DOIT ÊTRE MISE A LA TERRE lorsqu'elle est utilisée pour protéger l'opérateur contre les chocs électriques. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la MISE A LA TERRE fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique et réduit le risque de choc électrique. La fiche doit être branchée dans une prise adaptée, correctement installée et mise à la terre conformément à TOUS les codes et règlements locaux.

Si une fiche est fournie avec votre machine, NE PAS modifier la fiche. Si elle ne s'adapte pas à votre prise électrique, demandez à un électricien agréé d'installer les connexions appropriées afin de respecter tous les codes électriques locaux et nationaux. TOUTES les connexions doivent également être conformes aux normes NEC et OSHA.

WARNING! UN MAUVAIS RACCORDEMENT ELECTRIQUE du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque de choc électrique. Le conducteur avec isolation verte (avec ou sans bandes jaunes) est le conducteur de mise à la terre de l'équipement. NE PAS raccorder le conducteur de mise à la terre de l'équipement à une borne sous tension si une réparation ou un remplacement du cordon ou de la fiche électrique est nécessaire.

Faites appel à un électricien agréé ou un technicien qualifié si vous ne comprenez pas parfaitement les instructions de mise à la terre ou si vous n'êtes pas sûr que l'outil soit correctement mis à la terre.

WARNING! Un choc électrique ou un incendie peut se produire si cette machine n'est pas correctement mise à la terre ou si la configuration électrique n'est pas conforme aux codes électriques locaux et nationaux.

ASSUREZ-VOUS que la machine est débranchée de la source d'alimentation avant de commencer toute intervention sur la partie électrique.

ASSUREZ-VOUS que le disjoncteur ne dépasse pas la valeur nominale de la fiche et de la prise.

Le moteur fourni avec votre machine est un moteur monophasé de 230 volts, 50 hertz. Ne connectez jamais le fil vert ou de terre à une borne sous tension. Une machine équipée d'une fiche de 230 volts ne doit être connectée qu'à une prise ayant la même configuration que la fiche.

WARNING! Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, utilisez une rallonge de calibre adapté. Si vous utilisez une rallonge, veillez à en utiliser une suffisamment robuste pour acheminer le courant requis par votre machine.

Plus le numéro de calibre est petit, plus le diamètre de la rallonge est grand. En cas de doute sur la taille appropriée d'une rallonge, utilisez une rallonge plus courte et plus épaisse. Un cordon sous-dimensionné provoquera une baisse de la tension secteur, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.

CAUTION! UTILISEZ UNIQUEMENT une rallonge à 3 fils munie d'une fiche à 3 broches avec mise à la terre et d'une prise à 3 broches acceptant la fiche de la machine.

INSTRUCTIONS DE MISE A LA TERRE

Assurez-vous que la rallonge est de dimension adaptée et qu'elle est en bon état. Remplacez immédiatement une rallonge usée ou endommagée, ou faites-la réparer par une personne qualifiée avant de l'utiliser.

Protégez vos cordons/câbles prolongateurs d'objets pointus, d'une chaleur excessive et d'endroits humides ou mouillés.

DEBALLAGE ET INVENTAIRE

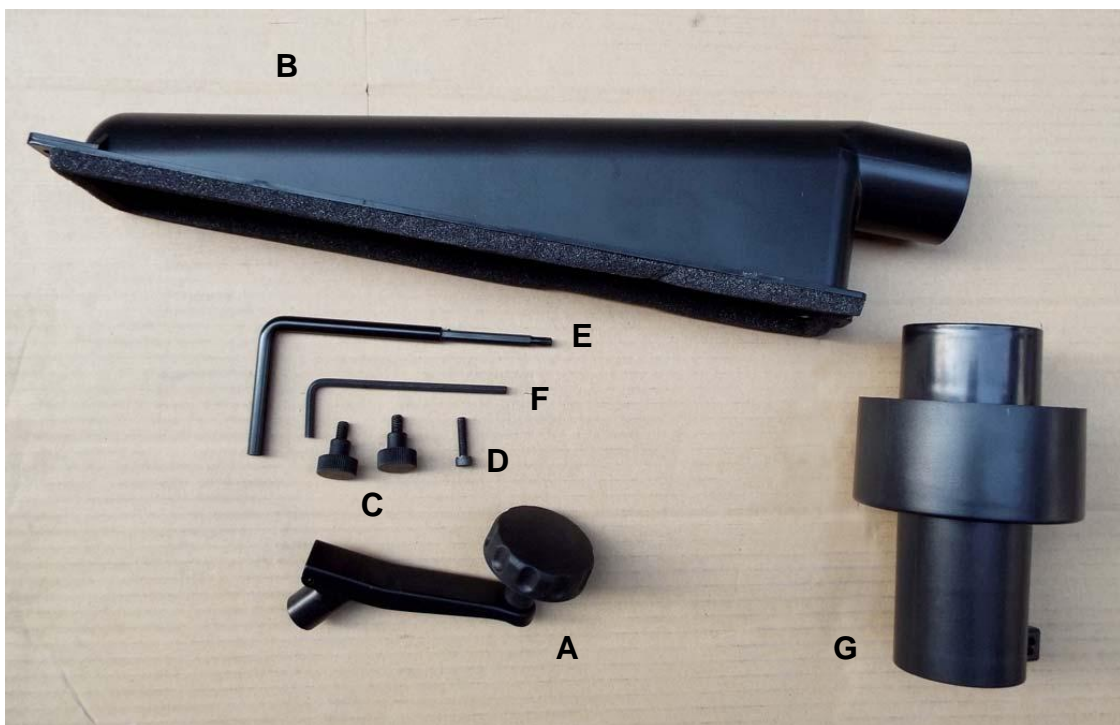
Vérifiez que le carton d'expédition et la machine ne sont pas endommagés avant de les déballer. Retirez avec précaution les emballages, les pièces et la machine du carton d'expédition. Vérifiez et retirez toujours les emballages de protection autour des moteurs et pièces mobiles. Disposez toutes les pièces sur une surface propre.

Retirez tous les matériaux et revêtements de protection de toutes les pièces et de la raboteuse. Les revêtements de protection peuvent être retirés en vaporisant du WD-40 sur la surface et en l'essuyant avec un chiffon doux. Il se peut que vous deviez répéter l'opération à plusieurs reprises avant d'éliminer complètement tous les revêtements de protection.

Après le nettoyage, appliquez une cire en pâte de bonne qualité sur toutes les surfaces non peintes, y compris les tables d'entrée, de sortie et centrale. Veillez à bien polir la cire avant le montage.

Comparez les pièces aux repères de l'inventaire, et vérifiez que tous les éléments sont comptabilisés. Dans la mesure du possible, conservez le carton d'expédition pour le SAV, si nécessaire.

Si des pièces sont manquantes, n'essayez pas de brancher le cordon d'alimentation et de faire fonctionner la machine. La machine ne doit être mise en marche que lorsque toutes les pièces sont livrées et installées correctement. En cas de pièces manquantes, contactez JET.



- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|--|
| A. | Poignée de monte / baisse | E. | Clé Torx |
| B. | Sortie poussière | F. | Clé à six pans |
| C. | Vis papillon sortie poussière (2) | G. | Adaptateur aspiration (50,8 à 63,5 et 101,6mm) |
| D. | Vis de la poignée | | |

MONTAGE

WARNING! ASSUREZ-VOUS QUE LA MACHINE EST DEBRANCHEE DE LA SOURCE D'ALIMENTATION.

FIXATION DE LA POIGNEE DE REGLAGE DE PROFONDEUR

Placez la poignée de réglage de montée/descente (A) sur l'arbre (B) et fixez-la avec une vis à 6 pans creux. Serrez la vis à l'aide de la clé à six pans fournie. VOIR FIG 1.



FIG 1

FIXATION DE LA SORTIE POUSSIÈRE et de L'ADAPTATEUR

Le port à poussière doit être utilisé lorsque la raboteuse est raccordée à un collecteur de poussière. Il est doté d'un orifice de 50,8mm pour s'adapter aux systèmes de collecte de la poussière et d'un adaptateur de 63,5 et 101,6mm pour raccorder le tuyau d'aspiration.

Pour le montage :

1. Montez la sortie poussière de 50,8mm (A) à l'arrière de la machine en utilisant 2 vis papillon (B). VOIR FIG 2A. Si nécessaire pour un tuyau d'aspiration de 63,5 ou 101,6mm, monter l'adaptateur d'aspiration à l'aide de la clé six pans fournie (C). VOIR FIG. 2B.

MONTAGE

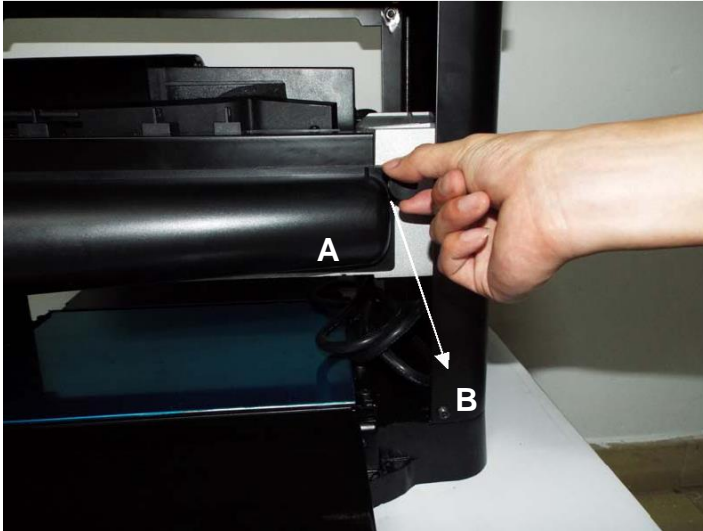


FIG 2A



FIG 2B

FIXATION DE LA RABOTEUSE SUR UNE TABLE OU UN ETABLI

En cours d'utilisation, si la machine a tendance à basculer, à glisser ou à bouger, elle DOIT être fixée sur un support tel qu'un établi ou une table. Quatre trous sont prévus (2 sont illustrés en (A)) pour fixer solidement la raboteuse. La surface sur laquelle vous placez la raboteuse doit être parfaitement plane. VOIR FIG 3.

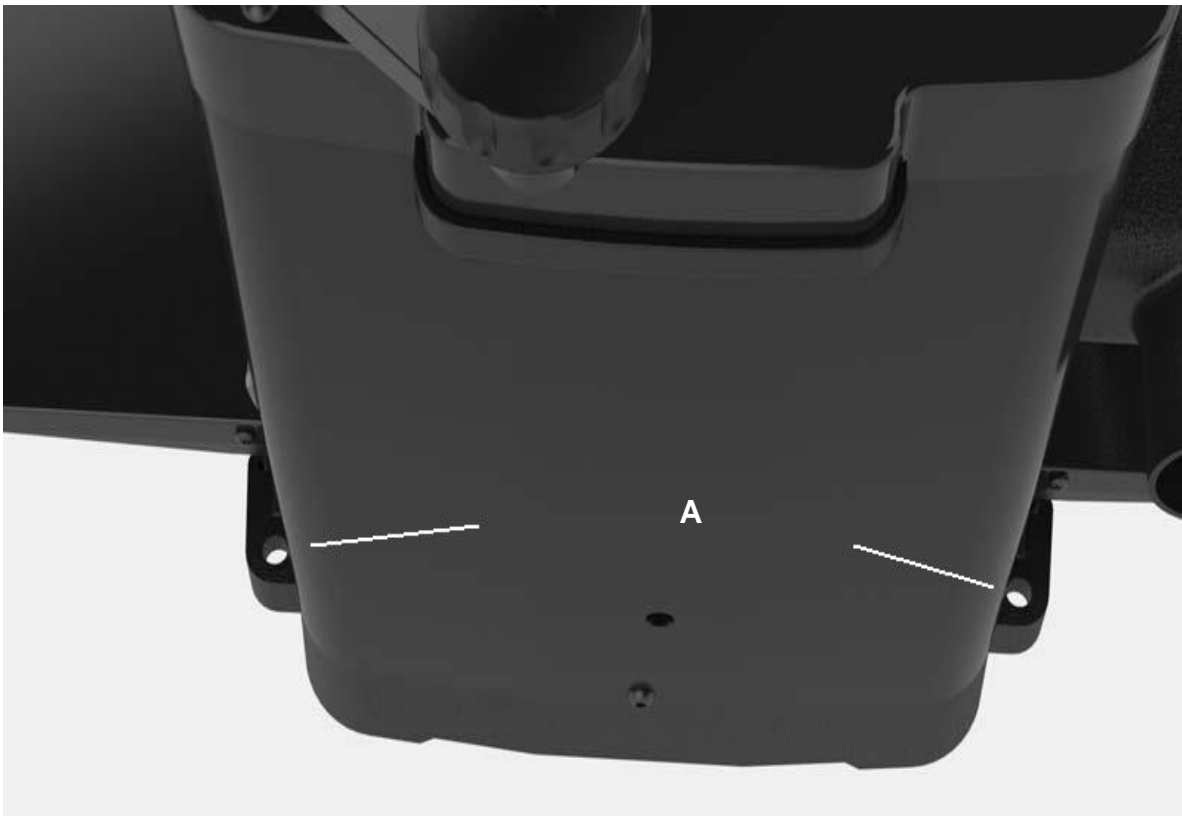


FIG 3

REGLAGES

WARNING! ASSUREZ-VOUS QUE LA MACHINE EST DEBRANCHEE DE LA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT D'EFFECTUER UN REGLAGE.

MISE A NIVEAU DES RALLONGES DE TABLES

Les rallonges de table doivent être au même niveau que la table de la raboteuse. Pour vérifier les rallonges de table et les ajuster si nécessaire :

1. Posez une règle droite (A) sur la table de la raboteuse (C), avec une extrémité de la règle au-dessus de la table d'entrée (B). VOIR FIG 4.
2. Vérifiez que la table d'entrée est de niveau avec la table de la raboteuse.
3. Si un réglage est nécessaire, soulever la table, desserrer les écrous de blocage (D) et régler les vis à tête hexagonale (E) de chaque côté de la table jusqu'à ce que la table d'entrée soit de niveau avec la table de la raboteuse. Cela permet de régler le bord extérieur de la table. Si nécessaire, desserrez les trois vis d'un côté de la table d'entrée (F), et après réglage, resserrez les vis. Réglez l'autre côté de la table d'entrée de la même manière.
4. Vérifiez à nouveau le niveau et répétez le réglage si nécessaire.
5. Répétez ce processus pour mettre à niveau la table de sortie.

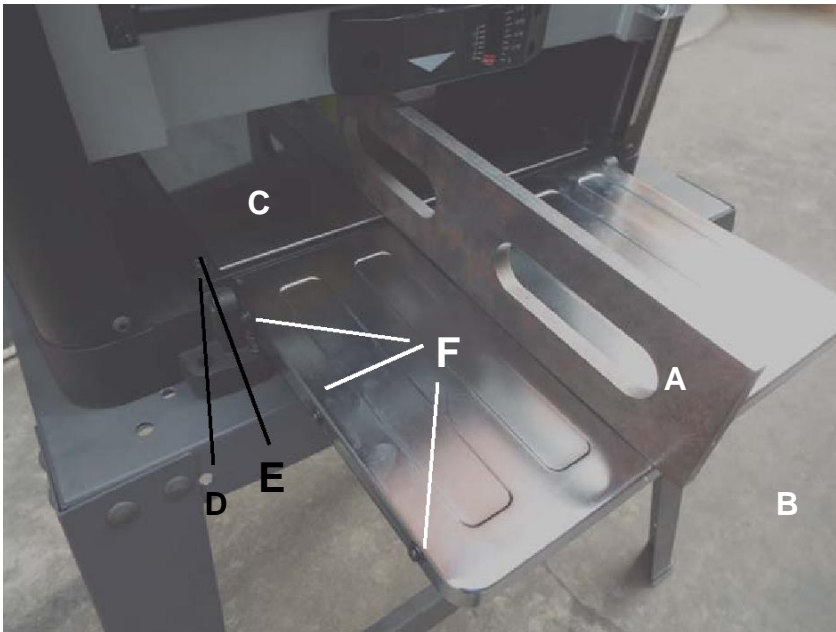


FIG 4

REGLAGES

MONTE ET BAISSÉ DE L'ENSEMBLE TÊTE

L'ensemble tête comprend la tête de coupe, les couteaux/fers, les rouleaux d'entraînement, la protection de la tête de coupe et le moteur. Le fait de lever et de baisser la tête permet de contrôler la profondeur de passe de la raboteuse.

Pour le réglage :

1. Pour lever l'ensemble tête (A), tournez la poignée de réglage (B) dans le sens horaire. VOIR FIG 5.
2. Pour baisser la tête, tournez la poignée de réglage dans le sens antihoraire.

REMARQUE : Un tour de la poignée fait monter ou descendre la tête de coupe d'environ 1,58mm. Vous pouvez le valider en vous référant à la règle graduée (C) située sur le côté avant droit de la machine.

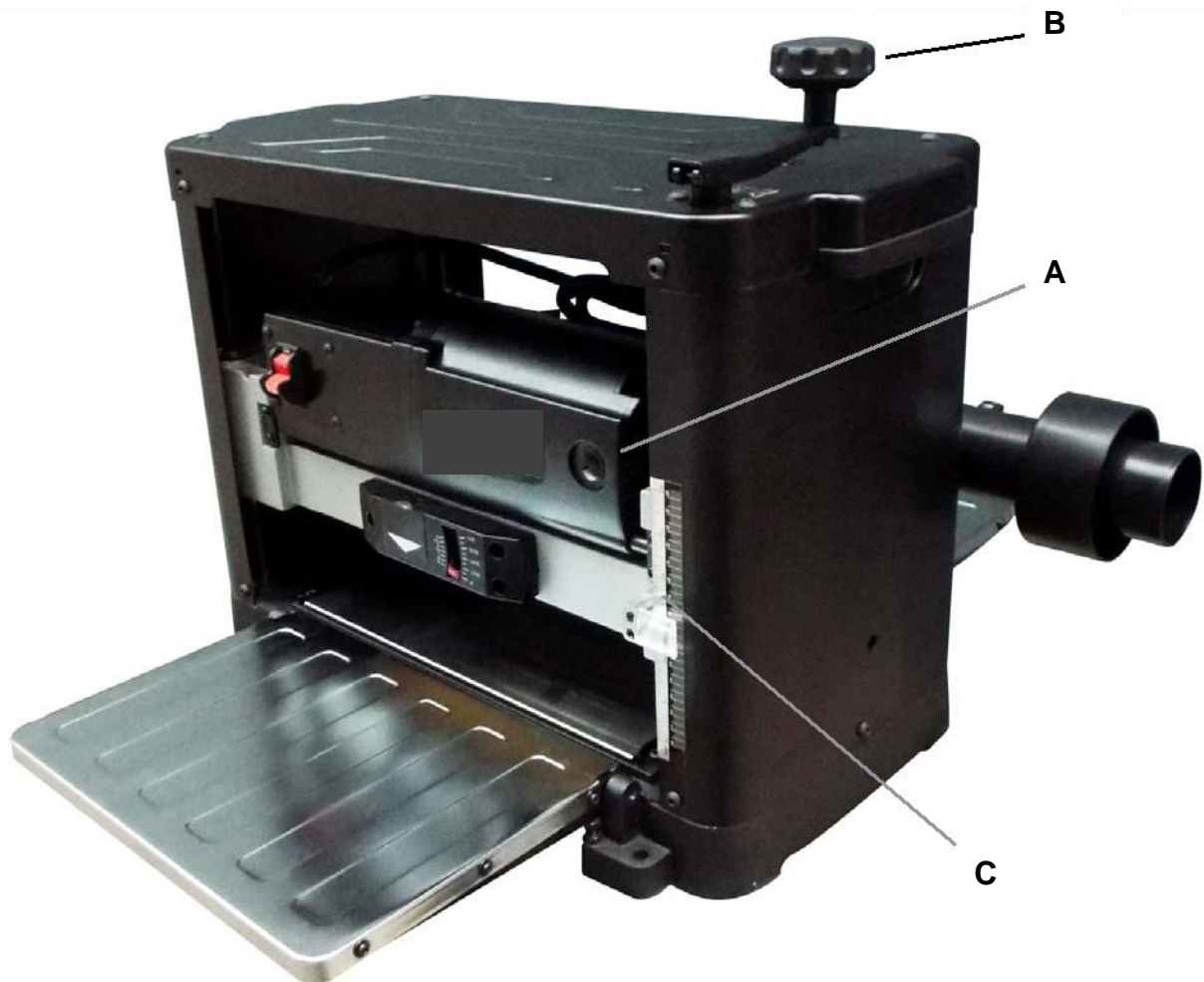


FIG 5

REGLAGES

REPLACEMENT DES COUTEAUX/FERS POUR LE MODELE JWP-12L

WARNING! ASSUREZ-VOUS QUE LA MACHINE EST DEBRANCHEE DE LA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT D'EFFECTUER UN REGLAGE.

WARNING! *** Soyez TRÈS PRUDENT lorsque vous manipulez les couteaux/fers, car ils sont EXTRÊMEMENT tranchants et peuvent occasionner de graves blessures !!! ***

WARNING! NE PRENEZ JAMAIS LA TÊTE DE COUPE AVEC LA MAIN !

Les couteaux/fers fournis avec la raboteuse ont un bord de chaque côté de la lame, ce qui vous permet de retourner les couteaux/fers lorsqu'un bord devient émoussé ou bosselé. Pour les remplacer :

1. L'outil d'extraction des couteaux/fers (A) est fourni avec votre raboteuse et se fixe sous la table de sortie (B) à l'aide de Velcro (C), vous pouvez ranger l'outil lorsqu'il n'est pas utilisé. VOIR la FIG 6 en page suivante.
2. Utilisez la poignée de monte/baisse pour abaisser l'ensemble de la tête de coupe jusqu'à 25,4mm.
3. Retirez la protection de la tête de coupe (A) en enlevant les vis papillons (B). VOIR FIG 7 en page suivante.
4. Faites tourner la tête de coupe à l'aide de la clé six pans (A) fournie. Faites tourner la tête de coupe à l'aide de la clé jusqu'à ce que le bord tranchant de la lame ne soit pas visible dans votre angle de vision. VOIR FIG 8 en page suivante.
5. A l'aide de la clé Torx (B) fournie, dévissez les six vis (C) juste assez pour que la barre de verrouillage (D) se sépare du couteau/fer (E), permettant ainsi de retirer le couteau/fer. Ne retirez pas complètement les vis. Insérez l'outil magnétique d'extraction du couteau/fer (F) sous le centre de la barre de verrouillage. VOIR FIG 8 & 9 en page suivante.
6. Soulevez l'outil jusqu'à ce que le couteau/fer se désolidarise des goupilles, et retirez le couteau/fer.
7. Faites pivoter le couteau/fer de 180 degrés de façon à ce que le bord du couteau/fer qui était tourné vers vous soit maintenant tourné vers l'extérieur, et réinsérez-le. Si vous avez déjà utilisé les deux bords du couteau/fer, remplacez-le.
8. Placez l'outil magnétique d'extraction du couteau/fer sur le dessus du couteau/fer. Veillez à ce que l'outil soit centré sur celui-ci.
9. Placez le couteau/fer sur les goupilles de la tête de coupe et retirez l'outil d'extraction du couteau/fer.
10. Resserrez les six vis qui ont été desserrées à l'étape 5 ci-dessus.
11. Répétez ce processus pour le couteau/fer restant.

REMARQUE : Lorsque vous placez les couteaux/fers sur les goupilles, vous remarquerez qu'il y a un léger mouvement latéral dans le couteau/fer. C'est normal car cela permet de repositionner les couteaux/fers au cas où l'un d'entre eux serait ébréché.

REGLAGES (suite)

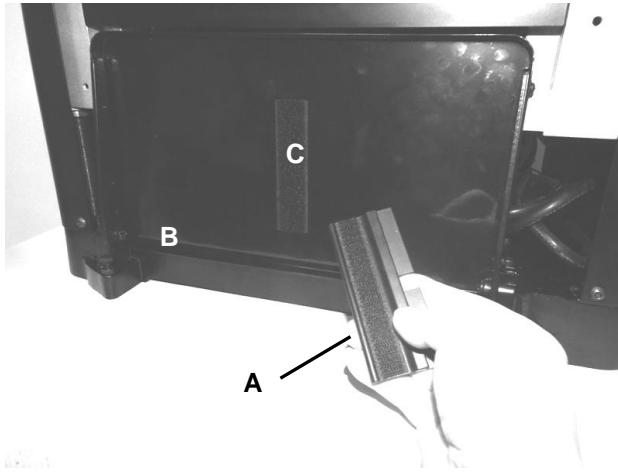


FIG 6

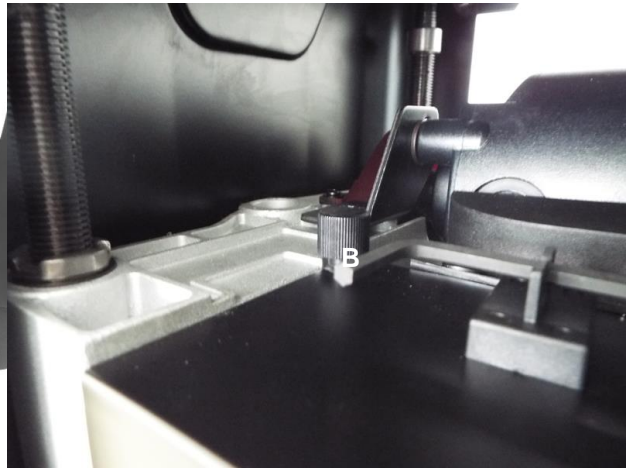


FIG 7

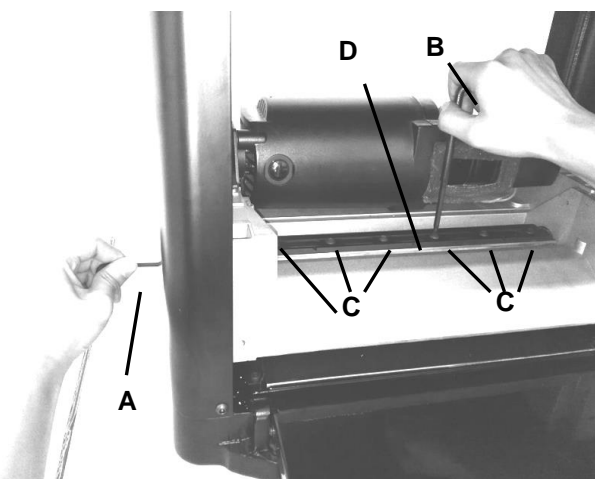


FIG 8

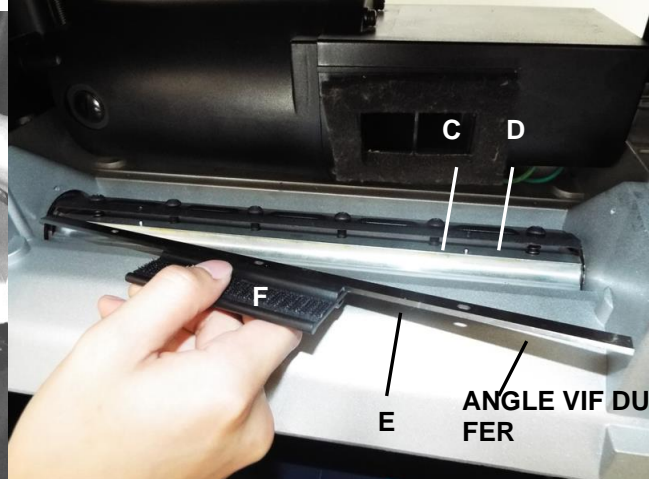


FIG 9

REGLAGE DE L'ECHELLE D'ÉPAISSEUR

La règle graduée, située à droite de la raboteuse, indique l'épaisseur de la pièce finie. Pour vous assurer que l'échelle est correctement réglée, faites passer un morceau de bois dans la raboteuse et mesurez l'épaisseur du bois. Si l'échelle n'est pas alignée, desserrez les deux vis à tête ronde (A) qui maintiennent l'indicateur d'échelle (B), et placez l'indicateur d'épaisseur sur le réglage adapté. Veillez à resserrer les deux vis une fois le réglage terminé. FIG 10

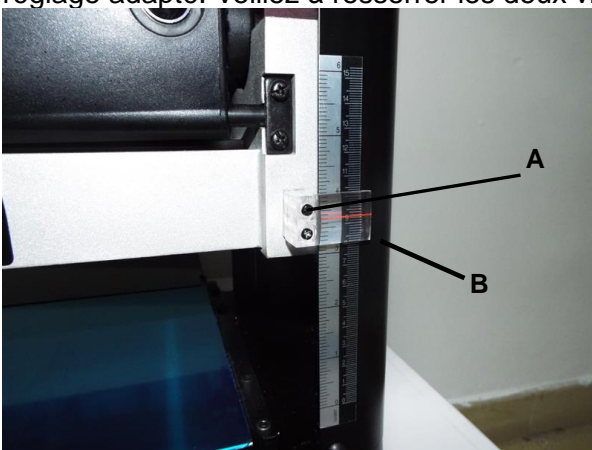


FIG. 10

FONCTIONNEMENT

REMARQUE : Ce paragraphe portant sur les modes opératoires a été conçu pour donner des instructions sur les fonctionnements de base de cette raboteuse. Cependant, il ne couvre en aucun cas tous les modes de fonctionnement de la raboteuse. Il est fortement recommandé de lire des livres, des magazines spécialisés ou de suivre une formation officielle afin de maximiser le potentiel de votre raboteuse tout en minimisant les risques.

REMARQUE : Cette raboteuse est **UNIQUEMENT** conçue pour le travail du bois.

WARNING! Assurez-vous que l'interrupteur est sur « OFF » avant de brancher le câble dans la prise. Ne pas toucher les broches lorsque vous débranchez ou branchez la fiche.

WARNING! En cas de panne de courant (déclenchement du disjoncteur ou un fusible qui saute), mettez toujours l'interrupteur sur « OFF » jusqu'à ce que le courant soit rétabli.

FONCTIONNEMENT

INDICATEUR DE PROFONDEUR DE PASSE

L'indicateur de profondeur de passe, situé à l'avant de la machine, est un moyen pratique de déterminer rapidement la quantité de matériau à raboter en une seule passe.

1. La machine étant éteinte, insérez votre pièce juste sous l'échelle de coupe (A). VOIR FIG 11.
2. Tournez la poignée de monte/baisse jusqu'à ce que le bouton (B) entre en contact avec la pièce. Lorsque vous tournez la poignée de monte/baisse, le curseur de l'échelle de profondeur de passe se déplace, indiquant la quantité de matériau qui sera enlevée lors de cette passe.



FIG. 11

PREPARATION

Utiliser une chute de bois pour votre première tentative de rabotage est toujours une bonne idée. De même, avant chaque utilisation de la raboteuse, prenez l'habitude de vérifier que les attaches, les raccords ou les petites pièces ne sont pas desserrés. Mettre la raboteuse en marche et la laisser atteindre sa vitesse maximale. Faire attention à tout bruit excessif provenant de la raboteuse ou à toute vibration excessive. Si l'un ou l'autre se produit, arrêtez immédiatement la raboteuse et vérifiez à nouveau si des pièces sont desserrées. Reportez-vous aux paragraphes MONTAGE et REGLAGES si nécessaire.

FONCTIONNEMENT DE BASE

WARNING! Pour éviter toute blessure grave, ne vous tenez JAMAIS directement devant ou derrière la raboteuse. Si un objet est projeté, il sera projeté dans cette direction.

1. Placez-vous à gauche ou à droite de la raboteuse.
2. Mettez l'interrupteur sur la position « ON ».
3. Soulevez la pièce sur la table d'entrée en saisissant les bords de la pièce de bois au milieu de la longueur. REMARQUE : Pour des pièces plus longues, veillez à utiliser des supports/maintiens supplémentaires.
3. Poussez légèrement sur la pièce de bois pour démarrer l'avance et pour que les rouleaux d'entraînement tirent la pièce de bois à travers la raboteuse. Une fois que les rouleaux d'entraînement commencent à passer la pièce à travers la raboteuse, lâchez la pièce de bois et laissez les rouleaux faire leur travail. NE PAS pousser ou tirer sur la pièce une fois que les rouleaux sont engagés.
Déplacez-vous sur un côté de l'arrière de la raboteuse et récupérez la pièce rabotée en saisissant l'extrémité de la pièce comme vous l'avez fait pour l'introduire.
6. Il faut normalement plusieurs passes de différentes profondeurs pour obtenir une finition lisse, répétez donc ce processus autant de fois que nécessaire. N'oubliez pas que moins vous enlevez de matière par passe, plus la finition sera lisse. Terminez en ponçant la surface.

RABOTAGE D'ÉPAISSEUR

Le rabotage d'épaisseur permet de dimensionner la pièce à l'épaisseur souhaitée, tout en créant une surface lisse et plane. L'épaisseur de chaque coupe dépend du type de bois, de la largeur de la pièce et de l'état du bois (sécheresse, grain du bois, rectitude, etc.). Effectuez toujours des coupes d'essai sur une chute de bois avant d'effectuer des coupes finales.

CONSEILS ET ORIENTATIONS D'ORDRE GENERAL

1. Le rabotage d'épaisseur fonctionne toujours mieux lorsqu'au moins une face de la pièce présente une surface plane. Si les deux côtés de la pièce sont rugueux, faites passer une face de la pièce de bois dans la raboteuse jusqu'à ce que l'ensemble de la surface soit plane.
2. Rabotez **TOUJOURS** les deux côtés de la pièce pour atteindre l'épaisseur souhaitée.
3. **NE PAS** raboter des pièces de moins de 4,76 mm d'épaisseur, de moins de 19 mm de largeur ou de moins de 178 mm de longueur.
4. L'utilisation en continu la raboteuse à sa profondeur de passe maximale (1,6 mm) et sur sa pleine largeur (318 mm) n'est pas recommandée, car cela réduirait la durée de vie du moteur.
5. Des coupes avec une faible profondeur de passe permettent d'obtenir une finition plus lisse que des coupes avec une profondeur de passe plus importante.
6. Si vous n'obtenez pas une coupe régulière, consultez le **GUIDE DE RESOLUTION DES PROBLEMES** en page 24.

EVITER LE PORTE-A-FAUX

Un porte-à-faux ou un enfoncement de la pièce de bois aux extrémités peuvent se produire lorsque la pièce de bois n'est pas correctement maintenue. Pour les pièces d'une longueur supérieure à 1,20 mètre, il convient de prendre davantage de précautions pour réduire le problème, car la longueur supplémentaire de la pièce se traduit par une augmentation du poids qui n'est pas maintenu et qui tire sur l'extrémité de la pièce de bois. Ce poids non soutenu (en porte-à-faux) ne permet pas de maintenir la pièce à plat. Pour éviter ce problème, assurez-vous d'utiliser des supports ou des maintiens lorsque vous rabotez des pièces longues. Etant donné que le porte-à-faux se répercute sur l'extrémité de la pièce de bois, il est préférable de commencer avec une pièce légèrement plus longue que ce dont vous avez besoin afin de pouvoir simplement couper les extrémités si nécessaire. Voir également le paragraphe **RESOLUTION DES PROBLEMES** pour plus d'informations.

MAINTENANCE

WARNING! ASSUREZ-VOUS QUE LA MACHINE EST DEBRANCHEE DE LA SOURCE D'ALIMENTATION AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPERATION DE MAINTENANCE

Pour que votre raboteuse reste longtemps opérationnelle, nous recommandons de prendre le temps d'effectuer les opérations de maintenance qui suivent.

NETTOYAGE

L'accumulation de sciure et autres débris peut entraîner un mauvais rabotage par l'outil. Un nettoyage et un cirage périodiques sont nécessaires pour un rabotage précis. Toutes les pièces mobiles doivent être nettoyées régulièrement avec une huile pénétrante, et lubrifiées avec une légère couche d'huile pour machines adaptée.

MAINTENANCE

CAUTION! Lorsque la machine est débranchée, soufflez sur le moteur avec de l'air à basse pression pour éliminer la poussière ou la saleté. Une pression d'air supérieure à 50 P.S.I. ne doit pas être utilisée car l'air à haute pression peut endommager l'isolation. L'opérateur doit toujours porter un masque respiratoire et une protection oculaire lors de l'utilisation d'air comprimé. Ne laissez pas les copeaux et la poussière s'accumuler sous la machine. Maintenez la zone propre et en bon état.

Il est essentiel d'avoir des rouleaux d'entraînement propres pour obtenir des résultats optimaux. Vérifiez les rouleaux d'entraînement après chaque utilisation pour détecter toute formation de résidus de gomme ou de résine, et veillez à les nettoyer avec un produit ininflammable pour éliminer le goudron, non nocif pour les surfaces caoutchoutées.

Nettoyez, cirez et polissez les tables de façon périodique. Cela permettra d'éviter une avance incorrecte de la pièce.

FIXATION DU PETIT MATERIEL

De façon périodique, vérifiez le serrage et l'état de tous les colliers, écrous, boulons et vis. Arrêtez la machine et vérifiez le serrage de la vis de la tête de coupe et des couteaux/fers, après environ 50 heures de fonctionnement. Recontrôlez périodiquement.

LUBRIFICATION DES PIGNONS/ENGRENAGES

Les engrenages de la boîte de vitesses doivent être lubrifiés de façon périodique.

1. En étant face à l'avant de la machine, retirez la poignée de monte/baisse. VOIR FIG. 1 en page 13.
2. Retirez les 4 vis situées sur les côtés supérieurs maintenant le capot supérieur sur la machine. Retirez le capot supérieur.
3. Sur le panneau latéral gauche, retirez les 3 vis à tête creuse (A) situées autour du bord inférieur, et retirez le panneau latéral pour accéder au couvercle de la boîte de vitesses. VOIR FIG 12.

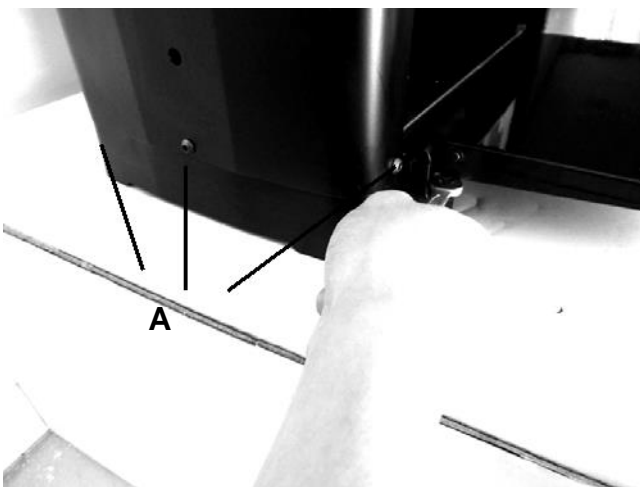


FIG 12

MAINTENANCE

- Appliquez une légère couche de graisse polyvalente sur les dents des engrenages (A) et une légère couche de lubrifiant en spray sur la chaîne (B). Ne pas trop lubrifier et remettre le panneau latéral en place. VOIR FIG 13.



FIG 13

- Une fois la lubrification terminée, remettez en place tous les couvercles, panneaux et protections que vous avez retirés.

REPLACEMENT DES BROSSES

La durée de vie d'une brosse varie en fonction de la charge imposée sur le moteur. Les brosses doivent être contrôlées systématiquement après 10 à 15 heures de fonctionnement. Pour les contrôler ou les remplacer :

- Retirez les supports-brosse, dont l'un est illustré en (A). L'autre est situé au même endroit à l'arrière de l'ensemble moteur. Le support-brosse peut être retiré à l'aide d'un tournevis plat. VOIR FIG. 14.

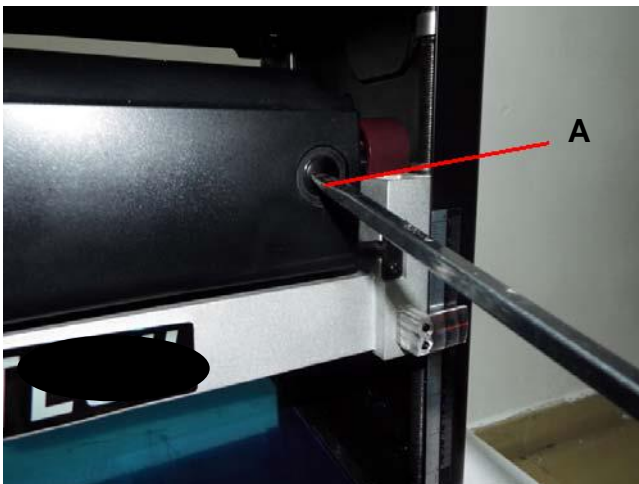


FIG 14

MAINTENANCE

2. Une fois la brosse retirée, contrôlez le charbon (B), le ressort (C) et le câble (D). VOIR FIG 15.

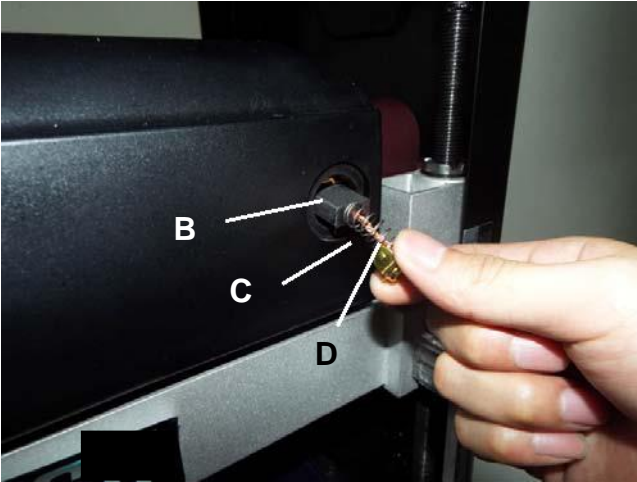


FIG 15

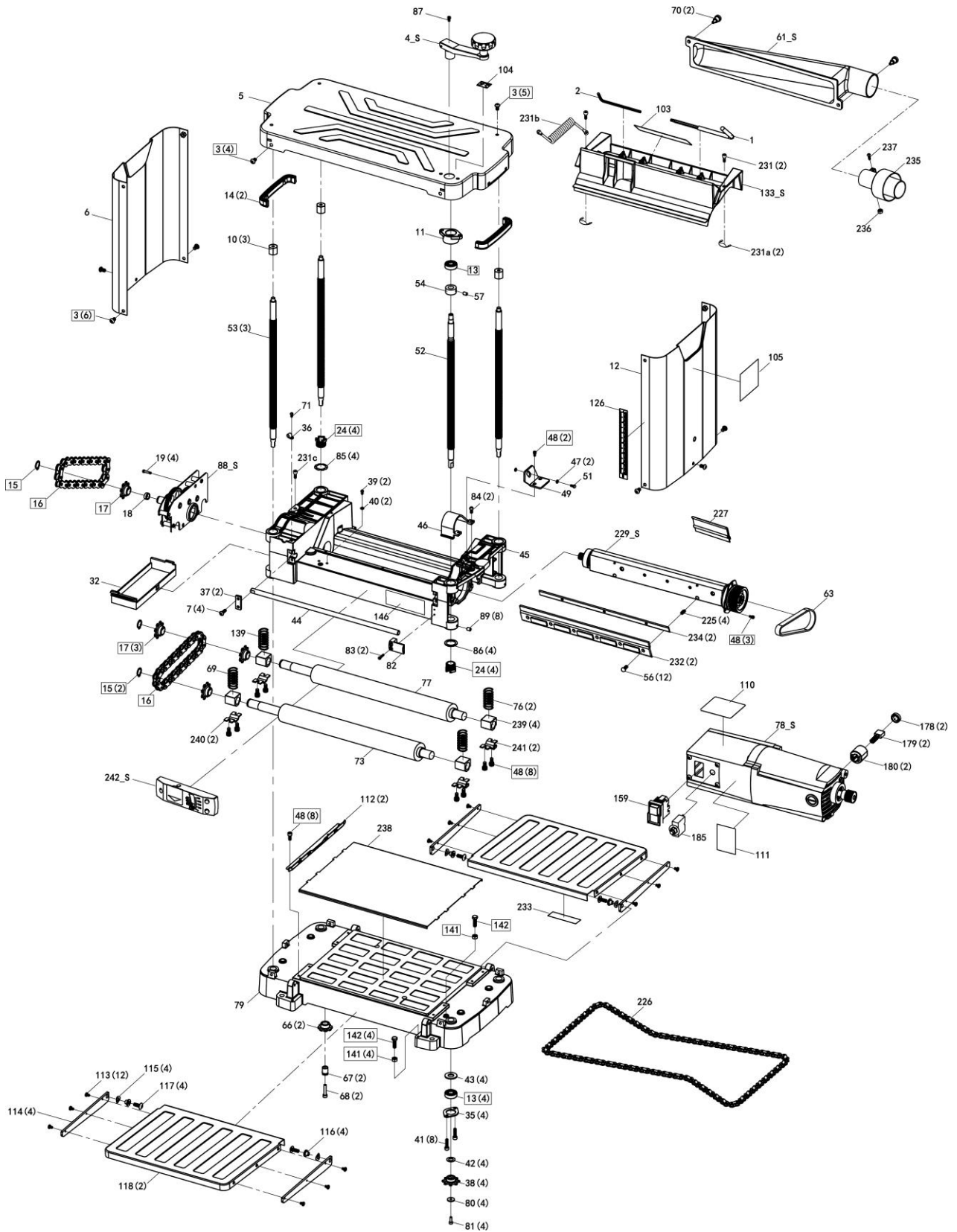
3. Si le charbon de l'une des brosses est inférieur à 4,76 mm et qu'il est donc usé, les deux brosses doivent être remplacées. De même, si le ressort ou le câble sont brûlés ou endommagés de quelque manière que ce soit, les deux brosses doivent être remplacées.

GUIDE DE RESOLUTION DES PROBLEMES

Fonctionnement du moteur et de la machine

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Porte-à-faux (enfonceur sur l'extrémité de la pièce)	Plaquettes de coupe émoussées. Tables d'entrée ou de sortie mal ajustées. Résidus sur les rouleaux.	Remplacer ou tourner les plaquettes de coupe. Régler les tables. Introduire une chute de bois de même épaisseur pour recalibrer. Nettoyer les rouleaux.
Fibres déchirées.	Réglage de lame trop profond ou peu profond. Avance de la pièce à contresens des fibres. Plaquettes de coupe émoussées.	Réduire ou augmenter la profondeur de coupe. Faire passer l'autre extrémité de la pièce de bois en premier. Remplacer ou tourner les plaquettes de coupe. Essayer d'incliner la pièce de bois lors de l'introduction. Humidifiez TRES légèrement la pièce à travailler.
Grain pelucheux/rugueux.	Taux d'humidité élevé du bois. Plaquettes de coupe émoussées. Coupe trop profonde.	Sécher le bois avant de le raboter. Remplacer ou tourner les plaquettes de coupe. Réduire la profondeur de coupe.
Epaisseur de pièce de bois ne correspondant pas à l'indicateur d'échelle de profondeur.	Echelle de profondeur mal réglée.	Régler l'échelle de profondeur.
Ne démarre pas.	Non branché. Circuit « grillé ». Clé de l'interrupteur absente.	Vérifier la source d'alimentation. Remplacer le fusible, réinitialiser le disjoncteur ou faire appel à un électricien. Remettre la clé en place.
Interruption du fonctionnement.	Unité surchargée. Circuit en surcharge.	Réduire la charge. Faire fonctionner sur un circuit séparé d'autres appareils ou moteurs ou raccorder à un circuit avec un ampérage adéquat
Avance incorrecte de la raboteuse.	Trop de matière enlevée. Plaquettes de coupe émoussées. Accumulation de résidus sur les tables. Accumulation de résidus sur les rouleaux.	Réduire la profondeur de passe. Remplacer les plaquettes de coupe. Nettoyer les tables et appliquer de la cire en pâte. Nettoyer les rouleaux avec un nettoyant doux pour surfaces caoutchouc.

Vue éclatée 10000847M-FR



Nomenclature 1000847M-FR

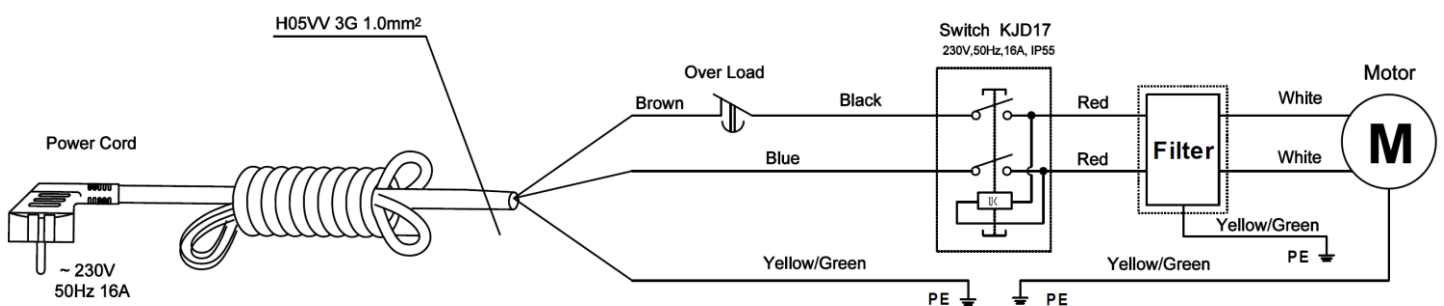
Repère	Référence	Description	Dim.	Qté.
1	JWP12L-01	Ensemble clé Torx	L145, T25	1
2	JWP12L-02	Clé à six pans	4mm	1
3	TS-2246082	Vis à six pans creux	M6 x 8	15
4	JWP12L-04	Ensemble poignée bouton		1
5	JWP12L-05	Couvercle supérieur		1
6	JWP12L-06	Panneau latéral gauche		1
7	TS-1533042	Vis ber	M5 x 12	4
10	JWP12L-10	Maintien		3
11	JWP12L-11	Logement de roulement supérieur		1
12	JWP12L-12	Panneau latéral droit		1
13	BB-6000ZZ	Roulement à billes	6000ZZ	5
14	JWP12L-14	Barre de poignée		2
15	JWP12L-15	Bague C	STW15	3
16	JWP12L-16	Chaîne		2
17	JWP12L-17	Pignon	8T	4
18	JWP12L-18	Entretoise		1
19	TS-1502081	Vis à six pans creux	M5 x 35	4
24	JWP12L-24	Ecrou		8
32	JWP12L-32	Couvercle de boîte de vitesses		1
35	JWP12L-35	Maintien de roulement		4
36	JWP12L-36	Collier de serrage		1
37	JWP12L-37	Plaque		2
38	JWP12L-38	Pignon de broche		4
39	JWP12L-39	Vis à tôle à tête cylindrique	M5 x 8	2
40	JWP12L-40	Rondelle de blocage	M6	2
41	JWP12L-41	Vis TC à six pans creux spéciale	M5 x 12	8
42	TS-1550071	Rondelle plate	M10	4
43	JWP12L-43	Rondelle spéciale		4
44	JWP12L-44	Pivot moteur		1
45	JWP12L-45	Support supérieur		1
46	JWP12L-46	Protège-courroie		1
47	JWP12L-47	Rondelle plate		2
48	TS-1502031	Vis à six pans creux	M5 x 12	21
49	JWP12L-49	Support moteur		1
51	TS-1490021	Vis à tête hexagonale	M8 x 16	1
52	JWP12L-52	Broche de réglage de hauteur		1
53	JWP12L-53	Broche		3
54	JWP12L-54	Entretoise		1
55	JWP12L-55	Clavette		1
56	JWP12L-56	Vis Torx	M6 x 16	12
57	JWP12L-57	Vis de blocage Nylon	M5 x 5	1
60	JWP12L-60	Couvre-roulement		1
61	JWP12L-61S	Ensemble sortie poussière		1
63	JWP12L-63	Courroie	135J6	1
66	JWP12L-66	Pignon		2
67	JWP12L-67	Axe de pignon		2
68	TS-1502061	Vis à six pans creux	M5 x 25	2
69	JWP12L-69	Ressort		1
70	JWP12L-70	Bouton		2
71	TS-1533042	Vis ber	M5 x 12	1
73	JWP12L-73	Rouleau d'entrée		1
76	JWP12L-76	Ressort		2
77	JWP12L-77	Rouleau de sortie		1
78	JWP12L-78	Ensemble moteur	230V, 50Hz	1
79	JWP12L-79	Socle		1
80	JWP12L-80	Rondelle plate		4
81	JWP12L-81	Vis à six pans creux Nylon	M4 x 12	4
82	JWP12L-82	Curseur		1
83	JWP12L-83	Vis ber	M3 x 25	2
84	JWP12L-84	Vis	M4 x 10	2
85	JWP12L-85	Rondelle élastique		4

Repère	Référence	Description	Dim.	Qté.
86	JWP12L-86	Rondelle plate		4
87	TS-1502051	Vis à six pans creux	M5 x 20	1
88	JWP12L-88	Ensemble boîte de vitesses		1
89	TS-1522011	Vis de blocage à tête creuse	M5 x 6	8
103	JWP12L-103	Etiquette pour remplacement de couteau/fer		1
104	JWP12L-104	Etiquette		1
105	JWP12L-105	Etiquette ID (version CE)		1
110	JWP12L-110	Etiquette moteur		1
111	JWP12L-111	Etiquette symboles d'avertissement		1
112	JWP12L-112	Rail de guidage		2
113	JWP12L-113	Vis ber	M4 x 6	12
114	JWP12L-114	Support de table		4
115	JWP12L-115	Rondelle élastique		4
116	JWP12L-116	Rondelle		4
117	TS-1534052	Vis ber	M6 x 16	4
118	JWP12L-118	Table de sortie		2
126	JWP12L-126	Règle graduée		1
132	JWP12L-132	Vis auto-taraudeuse à tête plate	M4 x 8	4
133	JWP12L-133S	Ensemble sortie poussière		1
139	JWP12L-139	Ressort		1
141	TS-1540031	Ecrou hexagonal	M5	5
142	TS-1482041	Vis à tête hexagonale	M6 x 20	5
146	JET-92	Plaque Logo JET		1
159	JWP12L-159	Interrupteur	KJD17	1
178	JWP12L-178	Couvercle de brosse		2
179	JWP12L-179	Brosse moteur		2
180	JWP12L-180	Support de brosse		2
185	JWP12L-185	Ensemble protection contre les surcharges	10A	1
225	JWP12L-225	Ressort		1
226	JWP12L-226	Chaîne		1
227	JWP12L-227	Ensemble outil d'extraction de couteau/fer		1
229	JWP12L-229S	Ensemble tête de coupe		1
231	JWP12L-231	Vis à six pans creux Nylon	M5	2
231a	JWP12L-231a	Bague E		2
231b	JWP12L-231b	Cordon de sécurité		1
231c	JWP12L-231c	Vis à six pans creux Nylon		1
232	JWP12L-232	Tige de blocage de fer		2
233	JWP12L-233	Velcro		1
234	JWP12L-234	Couteaux/Fers	12x1.5x320 mm SK5	2
235	JWP12L-235	Adaptateur pour aspiration		1
236	TS-1540031	Ecrou hexagonal	M5	1
237	JWP12L-237	Vis à six pans creux Nylon	M5 x 25	1
238	JWP128L-238	Plaque d'usure		1
239	JWP12L-239	Roulement		4
240	JWP12L-240	Cage de roulement gauche		2
241	JWP12L-241	Cage de roulement droit		2
242	JWP12L-242	Ensemble jauge de profondeur		1

Schéma de câblage 1000847M-FR

	colour of strands	Litzenfarben	couleur des cordons
BK	black	schwarz	noir
WH	white	weiß	blanc
BU	blue	blau	bleu
YE	yellow	gelb	jaune
RD	red	rot	rouge
BN	brown	braun	brun
GY	grey	grau	gris
GNYE	green-yellow	grün-gelb	vert-jaune
OG	orange	orange	orange
VT	violet	violett	violet

	meaning of symbol	Bedeutung der Zeichen	Interprétation
M	motor	Motor	moteur
S	switch	Schalter	interrupteur
C	condenser	Kondensator	condensateur
E	electronic unit	Elektronik Einheit	unité électronique
F	fuse	Sicherung	fusible
RS	reversing switch	Drehrichtungsschalter	commu. droite/gauche
CS	centrifugal switch	Fliehkraftschalter	déclencheur centrifuge
OL	overload cut-off	Überlastschuttschalter	déclencheur surcharge
L	machine lamp	Maschinenleuchte	lampe
LS	limit switch	Positionsendschalter	Interrupteur fin de course





Environmental protection

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

Umweltschutz

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe.
Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten Entsorgungsstelle.



Dieses Symbol verweist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten, gemäß Forderung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Diese Richtlinie ist nur innerhalb der Europäischen Union wirksam.

Protection de l'environnement

Protégez l'environnement !

Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.



Ce symbole indique une collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). Cette directive n'est efficace que dans l'Union européenne.



Warranty / Garantie

TOOL FRANCE S.A.S guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that

are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL FRANCE S.A.S reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

TOOL FRANCE SARL garantiert, dass das/die von ihr gelieferte/n Produkt/e frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Diese Garantie deckt keinerlei Mängel, Schäden und Fehler ab, die - direkt oder indirekt - durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Unfallschäden, Reparaturen oder unzureichende Wartungs- oder

Reinigungsarbeiten sowie durch natürliche Abnutzung durch den Gebrauch verursacht werden.

Weitere Einzelheiten zur Garantie können den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) entnommen werden.

Diese können Ihnen auf Wunsch per Post oder Mail zugesendet werden.

TOOL FRANCE SARL behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und am Zubehör vorzunehmen.

TOOL FRANCE S.A.S garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempt(s) de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts, dommages et défaillances causés, directement ou indirectement, par l'utilisation incorrecte ou inadéquate, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance

ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Vous pouvez trouver de plus amples détails sur la garantie dans les conditions générales (CG).

Les CG peuvent être envoyées sur demande par poste ou par e-mail .

TOOL FRANCE S.A.S se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.

TOOL FRANCE S.A.S
9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France
www.promac.fr



JWP-12L

**12-1/2" Thicknesser with
Straight Knife Cutterhead**

Original:
GB
Operating Instructions

Translations:
D
Gebrauchsanleitung
F
Mode d'emploi



**CE UK
CA**

TOOL FRANCE S.A.S
9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France
www.promac.fr

CE-Conformity Declaration
CE-Konformitätserklärung
Déclaration de Conformité CE

Product / Produkt / Produit:

Thicknesser / Hobel / raboteuse

JWP-12L

Brand / Marke / Marque:

JET

Manufacturer / Hersteller / Fabricant:

TOOL FRANCE S.A.S

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

We hereby declare that this product complies with the regulations
Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt der folgenden Richtlinie entspricht
Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux directives suivantes

2006/42/EC

Machinery Directive / Maschinenrichtlinie / Directive Machines

2014/30/EU

electromagnetic compatibility
elektromagnetische Verträglichkeit
compatibilité électromagnétique

designed in consideration of the standards
und entsprechend folgender zusätzlicher Normen entwickelt wurde
et été développé dans le respect des normes complémentaires suivantes

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015

EN 61029-2-4:2011

EN 61000-6-4:2007

EN 61000-6-2:2005

Responsible for the Documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsabilité de Documentation:

Head Product-Mgmt. / Leiter Produkt-Mgmt. / Resp. Gestion des Produits

TOOL FRANCE SARL



2021-10-12 Christophe SAINT SULPICE, General Manager

TOOL FRANCE S.A.S

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION

SECTION 2	Product Specifications	4
SECTION 3	Feature Identification.....	4
SECTION 4	General Safety	5
SECTION 5	Product Safety	7
SECTION 6	Grounding Instructions	10
SECTION 7	Unpacking & Inventory	12
SECTION 8	Assembly	13
SECTION 9	Adjustments	15
SECTION 10	Operations.....	19
SECTION 11	Maintenance	21
SECTION 12	Troubleshooting	25
SECTION 13	Parts List.....	27

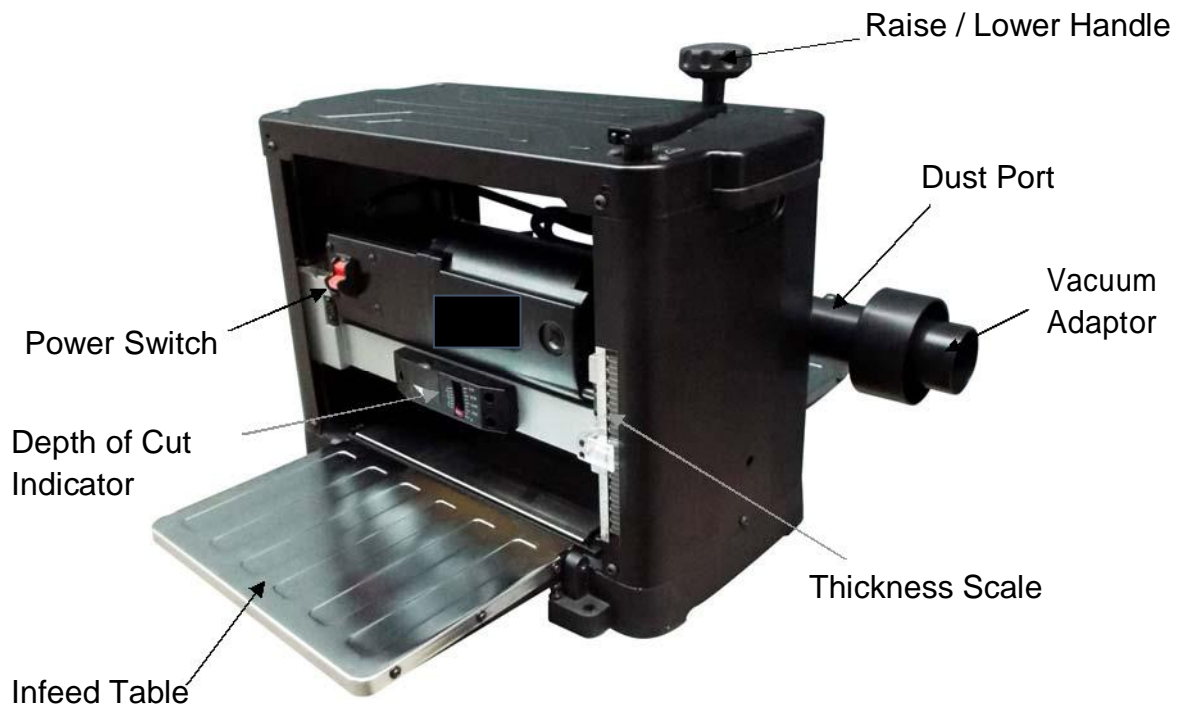
INTRODUCTION

This user manual is intended for use by anyone working with this machine. It should be kept available for immediate reference so that all operations can be performed with maximum efficiency and safety. Do not attempt to perform maintenance or operate this machine until you have read and understand the information contained in this manual. The drawings, illustrations, photographs, and specifications in this user manual represent your machine at time of print. However, changes may be made to your machine or this manual at any time with no obligation to JET.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Feed Speed M/min	7.92
Cutterhead Speed RPM	10,000
Motor RPM	23000+/-10% (No Load)
Cutterhead Diameter	50.8mm
Max. Planer Capacity	152mm x 318mm
Max. Depth of Cut @ 6"	2.4mm
Max. Depth of Cut @ 12-1/2"	1.6mm
Minimum Length of Stock	178mm
Minimum Thickness of Stock	4.76mm
Number of Knives	2
Motor Power Input	230V, 50 Hz, 7.5A, 1.7kW, S=30min
Shipping Weight	27.4 kg
Shipping Dimensions	L 635 x W 464 x H 388 /mm
Product Dimensions	W 565 x W 715 (w/ tables) x H 390 (w/o handle)
Dust Port Outside Diameter	50 with adapter 100 to 64 /mm

FEATURE IDENTIFICATION



GENERAL SAFETY

NOTE: The **WARNING!** and **CAUTION!** symbols indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury. READ THIS MANUAL completely before assembling and operating this machine.

WARNING! TO AVOID serious injury, death, or damage to the machine, please read, understand, and follow, all Safety and Operating Instructions before assembling and operating this machine. This manual is not totally comprehensive. It does not and can not convey every possible safety and operational problem which may arise while using this machine. The manual will cover many of the basic and specific safety procedures needed in an industrial environment.

All federal and state laws, and any regulations having jurisdiction covering the safety requirements for use of this machine, take precedence over the statements in this manual. Users of this machine must adhere to all such regulations.

WARNING! Exposure to the dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities may cause serious and permanent respiratory or other injury, including silicosis (a serious lung disease), cancer, and death. Avoid breathing the dust, and avoid prolonged contact with dust.

Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints.
- Crystalline silica from bricks, cement and other masonry products.
- Arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Always operate tool in well ventilated area and provide for proper dust removal. Use a dust collection system along with an air filtration system whenever possible. Always use properly fitting NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure, and wash exposed areas with soap and water.

WARNING! ALWAYS wear eye protection. Any machine can throw debris into the eyes during operations, which could cause severe and permanent eye damage. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. ALWAYS wear Safety Goggles (that comply with ANSI standard Z87.1) when operating power tools.

WARNING! ALWAYS wear hearing protection. Plain cotton is not an acceptable protective device. Hearing equipment should comply with ANSI S3.19 Standards.

WARNING! ALWAYS wear a NIOSH/OSHA approved dust mask to prevent inhaling dangerous dust or airborne particles.

GENERAL SAFETY

ALWAYS keep the work area clean, well lit, and organized. DO NOT work in an area that has slippery floor surfaces from debris, grease, and wax.

CAUTION! ALWAYS unplug the machine from the electrical receptacle when making adjustments, changing parts or performing any maintenance.

AVOID ACCIDENTAL STARTING. Make sure that the power switch is in the “OFF” position before plugging in the power cord to the electrical receptacle.

WARNING! AVOID a dangerous working environment. DO NOT use electrical tools in a damp environment or expose them to rain or moisture.

WARNING! CHILDPROOF THE WORKSHOP AREA by removing switch keys, unplugging tools from the electrical receptacles, and using padlocks.

CAUTION! DO NOT use electrical tools in the presence of flammable liquids or gasses.

DO NOT FORCE the machine to perform an operation for which it was not designed. It will do a safer and higher quality job by only performing operations for which the machine was intended.

WARNING! DO NOT stand on a machine. Serious injury could result if it tips over or you accidentally contact any moving part.

DO NOT store anything above or near the machine.

WARNING! DO NOT operate any machine or tool if under the influence of drugs, alcohol, or medication.

EACH AND EVERY time, check for damaged parts prior to using any machine. Carefully check all guards to see that they operate properly, are not damaged, and perform their intended functions.

Check for alignment, binding or breakage of all moving parts. Any guard or other part that is damaged should be immediately repaired or replaced.

WARNING! Ground all machines. If any machine is supplied with a 3-prong plug, it must be plugged into a 3-contact electrical receptacle. The third prong is used to ground the tool and provide protection against accidental electric shock. DO NOT remove the third prong.

CAUTION! Keep visitors and children away from any machine. DO NOT permit people to be in the immediate work area, especially when the machine is operating.

GENERAL SAFETY

KEEP protective guards in place and in working order.

CAUTION! MAINTAIN your balance. DO NOT extend yourself over the tool. Wear oil resistant rubber soled shoes. Keep floor clear of debris, grease, and wax.

MAINTAIN all machines with care. ALWAYS KEEP machine clean and in good working order. KEEP all blades and tool bits sharp.

NEVER leave a machine running, unattended. Turn the power switch to the OFF position. DO NOT leave the machine until it has come to a complete stop.

REMOVE ALL MAINTENANCE TOOLS from the immediate area prior to turning the machine ON.

WARNING! STAY ALERT, watch what you are doing, and use common sense when operating any machine. DO NOT operate any machine tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

WARNING! USE ONLY recommended accessories. Use of incorrect or improper accessories could cause serious injury to the operator and cause damage to the machine. If in doubt, DO NOT use it.

THE USE of extension cords is not recommended for 230V equipment. It is better to arrange the placement of your equipment and the installed wiring to eliminate the need for an extension cord. If an extension cord is necessary, refer to the chart in the Grounding Instructions section to determine the minimum gauge for the extension cord. The extension cord must also contain a ground wire and plug pin.

CAUTION! Wear proper clothing, DO NOT wear loose clothing, gloves, neckties, or jewelry. These items can get caught in the machine during operations and pull the operator into the moving parts. Users must wear a protective cover on their hair, if the hair is long, to prevent it from contacting any moving parts.

SAVE these instructions and refer to them frequently and use them to instruct other users.

PRODUCT SAFETY

1. Serious personal injury may occur if normal safety precautions are overlooked or ignored. Accidents are frequently caused by lack of familiarity or failure to pay attention. Obtain advice from supervisor, instructor, or another qualified individual who is familiar with this machine and its operations.
2. Every work area is different. Always consider safety first, as it applies to your work area. Use this machine with respect and caution. Failure to do so could result in serious personal injury and damage to the machine.
3. Prevent electrical shock. Follow all electrical and safety codes, including the National Electrical Code (NEC) and the Occupational Safety and Health Regulations (OSHA). All electrical connections and wiring should be made by qualified personnel only
4. **WARNING!** TO REDUCE the risk of electrical shock. DO NOT use this machine outdoors. DO NOT expose to rain. Store indoors in a dry area.
5. STOP using this machine, if at any time you experience difficulties in performing any operation. Contact your supervisor, instructor or machine service center immediately.
6. Safety decals are on this machine to warn and direct you to how to protector yourself or visitors from personal injury. These decals MUST be maintained so that they are legible. REPLACE decals that are not legible.
7. DO NOT leave the unit plugged into the electrical outlet. Unplug the unit from the outlet when not in use and before servicing, performing maintenance tasks, or cleaning.
8. **WARNING!** DO NOT handle the plug or planer with wet hands
9. USE only accessories as described in this manual and recommended by JET.
10. DO NOT pull the planer by the power cord. NEVER allow the power cord to come in contact with sharp edges, hot surfaces, oil or grease.
11. ALWAYS turn the power switch "OFF" before unplugging the planer. DO NOT unplug the planer by pulling on the power cord. ALWAYS grasp the plug, not the cord.
12. REPLACE a damaged cord immediately. DO NOT use a damaged cord or plug.
13. DO NOT use the planer as a toy. DO NOT use near or around children.

PRODUCT SAFETY

14. ENSURE that the machine sits firmly before using. If the machine wobbles or is unstable, correct the problem by using shims or blocks prior to operation.
15. This machine is designed to process wood ONLY.
16. **WARNING!** NEVER position fingers or thumbs near the infeed/ outfeed rollers or cutterhead.
17. Long pieces of stock should ALWAYS be supported with some type of fixture.
18. DO NOT operate planer with dull or damaged blades.
19. MAKE CERTAIN that the planer is properly adjusted prior to use.
20. DO NOT try and remove excessive amounts of wood in one single pass.
21. INSPECT all stock before planing, ensuring that there are no foreign objects embedded in the wood, loose knots, or knots that may become loose during operation.
22. **WARNING!** DO NOT attempt to remove jams until power is disconnected and all moving parts have come to a complete stop.
23. MAKE SURE that there is adequate operating space on both the infeed and outfeed sides of the planer before operating.
24. DO NOT attempt to plane wood that is less than 178mm long or less than 4.76mm thick.

GROUNDING INSTRUCTIONS

WARNING! This machine **MUST BE GROUNDED** while in use to protect the operator from electric shock. In the event of a malfunction or breakdown, **GROUNDING** provides the path of least resistance for electric current and reduces the risk of electric shock. The plug **MUST** be plugged into a matching electrical receptacle that is properly installed and grounded in accordance with **ALL** local codes and ordinances.

If a plug is provided with your machine **DO NOT** modify the plug. If it will not fit your electrical receptacle, have a qualified electrician install the proper connections to meet all electrical codes local and state. **ALL** connections must also adhere to **NEC** and **OSHA** mandates.

WARNING! **IMPROPER ELECTRICAL CONNECTION** of the equipment-grounding conductor can result in risk of electric shock. The conductor with the green insulation (with or without yellow stripes) is the equipment-grounding conductor. **DO NOT** connect the equipment-grounding conductor to a live terminal if repair or replacement of the electric cord or plug is necessary.

Check with a qualified electrician or service personnel if you do not completely understand the grounding instructions, or if you are not sure the tool is properly grounded.

WARNING! Electrocutation or fire could result if this machine is not grounded properly or if the electrical configuration does not comply with local and state electrical codes.

MAKE CERTAIN the machine is disconnected from power source before starting any electrical work.

MAKE SURE the circuit breaker does not exceed the rating of the plug and receptacle.

The motor supplied with your machine is a 230 volt, 50 hertz, single phase motor. Never connect the green or ground wire to a live terminal. A machine with a 230 volt plug should only be connected to an outlet having the same configuration as the plug.

WARNING! To reduce the risk of fire or electrical shock, use the proper gauge of extension cord. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your machine will draw.

The smaller the gauge-number, the larger the diameter of the extension cord is. If in doubt of the proper size of an extension cord, use a shorter and thicker cord. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in a loss of power and overheating.

CAUTION! **USE ONLY** a 3-wire extension cord that has a 3-prong grounding plug and a 3-pole receptacle that accepts the machine's plug.

GROUNDING INSTRUCTIONS

Make certain the extension cord is properly sized, and in good electrical condition. Always replace a worn or damaged extension cord immediately or have it repaired by a qualified person before using it.

Protect your extension cords from sharp objects, excessive heat, and damp or wet areas.

UNPACKING AND INVENTORY

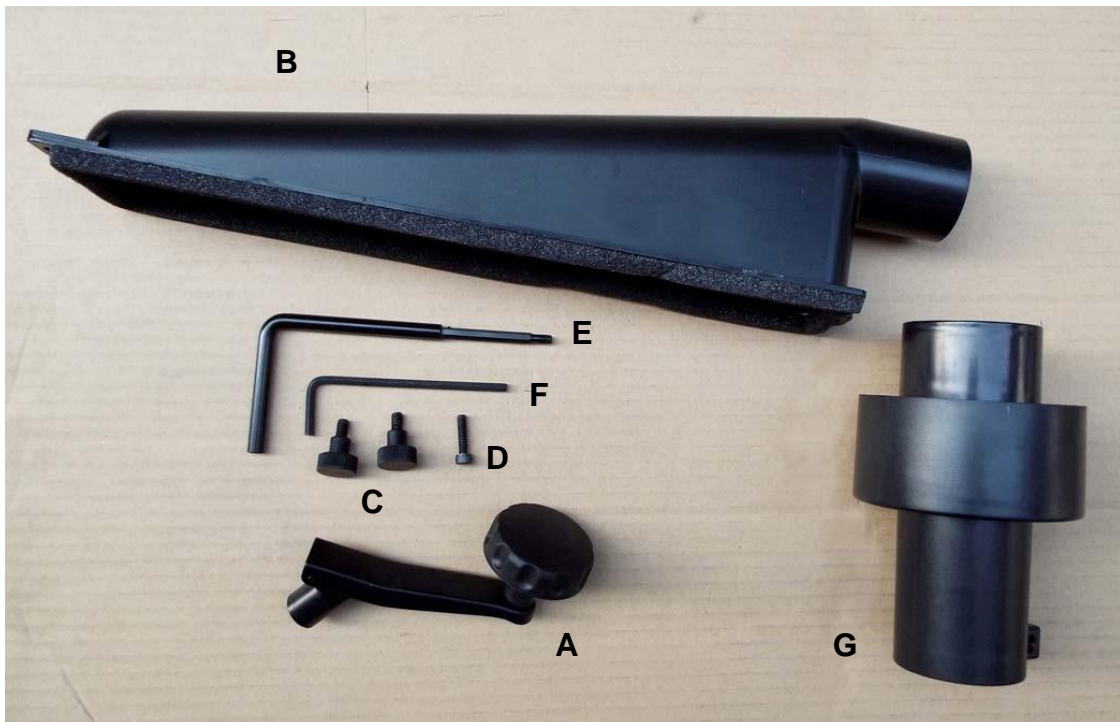
Check shipping carton and machine for damage before unpacking. Carefully remove packaging materials, parts and machine from shipping carton. Always check for and remove protective shipping materials around motors and moving parts. Lay out all parts on a clean work surface.

Remove any protective materials and coatings from all of the parts and the planer. The protective coatings can be removed by spraying WD-40 on them and wiping it off with a soft cloth. This may need to be redone several times before all of the protective coatings are removed completely.

After cleaning, apply a good quality paste wax to any unpainted surfaces including the infeed, outfeed, and center tables. Make sure to buff out the wax before assembly.

Compare the items to inventory figures and verify that all items are accounted for. If at all possible, retain shipping carton for warranty service if ever needed.

If any parts are missing, do not attempt to plug in the power cord and run the machine. The machine should only be turned "ON" after all the parts have been obtained and installed correctly. For missing parts, contact JET.



- | | |
|------------------------------|---|
| A. Raise / Lower Handle | E. Torx Wrench |
| B. Dust Port | F. Hex Wrench |
| C. Dust Port Thumb Screw (2) | G. Vacuum Adaptor (2" to 2-1/2" and 4") |
| D. Handle Screw | |

ASSEMBLY

WARNING! MAKE CERTAIN THAT THE MACHINE IS DISCONNECTED FROM THE POWER SOURCE.

ATTACHING DEPTH ADJUSTMENT HANDLE

Attach the raise/lower adjustment handle (A) to the shaft (B) and fasten in place with 1 Hex Socket Head screw. Tighten screw using supplied hex wrench. SEE FIG 1.



FIG 1

ATTACHING DUST PORT and ADAPTOR

The Dust Port is to be used when the planer to be connected to a dust collector. It has a 2" port on it to accommodate dust collection systems and 2-1/2" & 4" adaptor to connect vacuum hose.

To install:

1. Install the 2" dust port (A) in the rear of the planer by using 2 thumb screws (B). SEE FIG 2A. If needed for 2-1/2" or 4" vacuum hose, install the vacuum adaptor by supplied hex wrench(C). SEE FIG 2B.

ASSEMBLY

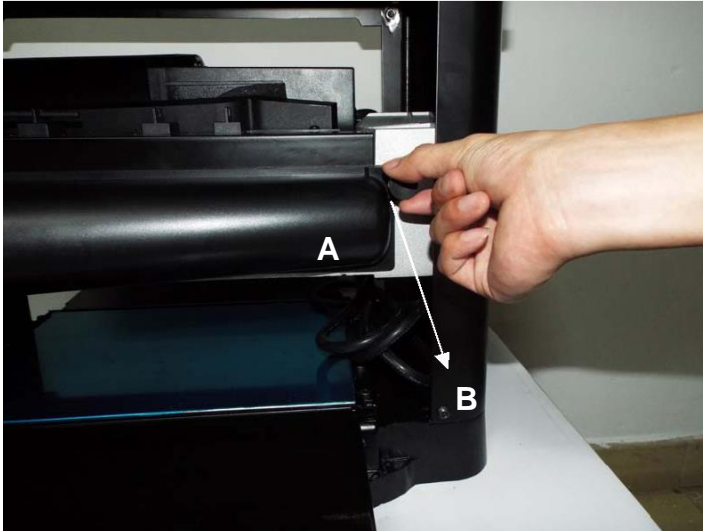


FIG 2A



FIG 2B

SECURING PLANER TO A TABLE OR WORKBENCH

During operation, if there is any tendency for the planer to tip over, slide or walk, the planer **MUST** be secured to a supporting surface such as a workbench or table. Four holes are provided (2 are shown at (A)) to securely mount the planer. The surface you are mounting the planer to should be perfectly flat. SEE FIG 3.



FIG 3

ADJUSTMENTS

WARNING! MAKE CERTAIN THAT THE MACHINE IS DISCONNECTED FROM THE POWER SOURCE BEFORE ANY ADJUSTMENTS ARE MADE.

LEVELING EXTENSION TABLES

The extension tables must be level with the planer table. To check the extension tables and adjust if necessary:

1. Lay a straight edge (A) on the planer table (C) with one end of the straight edge over the infeed table (B). SEE FIG 4.
2. Check to make sure that the infeed table is level with the planer table.
3. If an adjustment is necessary, raise table, loosen lock nuts (D) and adjust Hex Head Screws (E) on each side of the table until the infeed table is level with the planer table. This will adjust the outer edge of the table. If necessary, loosen the three screws of one side of infeed table (F), after adjusting, then retighten the screws back. Adjust another side of infeed table in the same manner.
4. Recheck for level and repeat adjustment if necessary.
5. Repeat this process for leveling the outfeed table.

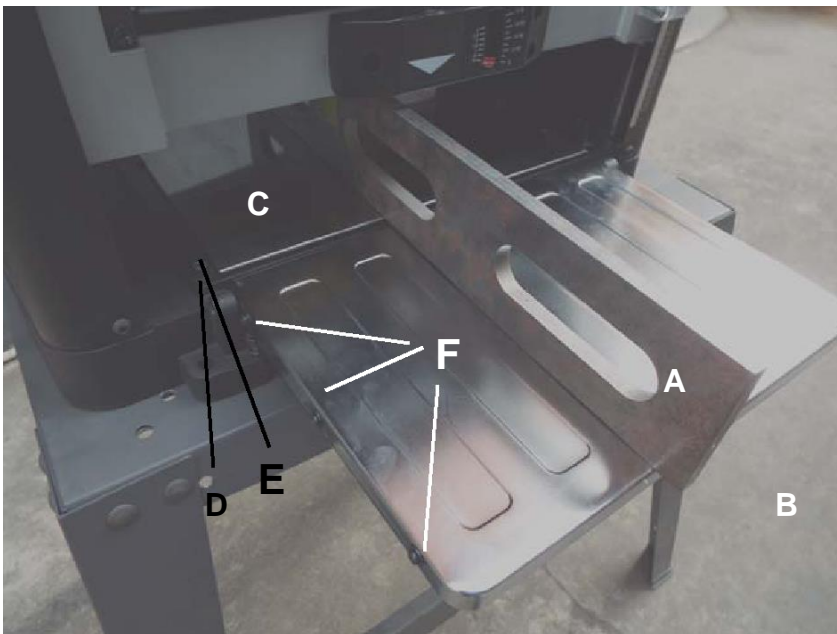


FIG 4

ADJUSTMENTS

RAISING AND LOWERING HEAD ASSEMBLY

The head assembly consists of the cutterhead, knives, feed rollers, cutterhead guard, and the motor. Raising and lowering of the head assembly controls the depth of cut on the planer.

To adjust:

1. To raise the head assembly (A), turn the adjusting handle (B) clockwise. SEE FIG 5.
2. To lower the head assembly, turn the adjusting handle counterclockwise.

NOTE: One revolution of the handle will move the cutterhead up or down approximately 1/16". You can confirm this by referencing the scale (C) on the front right side of the planer.

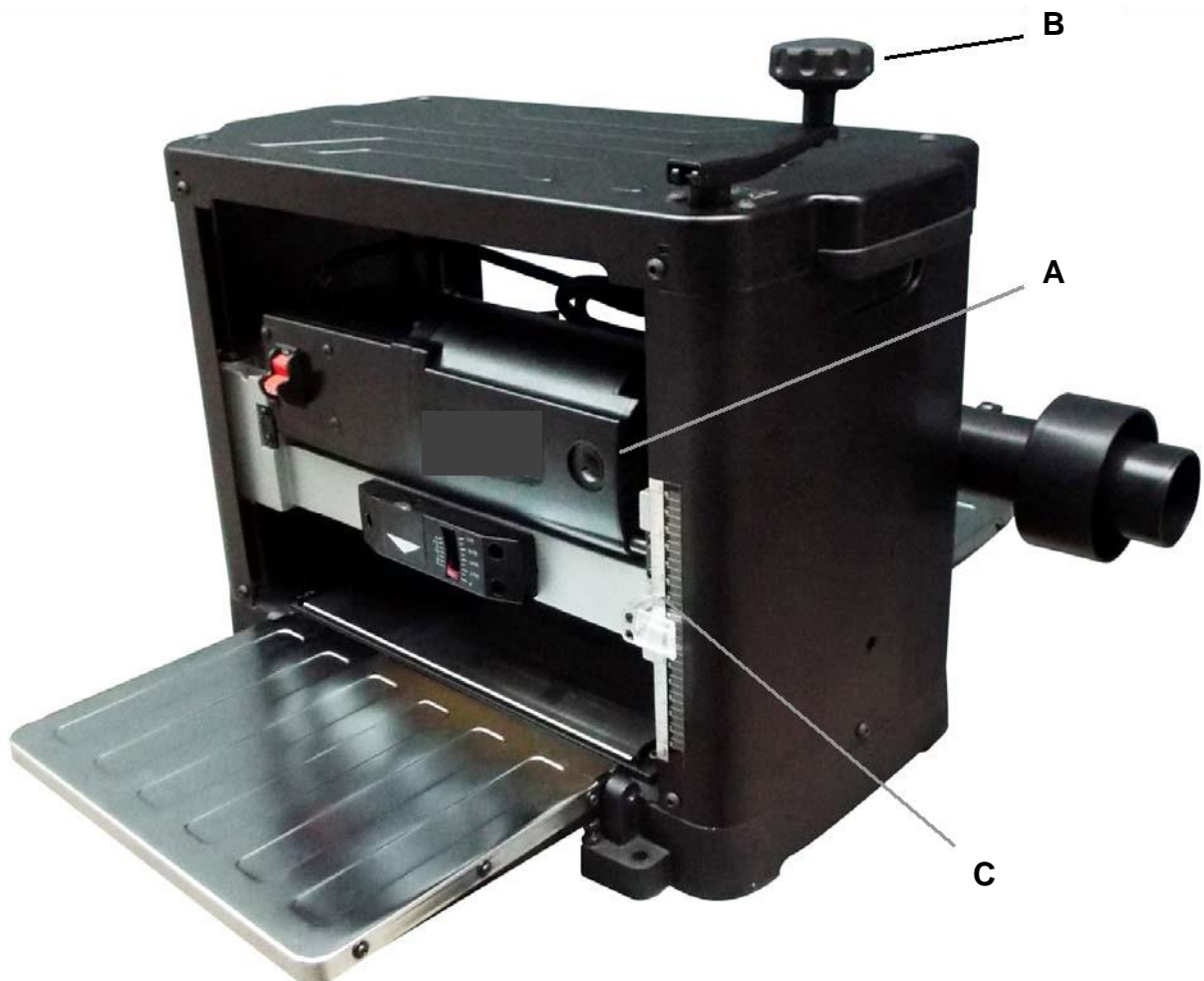


FIG 5

ADJUSTMENTS

REPLACING KNIVES FOR JWP-12L

WARNING! MAKE CERTAIN THAT THE MACHINE IS DISCONNECTED FROM THE POWER SOURCE BEFORE ANY ADJUSTMENTS ARE MADE.

WARNING! *** Be VERY CAREFUL when handling the knives or cutter tips as they are EXTREMELY SHARP and can cause serious injury!!! ***

WARNING! NEVER GRASP THE CUTTERHEAD BY HAND!

The knives supplied with the planer have an edge on both sides of the blade enabling you to flip the knives over when one edge becomes dull or pitted. To change:

1. The knife removal tool (A) is supplied with your planer and attached underneath the outfeed table (B) with Velcro (C), you can storage the tool when it's not in use. SEE FIG 6 on the following page.
2. Use the raise/lower handle to lower the cutterhead assembly down to 1".
3. Remove the cutterhead guard (A) by removing the thumb screws (B). SEE FIG 7 on the following page.
4. Rotate the cutterhead with the supplied Hex wrench (A). Rotate the cutterhead using the wrench to the position where the sharp edge of the blade is not visible from your sight angle. SEE FIG 8 on the following page.
5. Using the supplied torx wrench (B), unscrew the six screws (C) just enough so that the locking bar (D) separates from the knife (E), allowing the knife to be removed. Do not completely remove the screws. Insert the magnetic knife removal tool (F) underneath the center of the locking bar. SEE FIG 8 & 9 on the following page.
6. Lift the tool up until the knife separates from the pins and remove the knife.
7. Rotate the knife 180 degrees so that the edge of the knife that was facing you is now facing away from you and reinsert the knife. If you have already used both edges of the knife, replace the knife at this time.
8. Place the magnetic knife removal tool on top of the knife. Make sure that the tool is centered on the knife.
9. Place the knife on the pins in the cutterhead and remove the knife removal tool.
10. Retighten the six screws that were loosened in step 5 above.
11. Repeat this process for the remaining knife.

NOTE: When placing the knives on the pins, you will notice that there is some slight side to side movement available in the knife. This is normal as it allows for repositioning of the knives in case one of the knives gets a nick in it.

ADJUSTMENTS (Cont)

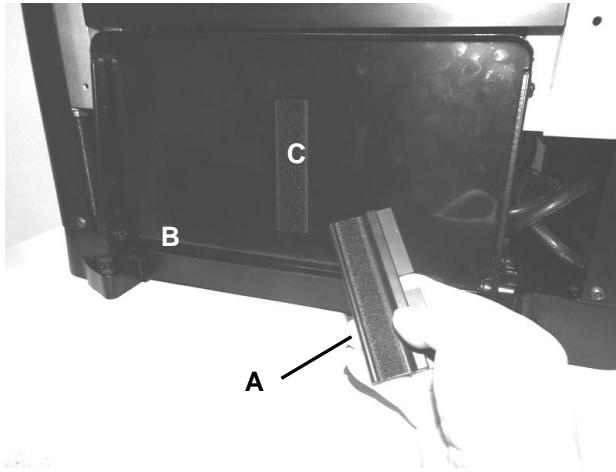


FIG 6

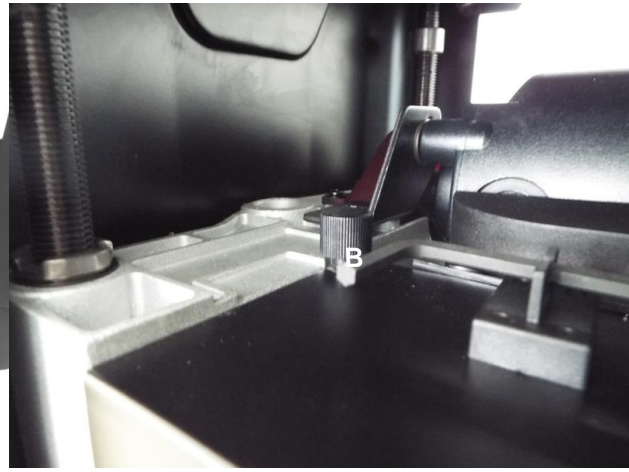


FIG 7

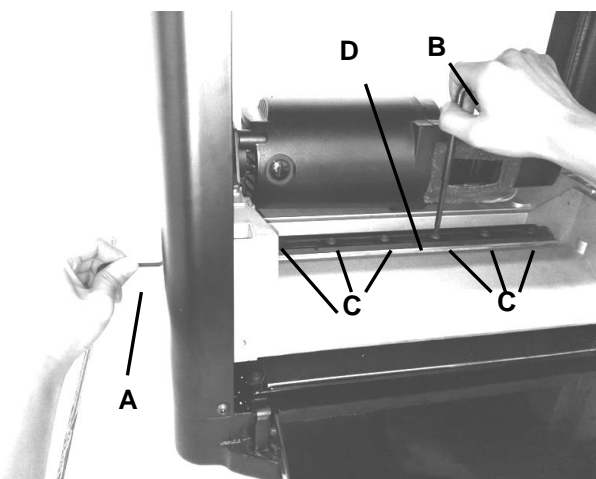


FIG 8

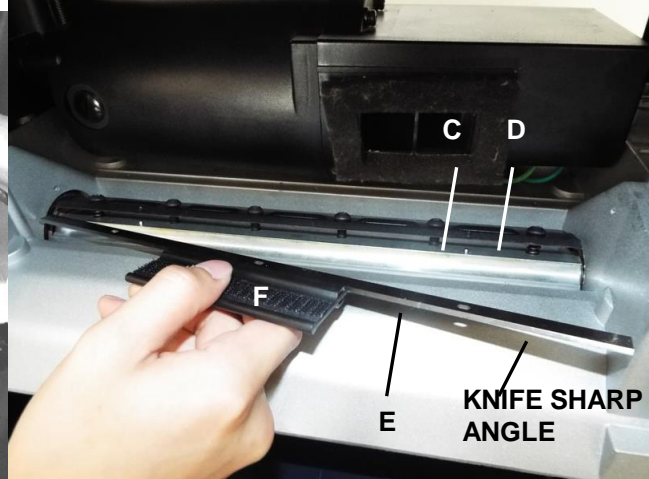


FIG 9

THICKNESS SCALE ADJUSTMENT

The thickness scale, located on the right of the planer, shows the thickness of the finished workpiece. To make sure the scale is set properly, run a piece of wood through the planer and measure the thickness of the wood. If the scale is out of alignment, loosen the two round head screws (A) holding the scale indicator (B) and adjust the thickness indicator to the correct setting. Make sure to re-tighten the two screws once the adjustment is complete. FIG 10

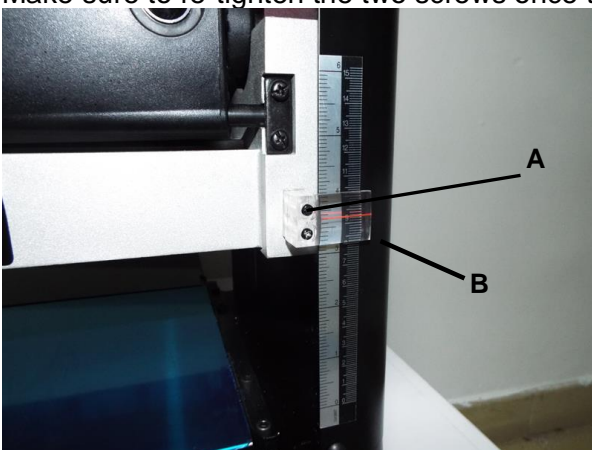


FIG. 10

OPERATIONS

NOTE: This operations section was designed to give instructions on the basic operations of this planer. However, it is in no way comprehensive of every planer operation. It is strongly recommended that you read books, trade magazines, or get formal training to maximize the potential of your planer while minimizing the risks.

NOTE: This planer is designed to process wood ONLY.

WARNING! Make sure the switch is in the "OFF" position before connecting cord into socket. Do not touch the plug's prongs when unplugging or plugging.

WARNING! In the case of a power outage (such as a breaker or fuse trip), always turn the switch to the "OFF" position until the power is restored.

OPERATIONS

DEPTH-OF-CUT INDICATOR

The Depth-Of-Cut Indicator, located on the front of the machine, is a convenient way to quickly determine how much material is being planed off in one pass.

1. With the machine OFF, insert your workpiece just under the cut scale (A). SEE FIG 11
2. Crank the raising / lowering handle until the button (B) comes in contact with the workpiece. As you rotate the raise / lower handle, the needle on the depth of cut scale will move showing how much material will be removed in that pass.

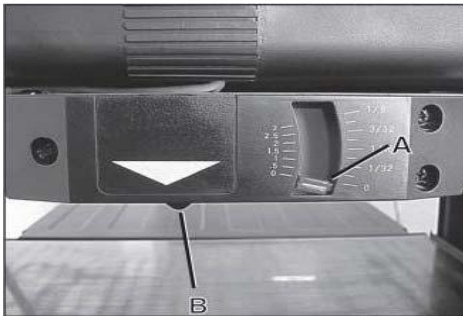


FIG. 11

GETTING PREPARED

It is always a good idea to use a piece of scrap wood for your first planing attempt. Also, before each use of the planer, make it a habit of checking for loose fasteners, fittings or hardware. Turn the planer ON and allow it to reach full speed. Pay close attention to any excessively loud noises that may be coming from the planer or any excessive vibration. If either occurs, shut down the planer immediately checking again for loose hardware. Go through the ASSEMBLY and ADJUSTMENTS sections again if necessary.

BASIC OPERATION

WARNING! To avoid serious personal injury, NEVER stand directly in line with the front or rear of the planer. If an object is thrown from the planer, it will travel in this direction.

1. Stand to either the left or right side of the planer.
2. Turn the switch to the ON position.
3. Lift the workpiece onto the infeed table by grabbing the edges of the board at the middle of the length. NOTE: For longer pieces, be sure to use additional supports or stands.
3. Push slightly on the board to start feed and allow the feed rollers to pull the board through the planer. Once the feed rollers start to pull the workpiece through, let go of the board and allow the rollers to do their job. DO NOT push or pull on the workpiece once the rollers have engaged.
4. Move to one side of the rear of the planer and receive the planed workpiece by grabbing the edges of the wood like you did when feeding the workpiece in.
6. It normally takes several passes of varying depths to achieve a smooth finish, so repeat this process as many times as necessary. Remember the less you take off in a pass, the smoother the finish will be. Finish the surface by sanding.

OPERATIONS

THICKNESS PLANING

Thickness planing sizes the workpiece to a desired thickness, while at the same time creating a smooth and level surface. The thickness of each cut will depend on the type of wood, width of the workpiece, and condition of the lumber (i.e. dryness, grain composition, straightness, etc). Always make thin test cuts on a scrap piece of wood prior to performing final cuts.

GENERAL TIPS AND GUIDELINES

1. Thickness planing always works best when at least one side of the workpiece has a flat surface. If both sides of the workpiece are rough, feed one face of the board through the planer until the entire surface is flat.
2. ALWAYS plane both sides of the workpiece to reach the desired thickness.
3. DO NOT plane workpieces less than 4.76mm thick, less than 19mm wide, or shorter than 178mm.
4. It is not recommended to continuously use the planer at its maximum depth of cut (1.6mm) and at its full width (318mm) as this will shorten the life of the motor.
5. Light cuts create a smoother finish than heavier cuts.
6. If a smooth cut is not obtained, see TROUBLESHOOTING GUIDE on page 24.

AVOIDING SNIPE

Snipe, gouging or depression of the board at the ends, can occur when the board is not properly supported. For workpieces longer than 1.2meter, greater care must be taken to reduce the problem because the additional length of the workpiece translates into more unsupported weight pulling down on the end of the board. This unsupported weight will work against keeping the stock flat. Make sure to use supports or stands whenever long pieces are being planed to avoid this problem. Since snipe occurs at the end of the boards, it is good practice to start with a workpiece that is slightly longer than what you need so that you can simply cut off the ends if necessary. Also see TROUBLESHOOTING for further information.

MAINTENANCE

WARNING! MAKE CERTAIN THAT THE MACHINE IS DISCONNECTED FROM THE POWER SOURCE BEFORE PERFORMING ANY MAINTENANCE PROCEDURES

Your planer should provide you with a long time of service provided you take the time to perform the following maintenance operations.

CLEANING

Sawdust buildup and other debris can cause the tool to plane incorrectly. Periodic cleaning and waxing is needed for accurate, precision planing. Any moving parts should be cleaned regularly with a penetrating oil and lubricated with a light coating of medium weight machine oil

MAINTENANCE

CAUTION! With the machine unplugged, blow off motor with low pressure air to remove dust or dirt. Air pressure above 50 P.S.I. should not be used as high-pressured air may damage insulation. The operator should always wear a respirator and eye protection when using compressed air. Do not allow chips and dust to accumulate under the machine. Keep area clean and in safe order.

Having clean feed rollers is essential for optimal results. Check feed rollers after each use for buildup of pitch, gum, or resin, and be sure to clean off with a non-flammable tar and pitch remover that is not harmful to rubberized surfaces.

Periodically clean, wax, and buff the tables. This will aid in the prevention of improper feeding of the workpiece.

HARDWARE TIGHTNESS

Periodically check all clamps, nuts, bolts, and screws, for tightness and condition. Stop the machine and recheck the cutterhead screw and knives, or tips, for tightness after about 50 hours of operation. Recheck periodically.

GEAR LUBRICATION

The gears in the gear box should be lubricated periodically.

1. Facing the front of the machine, remove the raise/ lower handle. SEE FIG. 1 page 13.
2. Remove the 4 screws on the upper sides for holding the top cover on the machine. Remove the top cover.
3. On the left side panel, remove the 3 socket head screws (A) located around the bottom edge and remove the side panel to expose the gearbox cover. SEE FIG 12.

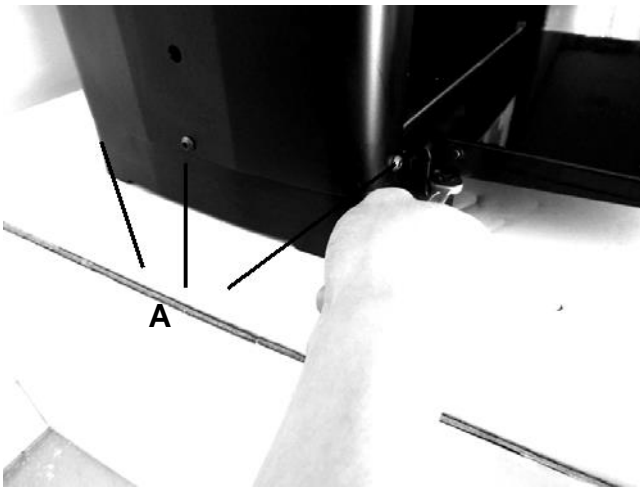


FIG 12

MAINTENANCE

4. Place a light coat of multi-purpose grease on the teeth of the gears (A) and a light coat of spray lubricant on the chain (B). Do not over-lubricate and replace the side panel. SEE FIG 13.



FIG 13

5. Replace all covers, panels and guards, that you removed once lubrication is complete.

BRUSH REPLACEMENT

Brush life will vary depending on the load placed on the motor. The brushes should be inspected every 10-15 hours of use. To inspect or replace:

1. Remove the brush holders, one of which is shown at (A). The other is located in the same position on the rear of the motor assembly. The Brush Holder can be removed using a flat blade screwdriver. SEE FIG. 14.

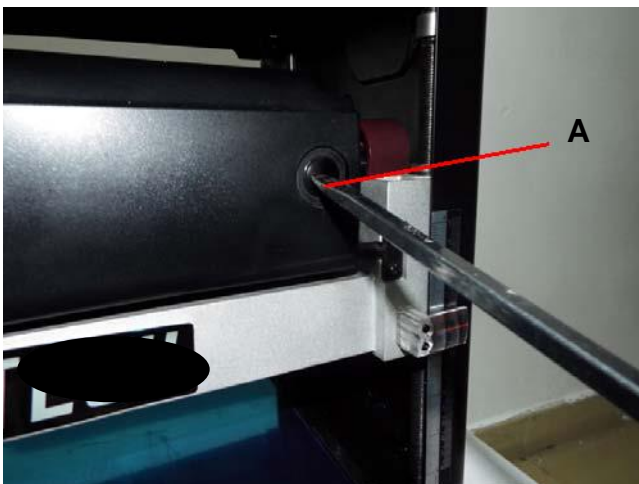


FIG 14

MAINTENANCE

2. Once the brush has been removed, inspect the carbon (B), the spring (C), and the wire (D). SEE FIG 15.

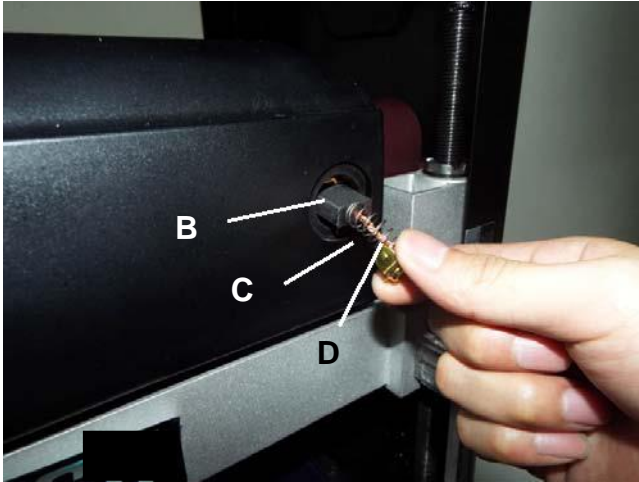


FIG 15

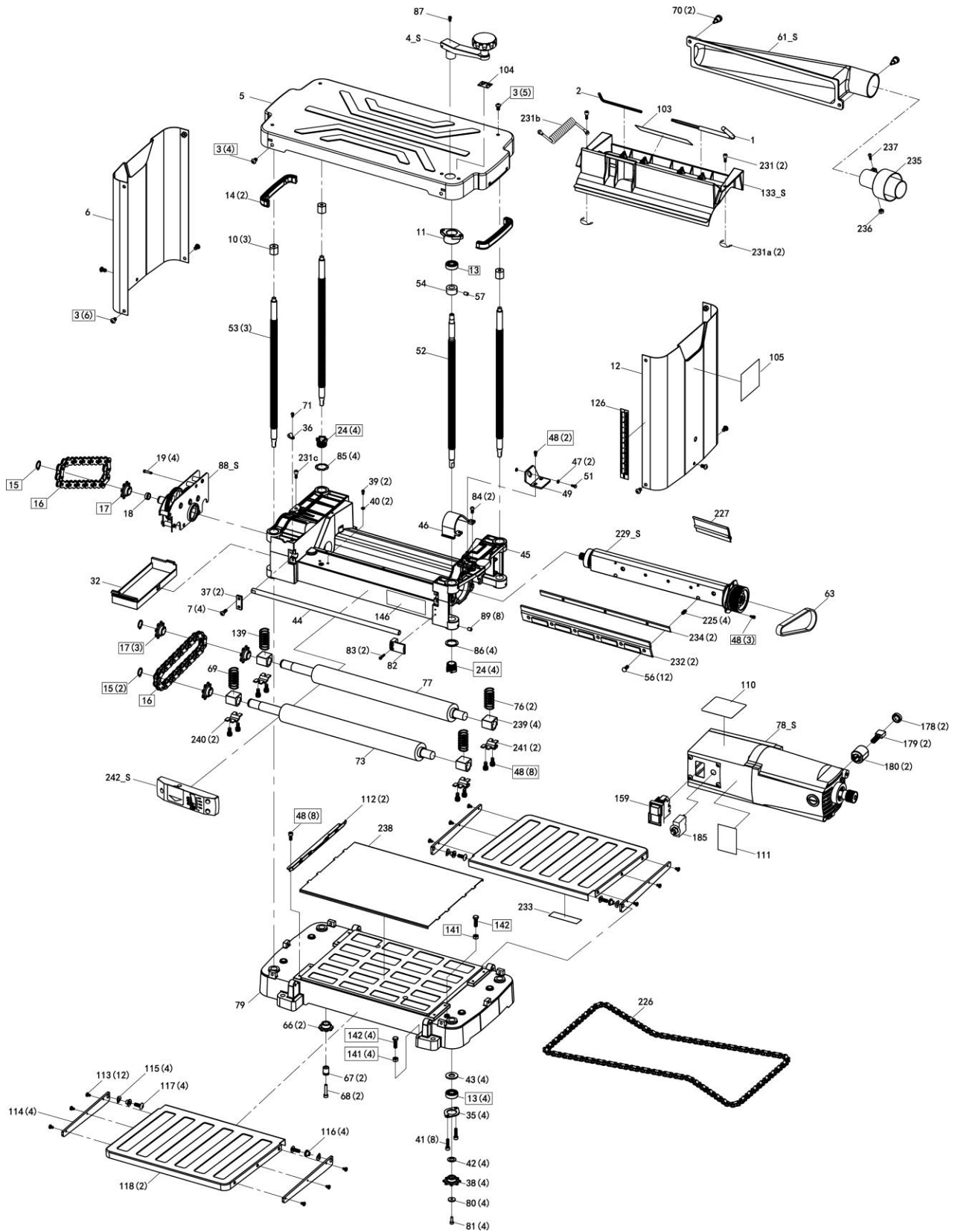
3. If the carbon of either brush is worn down to 4.76mm or less, both brushes should be replaced. Also if the spring or wire are burned or damaged in any way, both brushes should be replaced.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Motor and Machine Operation

PROBLEM	LIKELY CAUSE	SOLUTION
Snipe (depressions at end of workpiece)	Dull cutter inserts Infeed or outfeed tables out of adjustment. Residue on rollers.	Replace or turn cutter inserts. Readjust tables. Feed scrap of same thickness before and after workpiece. Clean rollers.
Torn grain.	Too deep or shallow blade setting. Work piece being fed against grain. Dull cutter inserts	Reduce or increase the depth of cut. Feed other end of board first. Replace or turn cutter inserts. Try skewing board when feeding. VERY slightly dampen work piece.
Fuzzy/rough grain.	High wood moisture content. Dull cutter inserts Too deep cut.	Dry wood before planing. Replace or turn cutter inserts Reduce depth of cut
Board thickness does not match depth scale indicator.	Depth scale incorrectly set.	Adjust depth scale.
Will not start.	Not plugged in. Blown circuit. Switch key removed.	Check the power source. Replace fuse, reset breaker, or call electrician. Replace switch key.
Interrupted operation	Unit overloaded. Circuit overloaded.	Reduce load. Operate on circuit separate from other appliances or motors or connect to circuit with adequate amp rating.
Planer not feeding properly	Too much material being removed. Cutter inserts dull. Build up on tables. Build up on rollers.	Reduce cut depth. Replace cutter inserts. Clean tables and apply paste wax. Clean rollers with a cleaner safe for rubber surfaces.

Exploded View for 1000847M-FR



Part List for 1000847M-FR

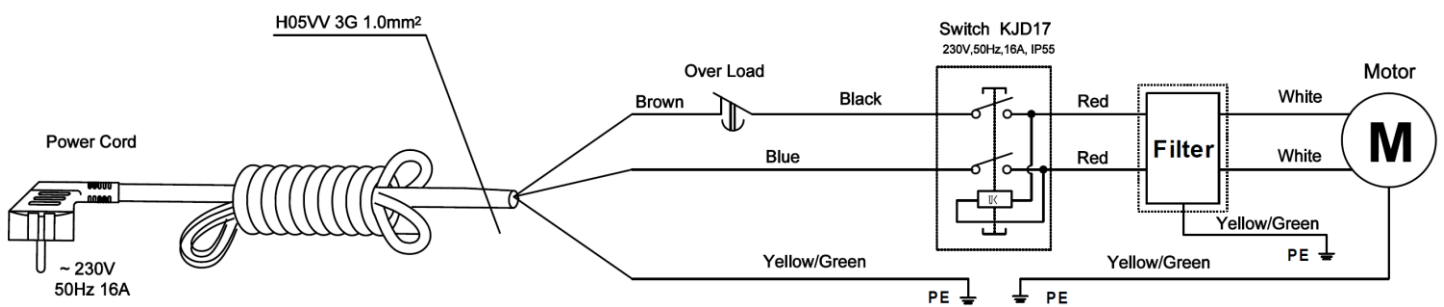
Index No	Part No	Description	Size	Qty
1	JWP12L-01	Torx Wrench Assy	L145, T25	1
2	JWP12L-02	Hex Wrench	4mm	1
3	TS-2246082	Hex Socket HD Button Screw	M6 x 8	15
4	JWP12L-04	Handle Knob Assy		1
5	JWP12L-05	Top Cover		1
6	JWP12L-06	Left Side Panel		1
7	TS-1533042	Pan Head Screw	M5 x 12	4
10	JWP12L-10	Retainer		3
11	JWP12L-11	Upper Bearing Seat		1
12	JWP12L-12	Right Side Panel		1
13	BB-6000ZZ	Ball Bearing	6000ZZ	5
14	JWP12L-14	Handle Bar		2
15	JWP12L-15	C-Ring	STW15	3
16	JWP12L-16	Chain		2
17	JWP12L-17	Sprocket	8T	4
18	JWP12L-18	Spacer		1
19	TS-1502081	Socket HD Cap Screw	M5 x 35	4
24	JWP12L-24	Elevation Nut		8
32	JWP12L-32	Gear Box Cover		1
35	JWP12L-35	Base Bearing Retainer		4
36	JWP12L-36	Cord Clamp		1
37	JWP12L-37	Plate		2
38	JWP12L-38	Spindle Sprocket		4
39	JWP12L-39	Pan HD Tapping Screw	M5 x 8	2
40	JWP12L-40	External Tooth Lock Washer	M6	2
41	JWP12L-41	Special Hex Socket Cap Screw	M5 x 12	8
42	TS-1550071	Flat Washer	M10	4
43	JWP12L-43	Special Washer		4
44	JWP12L-44	Motor Pivot Rod		1
45	JWP12L-45	Upper Frame		1
46	JWP12L-46	Belt Guard		1
47	JWP12L-47	Flat Washer		2
48	TS-1502031	Socket HD Cap Screw	M5 x 12	21
49	JWP12L-49	Motor Bracket		1
51	TS-1490021	Hex Cap Screw	M8 x 16	1
52	JWP12L-52	Height Adjust Spindle		1
53	JWP12L-53	Spindle		3
54	JWP12L-54	Spacer		1
55	JWP12L-55	Key		1
56	JWP12L-56	Torx Screw	M6 x 16	12
57	JWP12L-57	Nylon Lock Socket Set Screw	M5 x 5	1
60	JWP12L-60	Bearing Cap		1
61	JWP12L-61S	Dust Port Assembly		1
63	JWP12L-63	Belt	135J6	1
66	JWP12L-66	Idle Wheel		2
67	JWP12L-67	Idle Wheel Shaft		2
68	TS-1502061	Socket HD Cap Screw	M5 x 25	2
69	JWP12L-69	Spring		1
70	JWP12L-70	Knob		2
71	TS-1533042	Pan HD Screw	M5 x 12	1
73	JWP12L-73	Roller Infeed		1
76	JWP12L-76	Right Coil Spring		2
77	JWP12L-77	Outfeed Roller		1
78	JWP12L-78	Motor Assy	230V, 50Hz	1
79	JWP12L-79	Base		1
80	JWP12L-80	Flat Washer		4
81	JWP12L-81	Nylon Lock Hex Socket HD Screw	M4 x 12	4
82	JWP12L-82	Cursor		1
83	JWP12L-83	Pan Head Screw	M3 x 25	2
84	JWP12L-84	Screw	M4 x 10	2
85	JWP12L-85	Spring Washer		4

Index No	Part No	Description	Size	Qty
86	JWP12L-86	Flat Washer		4
87	TS-1502051	Socket HD Cap Screw	M5 x 20	1
88	JWP12L-88	Gear Box Assy		1
89	TS-1522011	Socket Set Screw	M5 x 6	8
103	JWP12L-103	Replace Knife Operation Label		1
104	JWP12L-104	Lift Indicating Label		1
105	JWP12L-105	I.D. Label (CE version)		1
110	JWP12L-110	Motor Label		1
111	JWP12L-111	Graphical Warning Label		1
112	JWP12L-112	Base Guide Rail		2
113	JWP12L-113	Pan Head Screw	M4 x 6	12
114	JWP12L-114	Table Support		4
115	JWP12L-115	Spring Washer		4
116	JWP12L-116	Table Bushing		4
117	TS-1534052	Pan Head Screw	M6 x 16	4
118	JWP12L-118	Outfeed Table		2
126	JWP12L-126	Scale		1
132	JWP12L-132	Flat HD Tapping Screw	M4 x 8	4
133	JWP12L-133S	Dust Chute Assy		1
139	JWP12L-139	Spring		1
141	TS-1540031	Hex Nut	M5	5
142	TS-1482041	Hex Cap Screw	M6 x 20	5
146	JET-92	JET Logo Plaque		1
159	JWP12L-159	Switch	KJD17	1
178	JWP12L-178	Brush Cover		2
179	JWP12L-179	Motor Brush		2
180	JWP12L-180	Brush Holder		2
185	JWP12L-185	Overload Protection Assy	10A	1
225	JWP12L-225	Spring		1
226	JWP12L-226	Chain		1
227	JWP12L-227	Knife Removal Tool Assy		1
229	JWP12L-229S	Cutterhead Assy		1
231	JWP12L-231	Nylon Lock Socket HD Cap Screw	M5	2
231a	JWP12L-231a	E-Ring		2
231b	JWP12L-231b	Safety Cord		1
231c	JWP12L-231c	Nylon Lock Socket HD Cap Screw		1
232	JWP12L-232	Knife Lock Bar		2
233	JWP12L-233	Velcro		1
234	JWP12L-234	Knives	12x1.5x320 mm SK5	2
235	JWP12L-235	Vacuum Adapter		1
236	TS-1540031	Hex Nut	M5	1
237	JWP12L-237	Nylon Lock Socket HD Button Screw	M5 x 25	1
238	JWP128L-238	Wear Plate		1
239	JWP12L-239	Bearing		4
240	JWP12L-240	Bearing Block - Left		2
241	JWP12L-241	Bearing Block - Right		2
242	JWP12L-242	Indicator Depth Assy		1

Wiring Diagram for 10000847M-FR

	colour of strands	Litzenfarben	couleur des cordons
BK	black	schwarz	noir
WH	white	weiß	blanc
BU	blue	blau	bleu
YE	yellow	gelb	jaune
RD	red	rot	rouge
BN	brown	braun	brun
GY	grey	grau	gris
GNYE	green-yellow	grün-gelb	vert-jaune
OG	orange	orange	orange
VT	violet	violett	violet

	meaning of symbol	Bedeutung der Zeichen	interprétation
M	motor	Motor	moteur
S	switch	Schalter	interrupteur
C	condenser	Kondensator	condensateur
E	electronic unit	Elektronik Einheit	unité électronique
F	fuse	Sicherung	fusible
RS	reversing switch	Drehrichtungsschalter	commu. droite/gauche
CS	centrifugal switch	Fliehkraftschalter	déclencheur centrifuge
OL	overload cut-off	Überlastschuttschalter	déclencheur surcharge
L	machine lamp	Maschinenleuchte	lampe
LS	limit switch	Positionsendschalter	micro





Environmental protection

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

Umweltschutz

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe.
Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten Entsorgungsstelle.



Dieses Symbol verweist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten, gemäß Forderung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Diese Richtlinie ist nur innerhalb der Europäischen Union wirksam.

Protection de l'environnement

Protégez l'environnement !

Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.



Ce symbole indique une collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). Cette directive n'est efficace que dans l'Union européenne.



Warranty / Garantie

TOOL FRANCE S.A.S guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults.

This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that

are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL FRANCE S.A.S reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

TOOL FRANCE SARL garantiert, dass das/die von ihr gelieferte/n Produkt/e frei von Material- und Herstellungsfehlern ist.

Diese Garantie deckt keinerlei Mängel, Schäden und Fehler ab, die - direkt oder indirekt - durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Unfallschäden, Reparaturen oder unzureichende Wartungs- oder

Reinigungsarbeiten sowie durch natürliche Abnutzung durch den Gebrauch verursacht werden.

Weitere Einzelheiten zur Garantie können den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) entnommen werden.

Diese können Ihnen auf Wunsch per Post oder Mail zugesendet werden.

TOOL FRANCE SARL behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und am Zubehör vorzunehmen.

TOOL FRANCE S.A.S garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempt(s) de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts, dommages et défaillances causés, directement ou indirectement, par l'utilisation incorrecte ou inadéquate, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance

ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Vous pouvez trouver de plus amples détails sur la garantie dans les conditions générales (CG).

Les CG peuvent être envoyées sur demande par poste ou par e-mail .

TOOL FRANCE S.A.S se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.

TOOL FRANCE S.A.S
9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France
www.promac.fr



JWP-12L

**317 mm Dickenhobel mit
gerader Hobelwelle**

Original:

**GB
BETRIEBSANLEITUNG**

Übersetzungen:

**DE
Gebrauchsanleitung
F
Mode d'emploi**



**CE UK
CA**

TOOL FRANCE S.A.S

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, Frankreich
www.promac.fr

CE-Conformity Declaration
CE-Konformitätserklärung
Déclaration de Conformité CE

Product / Produkt / Produit:

Thicknesser / Hobel / raboteuse

JWP-12L

Brand / Marke / Marque:

JET

Manufacturer / Hersteller / Fabricant:

TOOL FRANCE S.A.S

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

We hereby declare that this product complies with the regulations
Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt der folgenden Richtlinie entspricht
Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux directives suivantes

2006/42/EC

Machinery Directive / Maschinenrichtlinie / Directive Machines

2014/30/EU

electromagnetic compatibility
elektromagnetische Verträglichkeit
compatibilité électromagnétique

designed in consideration of the standards
und entsprechend folgender zusätzlicher Normen entwickelt wurde
et été développé dans le respect des normes complémentaires suivantes

EN ISO 12100:2010

EN 62841-1:2015

EN 61029-2-4:2011

EN 61000-6-4:2007

EN 61000-6-2:2005

Responsible for the Documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsabilité de Documentation:

Head Product-Mgmt. / Leiter Produkt-Mgmt. / Resp. Gestion des Produits

TOOL FRANCE SARL



2021-10-12 Christophe SAINT SULPICE, General Manager

TOOL FRANCE S.A.S

9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

INHALTSVERZEICHNIS

EINLEITUNG

Abschnitt 2	Technische Daten.....	4
Abschnitt 3	Identifikationsmerkmale	4
Abschnitt 4	Allgemeine Sicherheit.....	5
Abschnitt 5	Produktsicherheit	7
Abschnitt 6	Erdungshinweise.....	10
Abschnitt 7	Auspacken und Packliste	12
Abschnitt 8	Montage.....	13
Abschnitt 9	Einstellungen.....	15
Abschnitt 10	Betrieb	19
Abschnitt 11	Wartung	21
Abschnitt 12	Fehlersuche und -behebung.....	25
Abschnitt 13	Stückliste.....	27

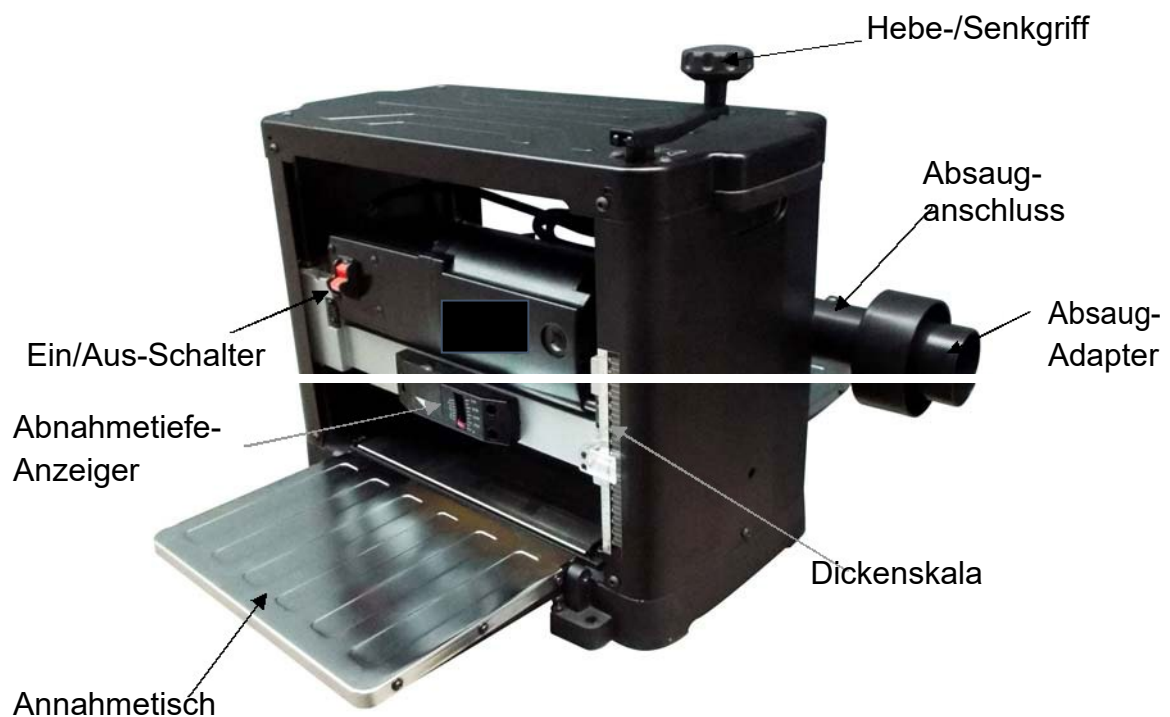
EINLEITUNG

Dieses Benutzerhandbuch ist für alle Personen bestimmt, die mit diesem Gerät arbeiten. Es sollte immer zum sofortigen Nachschlagen zur Hand sein, damit alle Arbeitsvorgänge möglichst sicher und effizient durchgeführt werden können. Warten oder benutzen Sie die Maschine erst, wenn Sie die Informationen in diesem Handbuch gelesen und verstanden haben. Die Zeichnungen, Abbildungen, Fotos und technischen Daten in diesem Benutzerhandbuch zeigen Ihr Gerät zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen an Maschine bzw. Handbuch können jedoch jederzeit vorgenommen werden, ohne dass JET daraus Verpflichtungen entstehen.

TECHNISCHE DATEN

Vorschubgeschwindigkeit M/min	7,92
Drehzahl Hobelwelle (1/min)	10.000
Motordrehzahl (1/min)	23000 +/- 10 % (ohne Last)
Durchmesser Hobelwelle	50,8 mm
Max. Hobelkapazität	152 mm x 318 mm
Spanabnahme Abrichten (max., @ 152 mm)	2,4 mm
Spanabnahme Abrichten (max., @ 317 mm)	1,6 mm
Kleinste Dickenhobellänge	178 mm
Kleinste Dickenhobelbreite	4,76 mm
Messeranzahl	2
Leistungsaufnahme	230V, 50 Hz, 7,5A, 1,7kW, S=30min
Versandgewicht	27,4 kg
Versandabmessungen	L 635 x B 464 x H 388 /mm
Produktabmessungen	B 565 x B 715 (m. Tischen) x H 390 (o. Griff)
Absauganschluss-Durchmesser	50, mit Adapter auf 100 und 64 mm

IDENTIFIKATIONSMERKMALE



ALLGEMEINE SICHERHEIT

HINWEIS: **WARNUNG!** und **ACHTUNG!** bezeichnen einen möglichen Gefahrenzustand, der, sofern nichts unternommen wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben KÖNNTE. Lesen Sie dieses Handbuch vollständig durch, bevor Sie die Maschine zusammenbauen und in Betrieb nehmen.

WARNUNG! ZUR VERMEIDUNG von schweren Verletzungen, Tod oder Schäden an der Maschine ist vor Beginn der Montage- und Betriebsarbeiten die gesamte Bedienungsanleitung mit allen Sicherheits- und Betriebsanweisungen aufmerksam durchzulesen, zu verstehen und zu befolgen. Dieses Handbuch ist nicht völlig umfassend, es kann und soll nicht alle möglichen Sicherheits- und Betriebsprobleme aufzeigen, die bei der Verwendung dieser Maschine auftreten könnten. Es werden jedoch viele grundlegende und spezifische Sicherheitsverfahren, die in einem industriellen Umfeld erforderlich sind, behandelt.

Alle Bundes- und Landesgesetze sowie sämtliche für die Betriebssicherheit dieser Maschine geltenden Vorschriften, haben Vorrang vor den Angaben in diesem Handbuch. Die Benutzer dieser Maschine haben alle diese Vorschriften einzuhalten.

WARNUNG! Die Belastung durch Staub, der beim Schleifen, Sägen, Bohren und andere Bautätigkeiten kann zu schweren und bleibenden Atemwegs- oder anderen Schäden führen, wie Silikose (eine schwere Lungenkrankheit), Krebs und Tod. Vermeiden Sie längeren Kontakt mit dem Staub und atmen Sie ihn nicht ein.

Einige Beispiele für solche Chemikalien sind:

- Blei aus Bleifarben.
- Kristalline Kieselsäure aus Ziegeln, Zement und anderen Mauerwerksbaustoffen.
- Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Schnittholz.

Arbeiten Sie immer in einem gut belüfteten Bereich und sorgen Sie für eine angemessene Staubabsaugung. Verwenden Sie nach Möglichkeit ein Staubfang- und Luftfiltersystem. Tragen Sie stets einen der Staubbelastung angepassten und den geltenden Normen entsprechenden Atemschutz und waschen Sie die freie Stellen mit Wasser und Seife.

WARNUNG! Tragen Sie IMMER eine Schutzbrille. Es kann bei jeder Maschine vorkommen, dass bei der Arbeit Splitter in die Augen geschleudert werden - dies kann zu schweren und bleibenden Augenschäden führen! Alltagsbrillen sind KEINE Schutzbrille. Tragen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen IMMER eine normgerechte Schutzbrille.

WARNUNG! Tragen Sie IMMER Gehörschutz. Ein Wattebausch ist keine ausreichende Schutzvorrichtung. Der Gehörschutz muss den geltenden Normen entsprechen.

WARNUNG! Tragen Sie IMMER eine normgerechte Atemschutzmaske, um das Einatmen von gefährlichem Staub und Schwebeteilchen zu verhindern.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

Halten Sie den Arbeitsbereich STETS sauber, gut beleuchtet und geordnet. Arbeiten Sie NICHT auf rutschigem Boden (Schmutz, Fett und Wachs).

ACHTUNG! Ziehen Sie IMMER den Netzstecker der Maschine, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Teile austauschen oder Wartungsarbeiten durchführen. VERMEIDEN SIE VERSEHENTLICHES STARTEN. Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der Position „OFF“ befindet, bevor Sie das Netzkabel anschließen.

WARNUNG! VERMEIDEN Sie ein gefährliches Arbeitsumfeld. Elektrowerkzeuge und Maschinen NICHT in feuchten oder nassen Bereichen verwenden.

WARNUNG! MACHEN SIE DEN WERKSTATTBEREICH KINDERSICHER, indem Sie Vorhängeschlösser anbringen, den Startschlüssel entfernen und den Netzstecker ziehen.

ACHTUNG! Verwenden Sie Elektrowerkzeuge NICHT in Bereichen, in denen brennbare Dämpfe und Flüssigkeiten zu finden sind.

Forcieren Sie die Maschine NIEMALS zum Bearbeiten von Aufgaben, für die sie nicht ausgelegt ist. Sie bietet eine bessere und sicherere Leistung, wenn sie bestimmungsgemäß eingesetzt wird.

WARNUNG! Stellen Sie sich NICHT auf die Maschine. Wenn das Gerät umkippt oder Sie versehentlich mit einem beweglichen Teil in Berührung kommen, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

Bewahren Sie KEINE Gegenstände über oder neben der Maschine auf.

WARNUNG! Bedienen Sie NIEMALS Maschinen oder Werkzeuge unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol, oder Arzneimitteln stehen.

Überprüfen Sie JEDES MAL vor der Benutzung einer Maschine auf beschädigte Teile. Überprüfen Sie sorgfältig alle Schutzvorrichtungen, um sicherzustellen, dass sie einwandfrei funktionieren, unbeschädigt sind und ihre Funktion bestimmungsgemäß erfüllen.

Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Maschinenteile nicht in ihrem Lauf behindert, richtig ausgerichtet und unbeschädigt sind. Eine beschädigte Schutzvorrichtung bzw. sonstige Teile sollte umgehend repariert oder ersetzt werden.

WARNUNG! Alle Maschinen erden. Ein Gerät mit einem 3-poligen Stecker muss an einen Dreipunkt-Stecker angeschlossen werden. Der dritte Stift ist der Erdungszinken zum Schutz vor Stromschlägen. Den dritten Stift NICHT entfernen.

ACHTUNG! Halten Sie Kinder und Besucher von der Maschine fern. Lassen Sie niemanden in den Arbeitsbereich kommen, insbesondere wenn die Maschine in Betrieb ist.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

Die Schutzvorrichtungen müssen einwandfrei funktionieren und dürfen nicht abgenommen werden.

ACHTUNG! ACHTEN Sie stets auf ein gutes Gleichgewicht. Strecken Sie sich NICHT über das Werkzeug. Tragen Sie ölbeständiges Schuhwerk mit Gummisohlen. Halten Sie den Boden frei von Abfallmaterial, Öl und Fett.

WARTEN Sie alle Maschinen mit Sorgfalt. Halten Sie die Maschine IMMER sauber und in gutem Zustand.

HALTEN Sie die Messer und Werkzeuge scharf.

Lassen Sie die laufende Maschine NIEMALS unbeaufsichtigt! Schalten Sie den Netzschalter auf OFF. Lassen Sie die Maschine NICHT unbeaufsichtigt, solange sie nicht vollständig zum Stillstand gekommen ist.

ENTFERNEN SIE DAS WARTUNGSWERKZEUG aus dem Maschinenbereich, bevor Sie die Maschine einschalten.

WARNUNG! Bleiben Sie WACHSAM, passen Sie auf, was Sie tun, und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie eine Maschine bedienen. Betreiben Sie diese Maschine NICHT unter Drogen, Alkohol oder Arzneimitteln, oder wenn Sie müde sind. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

WARNUNG! VERWENDEN Sie NUR empfohlenes Zubehör. Falsches oder ungeeignetes Zubehör kann den Bediener verletzen und die Maschine beschädigen. Im Zweifelsfall sollten Sie es NICHT verwenden.

Von der Verwendung von Verlängerungskabeln wird für 230V-Geräte abgeraten. Versuchen Sie, die Maschine und Verkabelung so zu platzieren, dass kein Verlängerungskabel erforderlich ist. Wenn ein Verlängerungskabel erforderlich ist, entnehmen Sie die Mindestanforderungen an die Drahtstärke der Tabelle im Abschnitt „Erdungshinweise“. Das Verlängerungskabel sollte über einen Erdungsdraht und einen Steckerstift verfügen.

ACHTUNG! Tragen Sie angemessene Kleidung, KEINE lose Kleidung, Handschuhe, Krawatten oder Schmuck. Diese könnten sich in beweglichen Maschinenteilen verfangen und den Bediener hineinziehen. Lange Haare sind mit einer geeigneten Kopfbedeckung zu versehen, damit dass sie sich nicht in beweglichen Maschinenteilen verfangen.

BEWAHREN Sie diese Anleitung auf und schlagen Sie regelmäßig darin nach. Sie dient auch dazu, andere Benutzer einzuweisen.

PRODUKTSICHERHEIT

1. Wenn die üblichen Sicherheitsvorkehrungen übersehen bzw. nicht beachtet werden, kann es zu schweren Verletzungen kommen. Unfälle werden häufig durch mangelnde Vertrautheit [mit der Maschine] oder Unaufmerksamkeit verursacht. Lassen Sie sich von Ihrem Vorgesetzten, einem Ausbilder oder einer anderen qualifizierten Person beraten, die mit dieser Maschine und ihrem Betrieb vertraut ist.
2. Jeder Arbeitsbereich ist anders. Die Sicherheit hat in Ihrer Arbeitsumgebung immer Vorrang! Ein sorgfältiger und verantwortungsvoller Umgang mit der Maschine verringert die Verletzungs- bzw. Maschinenschadengefahr erheblich.
3. Vermeiden Sie einen Stromschlag. Befolgen Sie alle örtlichen/nationalen Elektrovorschriften und Arbeitsschutzbestimmungen. Elektrischen Anschlüsse und Verkabelungen sind von Fachleuten vorzunehmen.
4. **WARNUNG!** VERMINDERN Sie die Stromschlaggefahr. Verwenden Sie die Maschine NICHT im Freien. NICHT dem Regen aussetzen. In einem trockenen Raum aufbewahren.
5. Sollten irgendwelche Schwierigkeiten bei Arbeitsvorgängen auftreten, VERWENDEN Sie die Maschine NICHT weiter. Wenden Sie sich sofort an Ihren Vorgesetzten, Ausbilder oder den Maschinenservice.
6. Die Sicherheitsaufkleber auf dieser Maschinen warnen und weisen darauf hin, wie Sie sich selbst und Besucher vor Verletzungen schützen können. Diese Aufkleber MÜSSEN gut lesbar gehalten werden. TAUSCHEN Sie nicht lesbare Aufkleber aus.
7. Lassen Sie das Gerät NICHT an der Steckdose angeschlossen. Ziehen Sie IMMER den Netzstecker der Maschine, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es warten, pflegen oder reinigen.
8. **WARNUNG!** Fassen Sie den Stecker und die Hobelmaschine NICHT mit nassen Händen an.
9. VERWENDEN Sie nur Zubehör, das in diesem Handbuch beschrieben und von JET empfohlen wird.
10. Ziehen Sie den Hobel NICHT am Netzkabel. Das Netzkabel darf NIEMALS mit scharfen Kanten, heißen Oberflächen, Öl oder Fett in Berührung kommen.
11. Schalten Sie IMMER den Netzschalter auf „OFF“, bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, und ziehen Sie den Stecker NICHT am Netzkabel. Fassen Sie IMMER den Stecker an, nicht das Kabel.
12. Ersetzen Sie beschädigte Kabel sofort. Verwenden Sie KEINE beschädigten Kabel oder Stecker.
13. Dieser Hobel ist KEIN Spielzeug. NICHT verwenden, wenn Kinder in der Nähe sind.

PRODUKTSICHERHEIT

14. ACHTEN Sie darauf, dass die Maschine vor der Benutzung fest steht. Wenn die Maschine wackelt oder instabil ist, beheben Sie das Problem mit Unterlegscheiben oder Klötzen, bevor sie in Betrieb genommen wird.
15. Diese Maschine ist NUR für die Verarbeitung von Holz ausgelegt.
16. **WARNUNG!** Halten Sie NIEMALS Ihre Finger oder Daumen in die Nähe der Ein- und Auszugswalzen bzw. Hobelwelle.
17. Lange Werkstücke sollten IMMER ordentlich abgestützt werden.
18. Die Hobelmaschine NICHT mit stumpfen oder beschädigten Messern betreiben.
19. VERGEWISSERN Sie sich, dass die Hobelmaschine vor dem Gebrauch richtig eingestellt ist.
20. Versuchen Sie NICHT, zu viel Holz in einem einzigen Durchgang abzunehmen.
21. Untersuchen Sie das gesamte Holz vor dem Hobeln auf Fremdkörper und lose Äste, die sich beim Hobeln lösen könnten.
22. **WARNUNG!** BEVOR Sie Verklemmungen beheben, unterbrechen Sie die Stromzufuhr und warten, bis alle beweglichen Maschinenteile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
23. Am Ein- und Auszug der Hobelmaschine muss ausreichend Platz vorhanden sein, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.
24. Hobeln Sie KEINE Holzstücke, die kürzer als 178 mm bzw. dünner als 4,76 mm sind.

ERDUNGSHINWEISE

WARNUNG! Dieses Werkzeug MUSS während des Betriebs GEERDET sein, um den Bediener vor Stromschlag zu schützen. Im Falle einer Fehlfunktion oder eines Ausfalls stellt die ERDUNG den Weg des geringsten Widerstands für den elektrischen Strom dar, wodurch die Stromschlaggefahr reduziert wird. Der Stecker MUSS an eine geeignete Steckdose angeschlossen werden, die ordnungsgemäß installiert und gemäß ALLEN örtlichen Vorschriften und Verordnungen geerdet ist.

Sollte Ihre Maschine mit einem Stecker ausgestattet sein, darf dieser NICHT verändert werden. Falls dieser Stecker nicht passt, lassen Sie von einem Elektrofachmann passende Anschlüsse installieren, die alle örtlichen und staatlichen Elektrovorschriften zu erfüllen. ALLE Anschlüsse müssen sämtliche Normen und Vorschriften entsprechen.

WARNUNG! UNSACHGEMÄSSER ANSCHLUSS des Geräteschutzleiters kann zu einem Stromschlag führen. Die grüne bzw. grün-gelb gestreifte Ader ist der Geräteschutzleiter. Schließen Sie den Erdungsleiter des Geräts NICHT an einen stromführenden Anschluss an, wenn Stromkabel oder Stecker repariert oder ausgetauscht werden müssen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen Elektrofachmann oder Servicemitarbeiter, wenn Sie die Erdungsanleitung nicht ganz verstanden haben oder wenn Sie Zweifel haben, ob das Werkzeug ordnungsgemäß geerdet ist.

WARNUNG! Es besteht Stromschlag- oder Brandgefahr, wenn das Gerät nicht richtig geerdet ist oder die elektrische Auslegung nicht den örtlichen und staatlichen Elektrovorschriften entspricht.

VERGEWISSERN Sie sich vor Arbeiten an der Elektroinstallation stets, dass die Stromzufuhr der Maschine unterbrochen ist.

Der Schutzschalter MUSS der Nennleistung des Steckers und der Steckdose entsprechen.

Die Maschine ist mit einem 230-Volt-, 50-Hertz- und Einphasenmotor ausgestattet. Schließen Sie die grüne Erdungsader niemals an eine stromführende Klemme an. Maschinen mit einem 230-Volt-Stecker dürfen nur an ebenso konfigurierte Steckdosen angeschlossen werden.

WARNUNG! Zur Verringerung der Brand- und Stromschlaggefahr verwenden Sie stets ein Verlängerungskabel mit der richtigen Drahtstärke. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass es für die Stromversorgung der Maschine ausgelegt ist.

Je kleiner der AWG, desto größer der Durchmesser des Verlängerungskabels. Im Zweifelsfall verwenden Sie stets ein kürzeres und dickeres Kabel. Ein zu schwaches Kabel führt zu einem Abfall der Netzspannung, wodurch es wiederum zu Leistungsverlust und Überhitzung kommt.

ACHTUNG! VERWENDEN Sie nur 3-adrige Verlängerungskabel mit 3 Erdungszinken und 3-poligen Steckbuchsen.

ERDUNGSHINWEISE

Vergewissern Sie sich, dass das Verlängerungskabel richtig bemessen und in einwandfreiem Zustand ist. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Verlängerungskabel immer sofort bzw. lassen Sie es von Fachleuten reparieren, bevor Sie es verwenden.

Schützen Sie Ihre Verlängerungskabel vor scharfen Gegenständen, übermäßiger Hitze und feuchten oder nassen Bereichen.

AUSPACKEN UND PACKLISTE

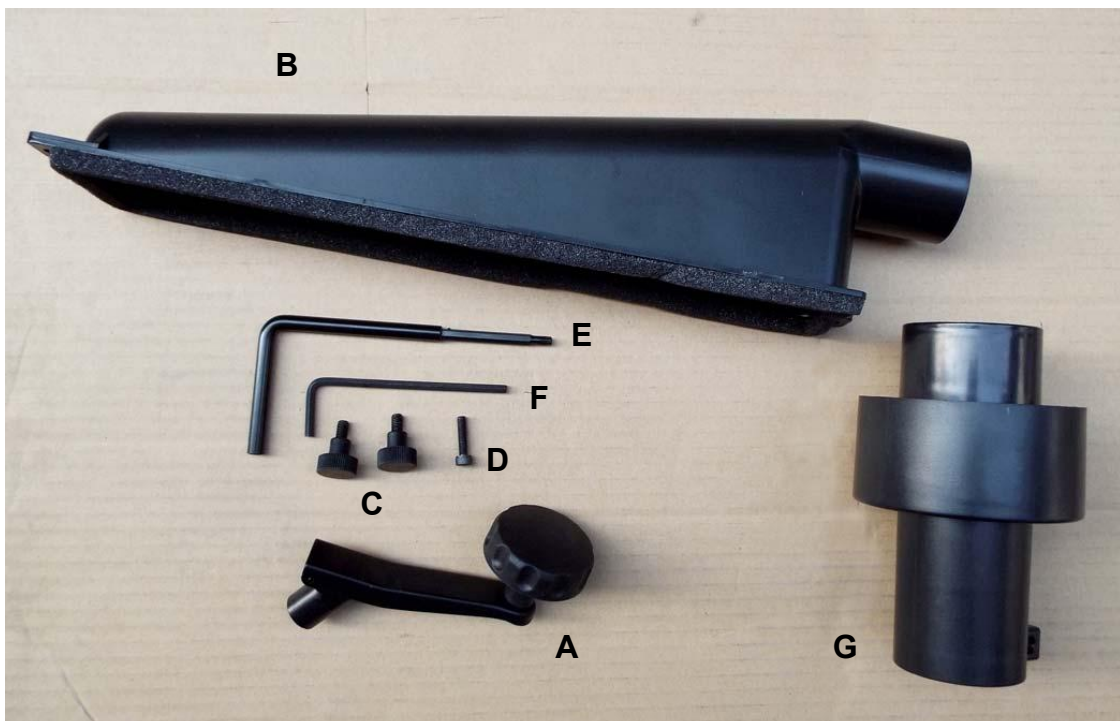
Überprüfen Sie den Versandkarton und die Maschine vor dem Auspacken auf Schäden. Nehmen Sie das Verpackungsmaterial, die Einzelteile und Maschine vorsichtig aus dem Versandkarton. Überprüfen Sie die Motoren und bewegliche Teile stets auf Schutzmaterialien und entfernen Sie diese. Legen Sie alle Teile auf einer sauberen Arbeitsfläche aus.

Entfernen Sie Schutzmaterialien und -schichten von den Teilen und der Hobelmaschine. Etwaige Schutzschichten entfernen Sie mit WD-40 und einem weichen Lappen. Diesen Vorgang gegebenenfalls mehrmals wiederholen, bis alle Schutzschichten vollständig entfernt sind.

Tragen Sie nach der Reinigung ein hochwertiges Pastenwachs auf alle unlackierten Flächen wie die Ein- und Auszugs- und Auflagetische auf. Polieren Sie das Wachs vor dem Zusammenbau unbedingt aus.

Vergleichen Sie die Artikel mit der Packliste und überprüfen Sie, dass alles vollständig vorhanden ist. Bewahren Sie wenn möglich den Versandkarton für eventuellen Service im Rahmen der Garantie auf.

Sollten Teile fehlen, darf das Netzkabel nicht angeschlossen und die Maschine nicht in Betrieb genommen werden. Die Maschine darf erst dann eingeschaltet werden, wenn alle Teile ordnungsgemäß installiert sind. Bei fehlenden Teilen wenden Sie sich bitte an JET.



- A. Hebe-/Senkgriff
- B. Absauganschluss
- C. Absauganschluss Flügelschraube (2)
- D. Handgriff-Schraube

- E. Torx-Schlüssel
- F. Sechskantschlüssel
- G. Absaugadapter (50 mm auf 63,5 & 100 mm)

MONTAGE

WARNUNG! VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE STROMZUFUHR DER MASCHINE UNTERBROCHEN IST.

TIEFENEINSTELLUNGSGRIFF ANBRINGEN

Bringen Sie den Griff zum Anheben/Absenken (A) an der Welle (B) an und befestigen Sie ihn mit einer Sechskantschraube. Arretieren Sie die Schraube mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel. Siehe Abb. 1.



ABB. 1

ABSAUGANSCHLUSS UND ADAPTER ANBRINGEN

Der Absauganschluss dient dazu, die Hobelmaschine an einen Staubsammelbehälter anzuschließen. Er besitzt einen 50 mm-Absauganschluss für das Staubfangsystem und einen 63,5 mm- und 100 mm-Adapter zum Anschluss an einen Absaug Schlauch.

Installieren:

1. Installieren Sie den 50 mm-Absauganschluss (A) mit den beiden Flügelschrauben (B) hinten an der Hobelmaschine. Siehe Abb. 2A. Gegebenenfalls montieren Sie den 63,5 mm- und 100 mm-Adapter für den Absaug Schlauch mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel (C). Siehe Abb. 2B.

MONTAGE

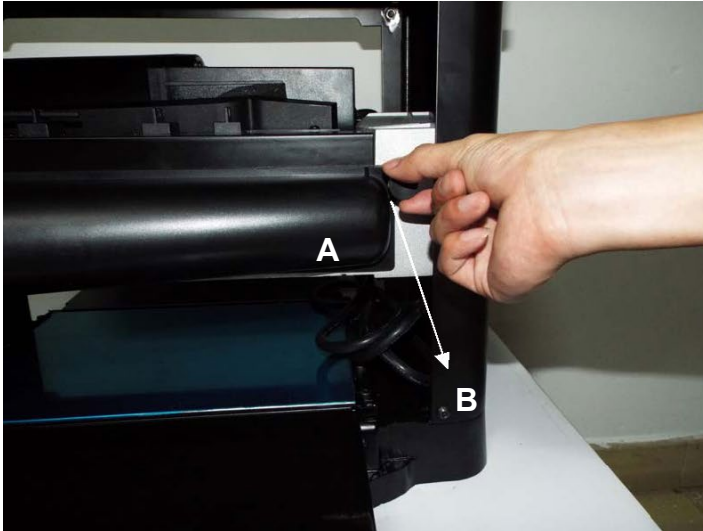


ABB. 2A



ABB. 2B

HOBELMASCHINE AUF TISCH ODER WERKBANK BEFESTIGEN

Wenn die Hobelmaschine beim Betrieb zum Umkippen, Rutschen oder „Wandern“ neigt, MUSS sie auf einer Werkbank oder einem Tisch befestigt werden. Dazu sind vier Löcher vorgesehen, zwei davon sind in Abb. (A) zu sehen. Die Fläche, auf der Sie die Hobelmaschine montieren, sollte vollkommen eben sein. Siehe Abb. 3.



ABB. 3

EINSTELLUNGEN

WARNUNG! VERGEWISSERN SIE SICH VOR DEN EINSTELLUNGEN, DASS DIE STROMZUFUHR DER MASCHINE UNTERBROCHEN IST.

AUSZIEHTISCHE AUSRICHTEN

Die Ausziehtische müssen auf gleicher Höhe mit dem Hobeltisch sein. Ausziehtische überprüfen und ggf. ausrichten:

1. Legen Sie ein Lineal (A) mit einem Ende auf den Hobeltisch (C) und dem anderen auf den Einzugstisch (B). Siehe Abb. 4.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Einzugstisch mit dem Hobeltisch auf gleicher Höhe ist.
3. Falls eine Einstellung erforderlich ist, heben Sie den Tisch an, lösen Sie die Klemmmuttern (D) und stellen Sie die Sechskantschrauben (E) auf beiden Tischseiten ein, bis der Einzugstisch bündig mit dem Hobeltisch ist. Dadurch wird die Außenkante des Tisches angepasst. Lösen Sie nach dem Einstellen gegebenenfalls die drei Schrauben auf einer Seite des Einzugstisches (F) und ziehen Sie die Schrauben wieder an. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite des Einzugstisches.
4. Prüfen Sie die Ausrichtung erneut und wiederholen Sie nötigenfalls die Einstellung.
5. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um den Auszugstisch auszurichten.

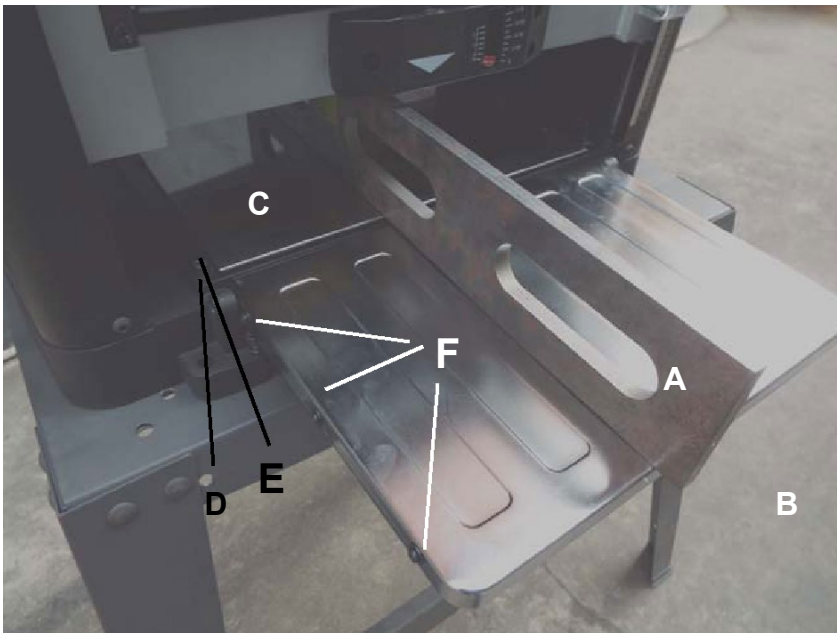


ABB. 4

EINSTELLUNGEN

MASCHINENKOPF HEBEN UND SENKEN

Der Maschinenkopf besteht aus der Hobelwelle, den Messern, den Ein- und Auszugswalzen, dem Hobelwellenschutz und dem Motor. Die Abnahmetiefe der Hobelmaschine wird gesteuert, indem man den Maschinenkopf hebt und senkt.

Justieren:

1. Zum Anheben des Maschinenkopfs (A) drehen Sie den Einstellgriff (B) im Uhrzeigersinn. Siehe Abb. 5.
2. Zum Absenken des Maschinenkopfs drehen Sie den Einstellgriff gegen den Uhrzeigersinn.

Anmerkung: Eine Griffumdrehung bewegt die Hobelwelle um etwa 1,6 mm nach oben oder unten.

Sie können dies anhand der Skala (C) rechts vorne an der Hobelmaschine überprüfen.

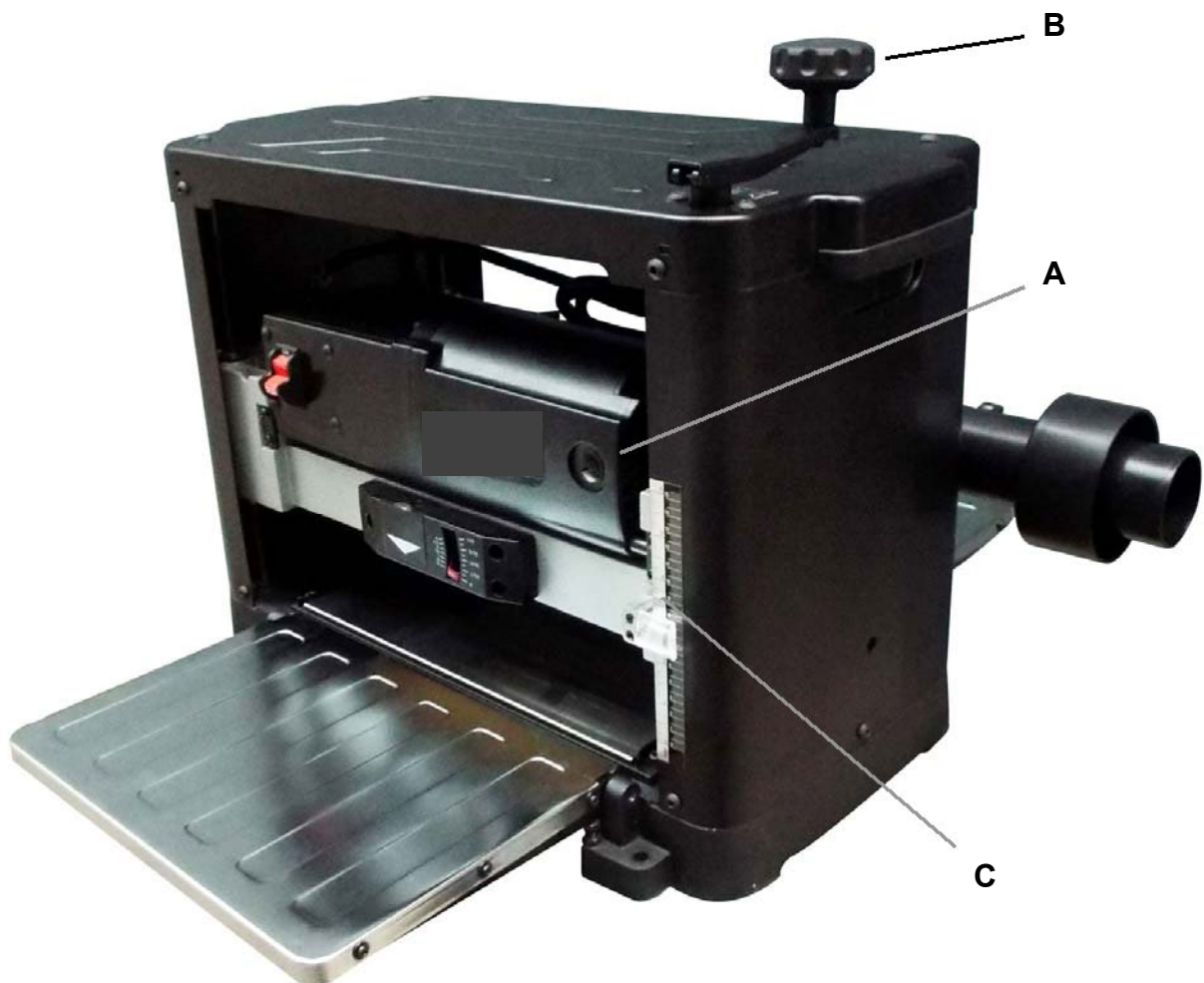


ABB. 5

EINSTELLUNGEN

MESSERWECHSEL FÜR JWP-12L

WARNUNG! VERGEWISSERN SIE SICH VOR DEN EINSTELLUNGEN, DASS DIE STROMZUFUHR DER MASCHINE UNTERBROCHEN IST.

WARNUNG! *** Seien Sie SEHR VORSICHTIG beim Umgang mit den Messern oder Fräsen, weil diese EXTREM SCHARF sind und schwere Verletzungen verursachen können!!! ***

WARNUNG! FASSEN SIE DIE HOBELWELLE NIEMALS MIT DER HAND AN!

Die mit dem Hobel gelieferten Messer sind beidseitig mit einer Schneide versehen, so dass die Messer einfach gewendet können, sobald die Schneide stumpf oder löchrig wird. Messerwechsel:

1. Das Werkzeug zum Messer-Ausbau (A) ist im Lieferumfang inbegriffen. Es ist mit einem Klettverschluss (C) unter dem Auszugstisch (B) befestigt, so dass Sie das Werkzeug dort aufbewahren können, wenn es nicht gebraucht wird. S. Abb. 6 auf der folgenden Seite.
2. Verwenden Sie den Hebe-/Senkgriff, um die Hobelwelle auf 25,4 mm abzusenken.
3. Lösen Sie nun die Flügelschrauben (B) und entfernen Sie den Hobelwellenschutz (A) S. Abb. 7 auf der folgenden Seite.
4. Drehen Sie die Hobelwelle mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel (A). Drehen Sie die Hobelwelle mit dem Schraubenschlüssel so, dass Sie die Messerschneide von Ihnen abgewendet ist. S. Abb. 8 auf der folgenden Seite.
5. Lösen Sie die sechs Schrauben (C) mit dem mitgelieferten Torx-Schlüssel (B) gerade so weit, dass sich der Riegel (D) vom Messer (E) löst und das Messer herausgenommen werden kann. Entfernen Sie die Schrauben nicht ganz. Schieben Sie dann das Magnet-Werkzeug zum Messer-Ausbau (F) mittig unter den Riegel. S. Abb. 8 & 9 auf der folgenden Seite.
6. Hebeln Sie das Messer mit dem Werkzeug von den Stiften und nehmen Sie es heraus.
7. Wenden Sie das Messer nun um 180 Grad: drehen Sie also die Ihnen zugewandte Schneidkante von Ihnen weg. Anschließend setzen Sie das Messer wieder ein. Wenn bereits beide Schneiden des Messers benutzt wurden, ist es an der Zeit, das Messer auszutauschen.
8. Setzen Sie das Magnet-Werkzeug oben auf das Messer. Achten Sie darauf, dass das Werkzeug mittig auf dem Messer sitzt.
9. Stecken Sie nun das Messer auf die Stifte in der Hobelwelle und nehmen Sie das Magnet-Werkzeug weg.
10. Ziehen Sie die im 5. Schritt gelösten sechs Schrauben wieder fest.
11. Wiederholen Sie diesen Vorgang für das andere Messer.

Anmerkung: Sie werden feststellen, dass die Messer auf den Stiften einen leichten Spielraum haben. Das ist normal und dient dazu, das Messer neu auszurichten, falls eines der Messer eine Kerbe bekommt.

EINSTELLUNGEN (Forts.)

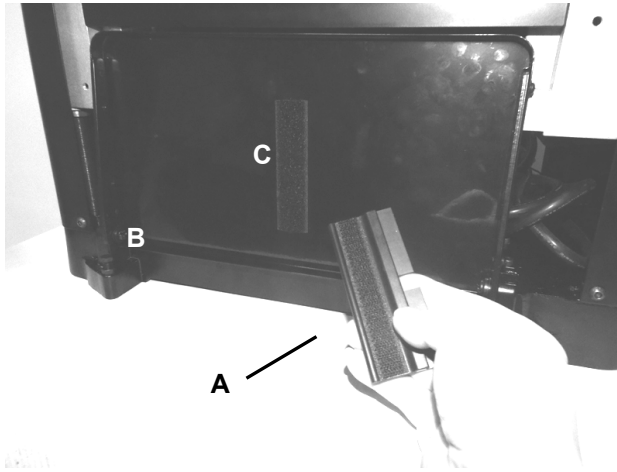


ABB. 6

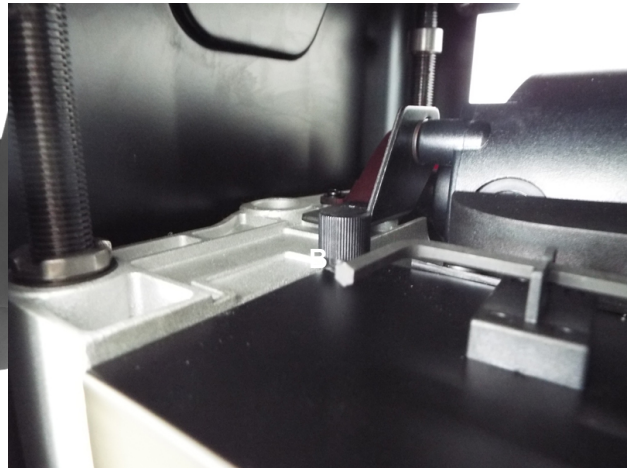


ABB. 7

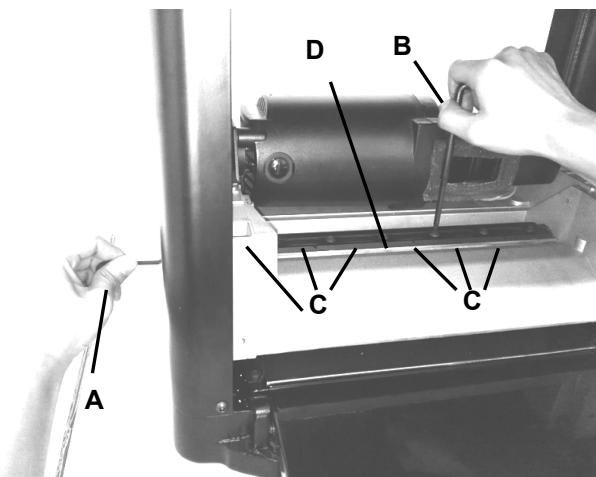


ABB. 8

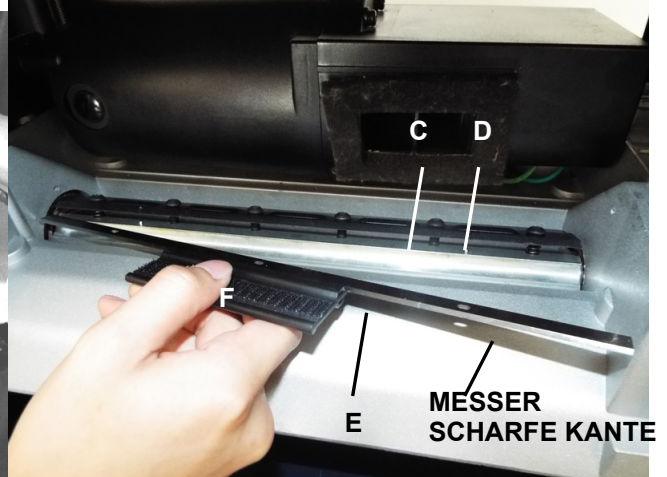


ABB. 9

EINSTELLUNG DER DICKENSKALA

Die Dickenskala seitlich rechts an der Hobelmaschine zeigt die Dicke des fertigen Werkstücks an. Zur Überprüfung der Skala lassen Sie ein Stück Holz durch die Hobelmaschine laufen und messen anschließend die Dicke des Holzes. Wenn die Skala nicht richtig ausgerichtet ist, lösen Sie die beiden Rundkopfschrauben (A), mit denen die Skalenanzeige (B) befestigt ist, und korrigieren dann die Dickenanzeige. Danach ziehen Sie die beiden Schrauben wieder fest. Abb. 10

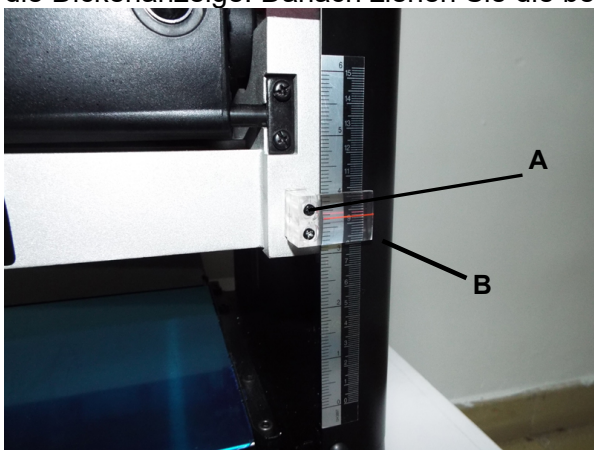


ABB. 10

BETRIEB

Anmerkung: Dieser Abschnitt über den Betrieb der Maschine soll über die grundlegenden Funktionen des Dickenhobels informieren und bietet keineswegs einen vollständigen Überblick über alle möglichen Hobelarbeiten. Es wird dringend empfohlen, Bücher und Fachzeitschriften zu lesen oder eine Schulung zu absolvieren, damit Sie alle Möglichkeiten Ihrer Hobelmaschine möglichst gefahrlos nutzen können.

Anmerkung: Diese Maschine ist AUSSCHLIESSLICH für die Verarbeitung von Holz ausgelegt.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „OFF“ steht, bevor Sie das Kabel in die Steckdose stecken! Berühren Sie beim Herausziehen oder Einstecken die Zinken am Stecker nicht.

WARNUNG! Im Falle eines Stromausfalls (z. B. Schutzschalter oder Sicherung ausgelöst) stellen Sie den Schalter immer auf „OFF“, bis die Stromversorgung wiederhergestellt ist.

BETRIEB

ABNAHMETIEFE-ANZEIGER

An der Abnahmetiefe-Anzeige vorne an der Maschine lässt sich ablesen, wie viel Material in einem Durchgang abgenommen wird.

1. Legen Sie Ihr Werkstück bei ausgeschalteter Maschine knapp unter die Skala (A). S. Abb. 11
2. Kurbeln Sie den Hebe-/Senkgriff, bis der Knopf (B) mit dem Werkstück in Berührung kommt. Beim Kurbeln bewegt sich die Nadel auf der Abnahmetiefe-Anzeige und gibt damit an, wie viel Material in diesem Durchgang abgenommen wird.

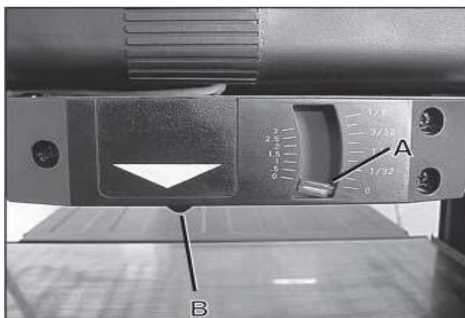


ABB. 11

VORBEREITEN

Für den ersten Hobelversuch sollte man am besten ein Stück Altholz verwenden. Machen Sie es sich außerdem zur Gewohnheit, die Hobelmaschine jedes Mal auf etwaige lose Befestigungselemente, Beschläge und andere Teile zu prüfen. Schalten Sie die Hobelmaschine ein und lassen Sie sie auf Betriebsdrehzahl hochfahren. Achten Sie genau auf übermäßig laute Geräusche der Hobelmaschine und auf starke Vibrationen - gegebenenfalls schalten Sie die Hobelmaschine sofort aus und überprüfen sie erneut auf lose Teile. Gehen Sie bei Bedarf die Abschnitte MONTAGE und EINSTELLUNGEN noch einmal durch.

GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

WARNUNG! Verletzungsgefahr - stellen Sie sich NIEMALS direkt vor oder hinter die Hobelmaschine! Wenn nämlich ein Gegenstand aus der Maschine geschleudert wird, fliegt er in diese Richtung.

1. Stellen Sie sich darum grundsätzlich seitlich links oder rechts neben die Maschine.
2. Schalten Sie den Netzschalter auf ON.
3. Fassen Sie das Brett auf halber Länge an den Kanten und heben Sie das Werkstück auf den Einzugstisch. Anmerkung: Bei längeren Werkstücken sollten Sie Zusatzständer oder Böcke verwenden.
3. Drücken Sie das Brett leicht an, dadurch startet der Vorschub und die Einzugswalzen ziehen das Brett durch die Hobelmaschine. Sobald die Einzugswalzen am Werkstück ziehen, lassen Sie das Brett los und lassen Sie die Walzen ihre Arbeit tun. Drücken oder ziehen Sie NICHT am Werkstück, wenn die Walzen gegriffen haben.
4. Stellen Sie sich nun seitlich zum Maschinenausgang und nehmen Sie das gehobelte Werkstück auf. Fassen Sie dazu die Brettanten wie beim Einführen des Werkstücks.
6. In der Regel sind mehrere Durchgänge mit unterschiedlicher Abnahmetiefe erforderlich, um eine glatte Oberflächengüte zu erzielen, daher sollten Sie diesen Vorgang so oft wie nötig wiederholen. Denken Sie daran: Je weniger Sie in einem Durchgang abnehmen, desto glatter wird die Oberfläche. Zum Schluss schleifen Sie der Oberfläche.

BETRIEB

DICKENHOBELN

Beim Dickenhobeln wird das Werkstück auf die gewünschte Dicke gebracht und gleichzeitig eine glatte und ebene Oberfläche erzeugt. Die Dicke der einzelnen Durchgänge hängt von der Holzart, der Breite des Werkstücks und dem Zustand des Holzes ab (d. h. Trockenheit, Faserneigung, Geradheit usw.). Führen Sie vor den endgültigen Schnitten immer dünne Probeschnitte an einem Stück Altholz durch.

ALLGEMEINE TIPPS UND RICHTLINIEN

1. Dickenhobeln funktioniert immer dann am besten, wenn mindestens eine Seite des Werkstücks eine ebene Fläche hat. Sollten beide Seiten des Werkstücks rau sein, führen Sie zuerst eine Seite des Bretts durch die Hobelmaschine, bis die gesamte Oberfläche eben ist.
2. Hobeln Sie **IMMER** beide Seiten des Werkstücks, um die gewünschte Dicke zu erreichen.
3. Hobeln Sie **KEINE** Werkstücke, die kürzer als 178 mm, schmaler als 19 mm und dünner als 4,76 mm sind.
4. Es empfiehlt sich nicht, die Hobelmaschine ständig mit der maximalen Abnahmetiefe (1,6 mm) und der vollen Breite (318 mm) zu verwenden, da dies die Lebensdauer des Motors verkürzt.
5. Dünne Schnitte ergeben ein glatteres Ergebnis als dicke Schnitte.
6. Wenn die Oberflächengüte nicht zufriedenstellend ausfällt, lesen Sie bitte die **FEHLERSUCHE** auf Seite 24.

HOBELSCHLAG VERMEIDEN

Hobelschlag, Fugen oder Vertiefungen an den Enden des Brettes können auftreten, wenn das Brett nicht richtig abgestützt ist. Bei über 1,2 m langen Werkstücken muss sorgfältiger gearbeitet werden. Die zusätzliche Länge des Werkstücks ragt nämlich über den Tisch hinaus und drückt das Ende des Bretts hinunter, sodass es nicht richtig flach liegt. Achten Sie beim Hobeln von längeren Werkstücken stets darauf, Zusatzständer oder Böcke zu verwenden, um dieses Problem zu vermeiden. Nachdem Hobelschlag an den Enden der Bretter entsteht, ist es ratsam, mit einem etwas längeren Werkstück als benötigt zu beginnen, damit Sie die Enden bei Bedarf einfach abschneiden können. Weitere Informationen finden Sie auch unter **FEHLERBEHEBUNG**.

WARTUNG

WARNUNG! VERGEWISSERN SIE SICH VOR WARTUNGSARBEITEN, DASS DIE STROMZUFUHR DER MASCHINE UNTERBROCHEN IST.

Diese Hobelmaschine wird Ihnen für lange Zeit gute Dienste erweisen, wenn Sie die folgenden Wartungsarbeiten durchführen.

REINIGUNG

Sägespäne und anderes Abfallmaterial kann dazu führen, dass das Werkzeug nicht mehr richtig hobelt. Durch regelmäßiges Reinigen und Wachsen wird genaues, präzises Dickenhobeln sichergestellt. Alle beweglichen Teile sollten regelmäßig mit einem penetrierenden Öl gereinigt und mit einer dünnen Schicht mittelschwerem Werkzeugmaschinenöl geschmiert werden.

WARTUNG

ACHTUNG! Staub und Schmutz bei ausgestecktem Gerät mit Niederdruckluft vom Motor abblasen. Luftdruck über 50 P.S.I. sollte vermieden werden, weil Hochdruckluft die Isolierung beschädigen kann. Der Bediener sollte beim Umgang mit Druckluft immer eine Atemschutzmaske und einen Augenschutz tragen. Achten Sie darauf, dass sich unter der Maschine keine Späne und kein Staub ansammeln. Halten Sie den Bereich sauber und in sicherer Ordnung.

Saubere Einzugswalzen sind für optimale Ergebnisse unerlässlich. Überprüfen Sie die Einzugswalzen nach jedem Gebrauch auf Pech, Gummi und Harz und reinigen Sie sie mit einem nicht brennbaren Teer- und Pechentferner, der gummierte Oberflächen nicht angreift.

Reinigen, wachsen und polieren Sie die Tische in regelmäßigen Abständen. Dadurch können Sie Problemen beim Einzug des Werkstücks vorbeugen.

BESCHLÄGE PRÜFEN

Überprüfen Sie regelmäßig alle Klemmen, Muttern, Bolzen und Schrauben auf festen Sitz und Zustand. Nach etwa 50 Betriebsstunden bei ausgeschalteter Maschine den festen Sitz der Hobelwellenschraube und Messer bzw. Fräsen nachprüfen. Prüfen Sie regelmäßig nach.

GETRIEBE SCHMIEREN

Die Zahnräder des Getriebes sollten regelmäßig geschmiert werden.

1. Stellen Sie sich dazu vor die Maschine und entfernen Sie den Hebe-/Senkgriff. SIEHE ABB. 1 Seite 13
2. Entfernen Sie die vier Schrauben, mit denen die obere Abdeckung am Gerät befestigt ist. Nehmen Sie die obere Abdeckung ab.
3. Lösen Sie nun unten an der linken Seitenwand die drei Sechskantschrauben (A). Jetzt können Sie die Seitenwand abnehmen und auf den Getriebedeckel zugreifen. SIEHE ABB. 12.

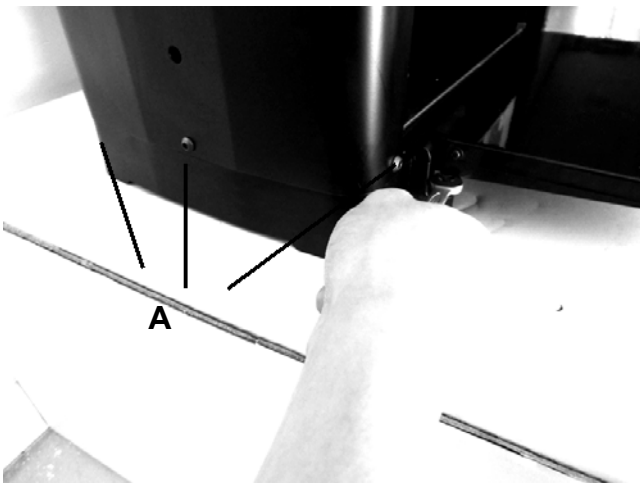


ABB. 12

WARTUNG

4. Tragen Sie eine dünne Schicht Mehrzweckfett auf die Zähne der Zahnräder (A) und eine dünne Schicht Sprühschmiermittel auf die Kette (B) auf. Schmieren Sie nicht zu viel und bringen Sie die Seitenwand wieder an. SIEHE ABB. 13.



ABB. 13

5. Bringen Sie nach dem Schmieren alle Deckel, Verkleidungen und Schutzhauben, die Sie entfernt haben, wieder an.

BÜRSTENWECHSEL

Die Lebensdauer der Bürsten hängt davon ab, wie stark der Motor beansprucht wird. Die Bürsten sollten alle 10-15 Betriebsstunden überprüft werden. Prüfen bzw. Wechsel:

1. Entfernen Sie die Bürstenhalter, einer ist auf (A) zu sehen. Der andere befindet sich an der gleichen Stelle hinten der Motorbaugruppe. Der Bürstenhalter lässt sich mit einem Schlitzschraubendreher lösen. SIEHE ABB. 14.

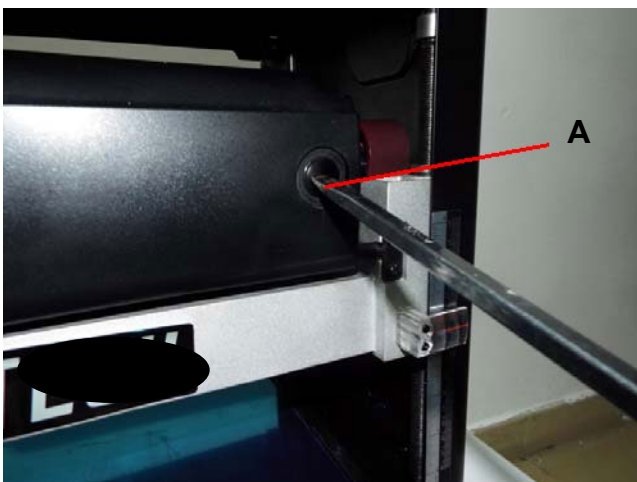


ABB. 14

WARTUNG

2. Nachdem die Bürste entfernt wurde, untersuchen Sie Kohle (B), Feder (C) und Draht (D).
SIEHE ABB. 15.

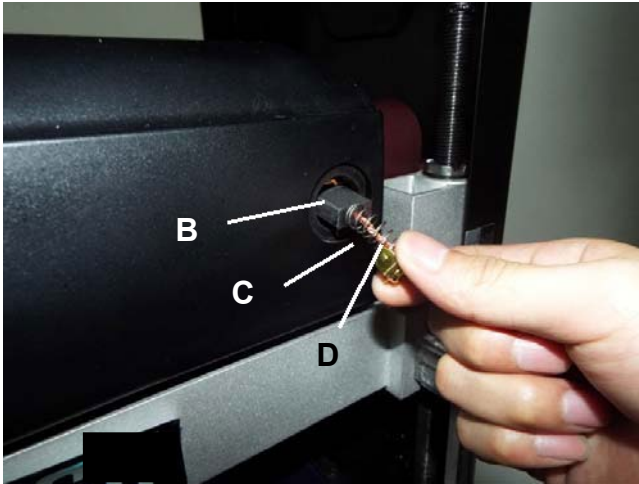


ABB.15

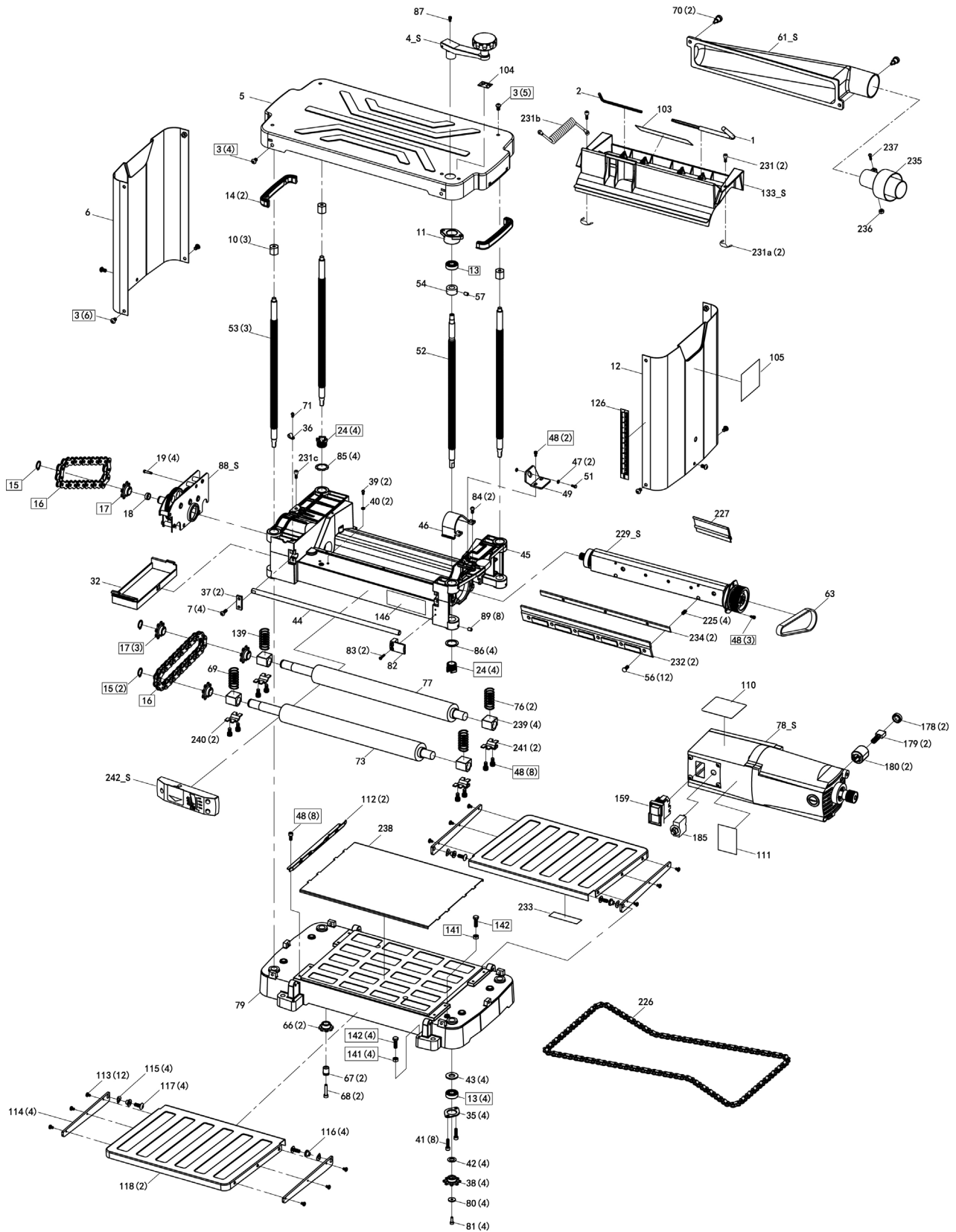
3. Wenn die Kohle einer der beiden Bürsten auf max. 4,76 mm abgenutzt ist, sollten beide Bürsten ersetzt werden. Auch bei beschädigter Feder oder Draht sollten beide Bürsten ersetzt werden.

FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Motor- und Maschinenbetrieb

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Hobelschlag (Vertiefungen am Ende des Werkstücks)	Stumpfes Messer Ein- oder Auszugstische sind nicht richtig eingestellt. Rückstände auf den Walzen.	Messer austauschen oder wenden. Tische nachjustieren. Altholz gleicher Dicke vor und nach dem Werkstück einführen. Walzen reinigen.
Gerissene Fasern.	Zu tiefe oder flache Messer- Einstellung. Werkstück wird gegen Faser zugeführt. Stumpfes Messer	Verringern oder erhöhen Sie die Abnahmetiefe. Führen Sie das Brett mit dem anderen Ende zuerst ein. Messer austauschen oder wenden. Versuchen Sie, das Brett beim Einzug schräg zu stellen. Das Werkstück GANZ LEICHT anfeuchten.
Unschärfe/raue Faser.	Hoher Feuchtigkeitsgehalt des Holzes. Stumpfes Messer Zu tief geschnitten.	Trocknen Sie das Holz vor dem Hobeln. Messer austauschen oder wenden. Verringern Sie die Abnahmetiefe.
Die Brettdicke stimmt nicht mit der Tiefenskala überein.	Die Tiefenskala ist falsch eingestellt.	Tiefenskala einstellen.
Springt nicht an.	Nicht eingesteckt. Durchgebrannter Stromkreis. Startschlüssel abgezogen.	Stromversorgung überprüfen. Sicherung austauschen, Schutzschalter zurücksetzen oder Elektriker rufen. Startschlüssel austauschen.
Betrieb wird unterbrochen	Gerät überlastet. Stromkreis überlastet.	Reduzieren Sie die Belastung. Betreiben Sie das Gerät an einem Stromkreis, an dem keine anderen Geräte oder Motoren angeschlossen sind. Oder schließen Sie es an einen Stromkreis mit ausreichender Stromstärke an.
Hobelmaschine zieht nicht richtig ein	Es wird zu viel Material abgenommen. Stumpfes Messer. Spanansammlung an Tischen. Spanansammlung auf Walzen.	Verringern Sie die Abnahmetiefe. Messer austauschen. Tische reinigen und Pastenwachs auftragen. Reinigen Sie die Walzen mit einem für Gummioberflächen geeigneten Reiniger.

Explosionsdarstellung für 1000847M-FR



Stückliste für 1000847M-FR

Pos-Nr.	Artikel-Nr.	Beschreibung	Größe	Menge
1	JWP12L-01	Torx-Schlüssel Bgr.	L145, T25	1
2	JWP12L-02	Inbusschlüssel	4mm	1
3	TS-2246082	Sechskant-Halbrundschrabe	M6 x 8	15
4	JWP12L-04	Griffknauf Bgr.		1
5	JWP12L-05	Obere Abdeckung		1
6	JWP12L-06	Linke Seitenwand		1
7	TS-1533042	Flachkopfschraube	M5 x 12	4
10	JWP12L-10	Halterung		3
11	JWP12L-11	Oberer Lagersitz		1
12	JWP12L-12	Rechte Seitenwand		1
13	BB-6000ZZ	Kugellager	6000ZZ	5
14	JWP12L-14	Griffstange		2
15	JWP12L-15	C-Ring	STW15	3
16	JWP12L-16	Kette		2
17	JWP12L-17	Kettenrad	8T	4
18	JWP12L-18	Distanzstück		1
19	TS-1502081	HD-Zylinderschraube	M5 x 35	4
24	JWP12L-24	Hubmutter		8
32	JWP12L-32	Getriebedeckel		1
35	JWP12L-35	Basis Lagerhalterung		4
36	JWP12L-36	Kabelklemme		1
37	JWP12L-37	Platte		2
38	JWP12L-38	Spindel Kettenrad		4
39	JWP12L-39	Flachkopf-Blechschrabe	M5 x 8	2
40	JWP12L-40	Außenverzähnte Klemmscheibe	M6	2
41	JWP12L-41	Sechskantschraube	M5 x 12	8
42	TS-1550071	Flache Unterlegscheibe	M10	4
43	JWP12L-43	Unterlegscheibe		4
44	JWP12L-44	Motor-Drehzapfen		1
45	JWP12L-45	Obergestell		1
46	JWP12L-46	Riemenschutz		1
47	JWP12L-47	Flache Unterlegscheibe		2
48	TS-1502031	HD-Zylinderschraube	M5 x 12	21
49	JWP12L-49	Motorhalterung		1
51	TS-1490021	Sechskantschraube	M8 x 16	1
52	JWP12L-52	Höhenverstellung Spindel		1
53	JWP12L-53	Spindel		3
54	JWP12L-54	Distanzstück		1
55	JWP12L-55	Passfeder		1
56	JWP12L-56	Torx-Schraube	M6 x 16	12
57	JWP12L-57	Nylon-Sicherungssockel Zylinderschraube	M5 x 5	1
60	JWP12L-60	Lagerdeckel		1
61	JWP12L-61S	Absauganschluss-Baugruppe		1
63	JWP12L-63	Riemen	135J6	1
66	JWP12L-66	Freilaufrad		2
67	JWP12L-67	Freilaufrad Achse		2
68	TS-1502061	HD-Zylinderschraube	M5 x 25	2
69	JWP12L-69	Feder		1

70	JWP12L-70	Knauf		2
71	TS-1533042	HD-Flachkopfschraube	M5 x 12	1
73	JWP12L-73	Einzugswalze		1
76	JWP12L-76	Rechte Schraubenfeder		2
77	JWP12L-77	Auszugswalze		1
78	JWP12L-78	Motor-Baugruppe	230V, 50Hz	1
79	JWP12L-79	Sockel		1
80	JWP12L-80	Flache Unterlegscheibe		4
81	JWP12L-81	Nylon-Sicherungssockel HD-Schraube	M4 x 12	4
82	JWP12L-82	Cursor		1
83	JWP12L-83	Flachkopfschraube	M3 x 25	2
84	JWP12L-84	Schraube	M4 x 10	2
85	JWP12L-85	Federscheibe		4

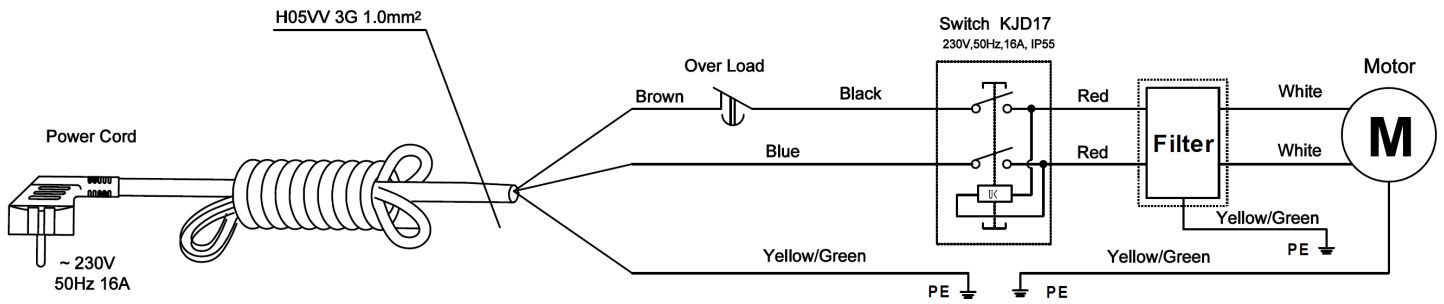
Pos-Nr.	Artikel-Nr.	Beschreibung	Größe	Menge
86	JWP12L-86	Flache Unterlegscheibe		4
87	TS-1502051	HD-Zylinderschraube	M5 x 20	1
88	JWP12L-88	Getriebekasten		1
89	TS-1522011	Innensechskantschraube	M5 x 6	8
103	JWP12L-103	Messertausch-Schild		1
104	JWP12L-104	Heben-Anzeigeschild		1
105	JWP12L-105	Typenschild (CE-Version)		1
110	JWP12L-110	Motorschild		1
111	JWP12L-111	Warnschild		1
112	JWP12L-112	Führungsschiene		2
113	JWP12L-113	Flachkopfschraube	M4 x 6	12
114	JWP12L-114	Tischauflage		4
115	JWP12L-115	Federscheibe		4
116	JWP12L-116	Tischbuchse		4
117	TS-1534052	Flachkopfschraube	M6 x 16	4
118	JWP12L-118	Auszugstisch		2
126	JWP12L-126	Gradzeiger		1
132	JWP12L-132	Flache HD-Blechschrabe	M4 x 8	4
133	JWP12L-133S	Staubabsaugung (Baugruppe)		1
139	JWP12L-139	Feder		1
141	TS-1540031	Sechskantmutter	M5	5
142	TS-1482041	Sechskantschraube	M6 x 20	5
146	JET-92	JET-Logo-Plakette		1
159	JWP12L-159	Schalter	KJD17	1
178	JWP12L-178	Bürstenabdeckung		2
179	JWP12L-179	Motorbürste		2
180	JWP12L-180	Bürstenhalter		2
185	JWP12L-185	Überlastungsschutz-Baugruppe	10A	1
225	JWP12L-225	Feder		1
226	JWP12L-226	Kette		1
227	JWP12L-227	Werkzeug-Baugruppe Messer-Ausbau		1
229	JWP12L-229S	Hobelwelle-Baugruppe		1
231	JWP12L-231	Nylon-Sicherungssockel HD-Zylinderschraube	M5	2
231a	JWP12L-231a	E-Ring		2
231b	JWP12L-231b	Sicherheitsleitung		1

231c	JWP12L-231c	Nylon-Sicherungssockel HD-Zylinderschraube		1
232	JWP12L-232	Messer-Riegel		2
233	JWP12L-233	Klettverschluss		1
234	JWP12L-234	Messer	12x1,5x320 mm SK5	2
235	JWP12L-235	Schlauchadapter		1
236	TS-1540031	Sechskantmutter	M5	1
237	JWP12L-237	Nylon-Sicherungssockel HD-Halbrundschrabe	M5 x 25	1
238	JWP128L-238	Platte		1
239	JWP12L-239	Lager		4
240	JWP12L-240	Lagerblock - links		2
241	JWP12L-241	Lagerblock - rechts		2
242	JWP12L-242	Spanabnahme-Anzeiger Baugruppe		1

Schaltplan für 1000847M-FR

	colour of strands	Litzenfarben	couleur des cordons
BK	black	schwarz	noir
WH	white	weiß	blanc
BU	blue	blau	bleu
YE	yellow	gelb	jaune
RD	red	rot	rouge
BN	brown	braun	brun
GY	grey	grau	gris
GNYE	green-yellow	grün-gelb	vert-jaune
OG	orange	orange	orange
VT	violet	violett	violet

	meaning of symbol	Bedeutung der Zeichen	interprétation
M	motor	Motor	moteur
S	switch	Schalter	interrupteur
C	condenser	Kondensator	condensateur
E	electronic unit	Elektronik Einheit	unité électronique
F	fuse	Sicherung	fusible
RS	reversing switch	Drehrichtungsschalter	commu. droite/gauche
CS	centrifugal switch	Fliehkraftschalter	déclencheur centrifuge
OL	overload cut-off	Überlastschuttschalter	déclencheur surcharge
L	machine lamp	Maschinenleuchte	lampe
LS	limit switch	Positionsendschalter	micro



Environmental protection

Protect the environment.

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Please leave it at a specialized institution.



This symbol indicates separate collection for electrical and electronic equipment required under the WEEE Directive (Directive 2012/19/EC) and is effective only within the European Union.

Umweltschutz

Schützen Sie die Umwelt!

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Werkstoffe.
Bitte entsorgen Sie es nur an einer spezialisierten Entsorgungsstelle.



Dieses Symbol verweist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten, gemäß Forderung der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). Diese Richtlinie ist nur innerhalb der Europäischen Union wirksam.

Protection de l'environnement

Protégez l'environnement !

Votre appareil comprend plusieurs matières premières différentes et recyclables. Pour éliminer l'appareil usagé, veuillez l'apporter dans un centre spécialisé de recyclage des appareils électriques.



Ce symbole indique une collecte séparée des équipements électriques et électroniques conformément à la directive DEEE (2012/19/UE). Cette directive n'est efficace que dans l'Union européenne.



Warranty / Garantie

TOOL FRANCE S.A.S guarantees that the supplied product(s) is/are free from material defects and manufacturing faults. This warranty does not cover any defects which are caused, either directly or indirectly, by incorrect use, carelessness, damage due to accidents, repairs or inadequate maintenance or cleaning as well as normal wear and tear.

Further details on warranty (e.g. warranty period) can be found in the General Terms and Conditions (GTC) that are an integral part of the contract.

These GTC may be viewed on the website of your dealer or sent to you upon request.

TOOL FRANCE S.A.S reserves the right to make changes to the product and accessories at any time.

TOOL FRANCE SARL garantit, dass das/die von ihr gelieferte/n Produkt/e frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Diese Garantie deckt keinerlei Mängel, Schäden und Fehler ab, die - direkt oder indirekt - durch falsche oder nicht sachgemäße Verwendung, Fahrlässigkeit, Unfallschäden, Reparaturen oder unzureichende Wartungs- oder Reinigungsarbeiten sowie durch natürliche Abnutzung durch den Gebrauch verursacht werden.

Weitere Einzelheiten zur Garantie können den allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) entnommen werden.

Diese können Ihnen auf Wunsch per Post oder Mail zugesendet werden.

TOOL FRANCE SARL behält sich das Recht vor, jederzeit Änderungen am Produkt und am Zubehör vorzunehmen.

TOOL FRANCE S.A.S garantit que le/les produit(s) fourni(s) est/sont exempt(s) de défauts matériels et de défauts de fabrication.

Cette garantie ne couvre pas les défauts, dommages et défaillances causés, directement ou indirectement,

par l'utilisation incorrecte ou inadéquate, la négligence, les dommages accidentels, la réparation, la maintenance ou le nettoyage incorrects et l'usure normale.

Vous pouvez trouver de plus amples détails sur la garantie dans les conditions générales (CG).

Les CG peuvent être envoyées sur demande par poste ou par e-mail.

TOOL FRANCE S.A.S se réserve le droit d'effectuer des changements sur le produit et les accessoires à tout moment.

TOOL FRANCE S.A.S
9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France
www.promac.fr

CE-Conformity Declaration
CE-Konformitätserklärung
Déclaration de Conformité CE

Product / Produkt / Produit:
Thicknesser / Hobel / raboteuse

Model:
JWP-12L

Brand / Marke / Marque:
JET

Manufacturer or authorized representative/ Hersteller oder Bevollmächtigter/ Fabricant ou son mandataire:

TOOL FRANCE S.A.S
9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France

We hereby declare that this product complies with the regulations
Wir erklären hiermit, dass dieses Produkt der folgenden Richtlinie entspricht
Par la présente, nous déclarons que ce produit correspond aux directives suivantes

2006/42/EC

Machinery Directive
Maschinenrichtlinie
Directive Machines

2014/30/EU

electromagnetic compatibility
elektromagnetische Verträglichkeit
compatibilité électromagnétique

designed in consideration of the standards
und entsprechend folgender zusätzlicher Normen entwickelt wurde
et été développé dans le respect des normes complémentaires suivantes

EN ISO 12100:2010

EN 61029-1:2009+A11

EN 61029-2-3:2011

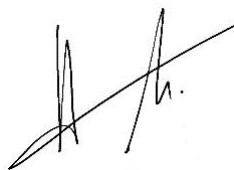
EN 61000-6-4:2007

EN 61000-6-2:2005

Responsible for the Documentation / Dokumentations-Verantwortung / Responsabilité de Documentation:

Head Product-Mgmt. / Leiter Produkt-Mgmt. / Resp. Gestion des Produits

TOOL FRANCE S.A.S



2021-10-12 Christophe SAINT SULPICE, General Manager

TOOL FRANCE S.A.S
9 Rue des Pyrénées, 91090 LISSES, France